



ريكاردو ديل-هوسلينر ودابساكو إيكيدا

حوار بين الشرق والغرب:

التطلع إلى ثورة بشرية

A DIALOGUE BETWEEN EAST AND WEST

Looking to a Human Revolution

ريكاردو ديز-هوشلتنر وداساكو إيكيدا

حوار بين الشرق والغرب:

التطلع إلى ثورة بشرية

A DIALOGUE BETWEEN EAST AND WEST

Looking to a Human Revolution



مراجعة وتحرير

مركز التعريب والبرمجة



الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.



يقدمون هذا الكتاب ترجمة الأمل الإلكتروني

A Dialogue Between East and West Looking to a Human Revolution

حقوق الترجمة العربية موكّس بها قانونياً من الناشر

Soka Gakkai

بمقتضى الاتفاق الخطي، الموقع بينه وبين دار العربية للعلوم ناشرون

Copyright © Soka Gakkai

All rights reserved

Arabic Copyright © 2022 by Soka Gakkai

الطبعة الأولى: كانون الثاني/يناير 2023 م - 1444 هـ

ردمك 5-3547-01-614-978

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.



جميع الحقوق محفوظة للناشر:

التوزيع في المملكة العربية السعودية

إصدار

دار إقراء للنشر

الدار العربية للعلوم ناشرون م م ح

مركز الأعمال، منجدة الشارقة للنشر

المنطقة الحرة، الشارقة

الإمارات العربية المتحدة

هوال: 971 585397200 - داخلي: 0585597200

هاتف: 786233 - 785108 - 785107 (1-961)

البريد الإلكتروني: aspeasp.com.lb

الموقع على شبكة الإنترنت: <http://www.asp.com.lb>

يمنع نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب بأية وسيلة تصويرية أو إلكترونية أو ميكانيكية بما فيه التسجيل الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو أقراص مبرومة أو أية وسيلة نشر أخرى بما فيها حفظ المعلومات واسترجاعها من دون إذن خطي من الناشر.

إن الآراء الواردة في هذا الكتاب لا تعبر بالضرورة عن رأي الدار العربية للعلوم ناشرون

facebook.com/NEPArabic | twitter.com/ASPPublic | www.aspbooks.com | aspeasp

تصميم الغلاف: علي القهوجي



المحتويات

7	التطلع إلى ثورة بشرية
9	مقدمة: بقلم دايماسكو إيكيد
13	الفصل الأول: لقاء مع أوريليو بيتشي
25	الفصل الثاني: الطفولة
37	الفصل الثالث: إسبانيا، الأرض والثقافة
49	الفصل الرابع: ملك إسبانيا
57	الفصل الخامس: مشكلة عالمية
69	الفصل السادس: نور وظلال العلوم
81	الفصل السابع: العولمة والمواطنة العالمية
	الفصل الثامن: العالم ثلاثي القطب: الولايات المتحدة وأوروبا وآسيا
91	الفصل التاسع: الحكمة العالمية ولوردا في القيادة
105	الفصل العاشر: مواطنو العالم والتعليم
119	الفصل الحادي عشر: نهضة الدين والروحانية
137	الفصل الثاني عشر: مسابقة: من أجل السلام والسلوك الإنساني
149	الملحق 1: انتظاب على الظلام وعذاب فاوست: نور لحضارة القرن الحادي العشرين
157	الملحق 2: نظرية التنمية المستدامة واستراتيجية التنمية الوطنية
175	الملحق 3: بيان أمام الجمعية العامة للأكاديمية العالمية للفنون والعلوم
211	المصدر
225	الهواش



التطلع إلى ثورة بشرية

يسهل ريكاردو ديبير هوشليتر، صفحات هذا الكتاب بالقول: «صديقي العزيز المحترم دابساكو إيكيدا، رئيس سوكا شاكاي الدولية، يجب ألا تتوقف أبداً أنت من الشرق وأنا من الغرب عن بحث قادة العالم على الحوار والتعاون باسم التعايش المشترك». وبناء على ما تقدم يردف قائلاً: «يجب على الغرب مخاطبة الشرق وجهاً لوجه على قدم المساواة».

أظهرنا في حوارنا، على الرغم من اختلاف الجذور والمعتقدات الثقافية مدى اتساع الأرضية المشتركة لتفاهمنا، لنحاول أن نخدم مستقبل البشرية والطبيعة كذلك. تمتع الحوار السابق بين دابساكو إيكيدا وأول رئيس لنادي روما، زميلي المهجول والعزيز أوريليو بيتشي بهذه الروح المعنوية والهدف.

يجب أن نهدف إلى الحوار والتعاون، بدلاً من السعي وراء صدام الحضارات، خاصة في هذا الوقت من عدم اليقين والقلق المتزايدين في جميع أنحاء العالم. نرجع جذور القلق في العالم الحالي إلى التغييرات العميقة الكامنة في الانتقال إلى مجتمع عالمي جديد حيث نشعر بتهديدات يئس، على الرغم من الإنجازات العديدة المهمة التي تحققت في الماضي، والتي تتحقق الآن.

في هذه الفترة التي تشهد تغييرات جذرية، هناك فرص رائعة
للحرية والثروة لكنها تتطلب أيضاً على مخاطر هائلة بالنسبة
إلى مستقبل البيئة والتعايش السلمي بين الأشخاص. تتطلب
الأزمة الحادة في القيم الأخلاقية والمعنوية في حياتنا الاجتماعية
والسياسية، طرح أسئلة أساسية.

إن مساهمة البعض فرصة عظيمة، يراه البعض الآخر تهديداً
خطيراً جداً، ستسلط المسائل المثارة في نص هذا الحوار الضوء
على دواهي الأمل، في ظل هذه الظروف، علينا أن نتعلم بالمقابل
من القادة ذوي الرؤية المستنيرة رئيس سوكا كاهاي الدولية
كمثال- بغض النظر عن هويتنا الثقافية الغريبة وأيديولوجياتنا
ومعتقداتنا.

في نادي روما، نحمل على عاتقنا تعزيز وتوفير الفرص
لإجراء مناظرات عميقة ونقاشات ترمي إلى الإسهام في تحقيق
تفاهم متبادل على نطاق العالم، وهذا يعد أمراً ضرورياً بشكل
متزايد.

إن حاجتنا الرئيسية هو التوصل إلى اتفاق عالمي بلهم
العمل المحلي، وإلى حوارات محلية تؤثر على العمل العالمي.
لذلك نحن لسنا ملتزمين فقط بتحديد القيم الأخلاقية المشتركة،
ولكننا ملتزمون أيضاً في إظهار الترابط بين أقوالنا وأفعالنا، لتحقيق
هذه الغاية.

ريكاردو ديي-موشينتر



مقدمة

بقلم دابساكو إيكيدا

قابلت الدكتور ريكاردو ديز-هوشليتر للمرة الأولى في حزيران 1991، عندما أصبح رئيساً لنادي روما. في العادة، يشار إلى نادي روما بعبارة أدمغة الإنسانية. كنا من بين الذين حضروا حفل الافتتاح دلفيكتور هوغو للأدب في فرنسا، وكان الدكتور ديز-هوشليتر أحد المثقفين الشجعان والمميزين الذين يعملون من أجل إيجاد حلول للعديد من المشاكل العالمية التي تواجه العالم اليوم. اتفقت وإياه، بحلول ذلك الوقت، أن يجري حوارات من شأنها أن تؤدي إلى إنتاج كتاب مثل هذا. مع ذلك، مرت عشر سنوات، وربما أكثر، قبل أن تتمكن من بدء مناقشاتنا الفعلية! وبعد أن أجرينا تعديلات مختلفة في جداولنا المزدحمة، وتبادلنا في بعض الأحيان الرسائل والمسودات، تمكنا من إحراز تقدم مرضٍ. لقد نُشرت نتائج عملنا على مدى عام تقريباً من أيار 2004 في المجلة الدورية الشهيرة اليابانية دابسان يوني. لقد نشر النص الياباني للحوار في كتاب منفصل في خريف عام 2005، وها أنا أمتعز بعميق الرضا لأن النص سيظهر الآن باللغة الإنكليزية والعربية. أيضاً أقدم خالص شكري للناسر البريطاني أي. بي. تويس وشركائه، ولكل من شارك في نشر النص للعن.

لقد أبدى الدكتور أوريليو بيتشي، مؤسس نادي روما وهو صديق مشترك لي وللدكتور ديز-هوشليتر، خلال المناقشات التي أجريناها، الملاحظة التالية عن تاريخ البشرية: لقد شهدت البشرية بالفعل ثلاث ثورات: الصناعية والعلمية، والتكنولوجية وقد تحققت هذه الثورات الثلاث من قبل قوى خارجية. لكنه شكك في كل من أهدافها وتنفيذها، بحجة أن فشلنا في تطوير الحكمة المحتملة لهذه الثورات يمكن أن يؤدي إلى جهل مدمر، وأشار إلى أن الثقافة وقت ساكنة، متجمدة أثناء تقدم التكنولوجيا، وأصر على أن النهضة الروحية البشرية ضرورية لسد هذه الفجوة. وكان يقصد بهذا ثورة البشرية ذاتها.

سعيد والدكتور ديز-هوشليتر لإيجاد طريقة تنبع للبشرية والعالم الطبيعي العيش في وئام. حاولنا معاً اكتشاف كيفية تحقيق حالة من السلام الإيجابي، حالة تنبذ العنف، وتسمى إلى ضمان ظروف من النمو المستدام، والتعايش بين عالمي البشر والطبيعة، والرفاء لجميع الأفراد والجماعات العرقية في المجتمع، ولتحديد الأخلاق والنظام الأخلاقي الذي يمكن أن تستند إليه ظروف السلام الإيجابي هذه. خلال الحوار، ساهم الدكتور ديز-هوشليتر من خلال حكمته بالعديد من الرؤى الخاصة بالثقافة الغربية التقليدية، لا سيما المبنية على الروح المسيحية والأسس الثقافية لإسبانيا. من جهتي سعت إلى التعامل مع المشاكل من وجهة النظر الروحية والأساسية للثقافة الشرقية، التي عبر عنها خصوصاً في النظرة البوذية للأخلاق والوجود البشري والعالم

الطبيعي، ويبدو أننا نحتاجنا في التوصل إلى فهم أعمق للقيم التي تنشأ طرعا البشرية جمعاء، وهي قيم مشتركة بين الشرق والغرب، وهذا يشعرني بالسعادة العارمة.

أنشأرك والدكتور ديز- هوشليتر، مثل الدكتور بيتشي، المثال الأعلى للثورة البشرية المشتركة بين الشرق والغرب، التي تقوم على مفهوم كرامة الحياة. ويسعى هذا المثال إلى تعزيز الحكمة والتفاهم القاتمين على الحب والرحمة، مع أهمية الاحترام المتبادل، والوثاق مع الطبيعة، والنظرة العالمية. وهو يهدف إلى تهيئة ظروف نمو مستدام وسلام إيجابي، ويأمل في تحقيق ذلك من خلال إحداث تغييرات داخلية لدى فرادى البشر الذين سيتكفلون بهذه المهمة بشجاعة. شخصياً أرى أن الشخص السلي الذي أدرك بوضوح الحاجة إلى مثل هذه الثورة الإنسانية هو معلمي، جوسيه تودا، في الفترة التي تلت انتهاء الحرب العالمية الثانية. وقد أخذ زمام المبادرة في اقتراح مفهوم الانتماء العرقي العالمي للبشرية جمعاء، وهي مقدمة المثل العليا للمواطنة العالمية اليوم. ويهدف الانتماء إلى العرقي العالمي للإنسانية جمعاء إلى تجاوز المفاهيم الضيقة للفرد، ويشدد، مع احترامه لهوية مختلف المجموعات العرقية وخصائصها المحددة، على ضرورة الاعتراف بالوحدة الشاملة لجميع البشر في العالم. ويقوم هذان المثالان والمفهومان - الثورة البشرية والعرقية العالمية للبشرية جمعاء - على نظام من القيم يعترف بكرامة الحياة البشرية.

يمثل متقف مثل د. ديز- هوشليتر المواطن النموذجي في العالم، الذي كرس نفسه لتعزيز نوع التعليم الملائم على هذا المستوى العالمي. وقد أعرب عن موافقته على جامعة سوكا الأمريكية الخاصة بنا، التي يتمثل أحد أهدافها في رعاية هؤلاء المواطنين في العالم. تعتبر الجامعة صغيرة الحجم نسبياً وحديثة الإنشاء، لكن على الرغم من هذا، عندما اختتمت والدكتور ديز- هوشليتر حوارنا، في مايو من العام 2005، أرسلت الجامعة أول دفعة من خريجها إلى العالم. كما سيرى القارئ أوليت والدكتور ديز- هوشليتر عناية خاصة للتأكيد على أهمية التعليم في حوارنا.

اليوم، بدأت شعوب العالم بالتصدي على نحو متزايد وعلى مستوى عملي للمشاكل العالمية التي تواجهنا ولا سيما الاحتباس الحراري وتغير المناخ، ويدولي أن تدريب مواطني العالم الحقيقيين والتوحيد معهم في العمل هو مفتاح إيجاد الطريق إلى مستقبل أكثر إشراقاً للبشرية، وأنا أعتقد اعتقاداً راسخاً أنه عندما يتكاتف مواطنو العالم - رجالاً ونساءً ويكونون على وعي تام بكرامة الحياة البشرية- في العمل، فإنهم سيتمكنون من تحقيق السلام والازدهار الحقيقيين لعالم القرن الحادي والعشرين. وأنا أشدد بشكل شخصي على مواصلة بذل كل ما في وسعي لتحقيق ذلك الهدف.

ديسكو إيكيدا



الفصل الأول

لقاء مع أوريليو بيتشي

إيكويد: لقد قلت ذات مرة: «لقد فأت الأوان على الغد، يجب أن نفعل شيئاً اليوم». ما يدفع عملي هو الشعور بالآزمة لأن المشاكل التي تواجهها البشرية كبيرة جداً، وعميقة جداً، وعاجلة جداً. واستمررت في القول إنه على الرغم من أن مساهمتك قد تكون نافذة، إلا أنه يجب عليك التفكير والتصرف من أجل الإنسانية. ما ألهمك لمواصلة العمل النشط في جميع أنحاء العالم هو الإحساس الراسخ بالمسؤولية الذي ينعكس في تلك الكلمات حتى بعد أن خلفك الأمير حسن من الأردن في رئاسة نادي روما. يسعدني أن أتمكن من الدخول في حوار مع شخص مثلك.

دييز- هوشليتر: أنا من يفترض به أن يكون سعيداً. ألاحظ الطريقة التي تسافر بها حول العالم، لقد تساءلت وذهشت مما يجعلك تستمر. ليس لدي سوى الشناء على شخصيتك وفلسفتك وعملك، وعلى أنشطة منظمة سوكا جاكاي الدولية (سوكا جاكاي الدولية)، المنظمة البوذية التي ترأسها.

سمعت للمرة الأولى عن عملك من خلال حوارك مع

صديقي العزيز أوريليو بيتشي. لقد كانت المناقشات معك تجربة روحية وفكرية باللغة الأهمية بالنسبة إلي، إتهما شرف ومصدر إلهام كبير في آن واحد.

إيكيدلا: إني ممتن لفهمك العميق لسوكا غاكاي الدولية منذ لقائي الأول بك في عرساء، في ضواحي باريس، عندما التحق في العام 1991 دار فيكتور هوغو للأدب، كنت قد سافرت من إسبانيا لهذه المناسبة.

دييز- هوشليتر. نعم، أتذكر ذلك جيداً. لقد اشتهر الكاتب العظيم فيكتور هوغو جداً بطبيعة الحال، ولكن لم بدأ نحن الأوروبيون إلا مؤخراً في التعرف إلى علاقته القيمة الحقيقية بتشكيل الاتحاد الأوروبي واحترامها. لقد استمتعت لفترة طويلة بفكرة المساهمة في إنشاء دار هوغو، لكنني لم أعتقد أبداً أن العمل سينجزه مواطن ياباني واحد.

إيكيدلا: كان أدب هوغو ريفي وحياتي في شبابي؛ واجه صراعات روحية بلا خوف، ونحن اليوم مطالبون بفعل الشيء نفسه. وقد أنشئت دار هوغو للأدب لمواصلة تراثه الروحي، ولتكون قلعة للثقافة والسلام وحقوق الإنسان. وتواجد في مراسم افتتاحه مارسيل لاندوفسكي، الأمين الدائم لأكاديمية الصون المحملة، وريتبه هيغي، الناقد الفني وعضو معهد عرساء، وشيمير ت. أيتماقوف، الكاتب القير غيزي؛ وبير هوغو، سليل فيكتور هوغو من الجيل الخامس؛ والدكتور سيرج تولستوي، حميد ليو تولستوي. وقتها قررت أنا وإياك، أن نعجري حورا

جديداً لاستكمال الحوار الذي تشاركناه أنا وأوريليو بيتشي،
والذي نشر على شكل كتاب.

ديز - هوشليتر - يشرفني حقاً أن أتمكن من الدخول في
حوار معك. أعتبر نفسي تلميذاً لأوريليو بيتشي مؤسس نادي
روما، والذي أخبرني كم تعني له صداقته معك. نحن في نادي
روما، نتمتع ونوافق على فلسفة وعمل سوكا غاكاي، بعض النظر
عن المعتقدات الثقافية والمعتقدات المتنوعة للعابة لعضويتنا.

يمكن القول إن نادي روما أبصر النور بسبب قلق الدكتور
بيتشي على مستقبل البشرية. بعد أن نجنا من الكفاح الديسي
في الفترة الفاشية بعد الحرب العالمية الثانية، كان نشطاً كرجل
أعمال في الصين، وإيطاليا، والأرجنتين. دق ناقوس الخطر حول
الأزمة التي تخلفها الأفعال البشرية الممثلة في البيئة الطبيعية،
بصفته إنسانياً يتمتع بعمق كبير في شخصيته وبصيرته. هذا يدهو
على الفور إلى تذكر فلسفتك العميقة الخاصة بضرورة أن تعيش
البشرية في وئام مع الطبيعة، وممارسة المعتقدات المشتركة. كان
هذا درساً من أهم الدروس بالنسبة إلي.

يكيذا: أصبحت بصيرة الدكتور بيتشي اليوم أكثر نورا من
أي وقت مضى، لقد تابع بإخلاص الثورة البشرية التي هي شرط
لا غنى عنه لجميع الثورات الأخرى، متى بدأت صداقتكما؟

ديز - هوشليتر - عندما كنت مديراً لإدارة الاستثمارات في
التعليم في البنك الدولي، في العام 1964، وقتها حصل الحب
المكثري من النظرة الأولى. كنت أعرف أنه شخص يمكن أن

أحبه وأحترمه كأخ وصديق، وأردت الحفاظ على روابط مدى الحياة معه، وعرفت على الفور أن ذلك سيكون معيلاً لتحقيق المثل الأعلى للمساعدة في الإنسانية.

في أواخر الستينيات، أعرب بيتشي عن مخاوفه في سلسلة من المحاضرات وفي كتاب بعنوان *الهوة أمامنا* في العام 1964، كان برور واشنطن بدعوة من وزير الخارجية الأمريكي آنذاك دين رامس، وطلب مقابلي. حظيت بفرص غير مستحقة، واكتسبت سمعة دولية على الرغم من أنني كنت شاباً. أخبرني الدكتور بيتشي: *أنت شائع الصب على المستوى الدولي كمتخصص عظيم مع وجهات نظر حول السياسة المستقبلية والإصلاحات التعليمية. ما هي رؤيتك للمجتمع في السنوات القادمة؟ ما هي الآمال والإمكانات التي تتوقعها؟*، لقد ترك انطباعاتاً ساحقاً لدي، بشعره الأبيض المتميز والإيماءات الإيطالية المميزة.

في بادئ الأمر، اعتقدت بأنه يمزح بلا شك لتوجيه مثل هذه الأسئلة لي، لكنني فهمت على الفور أن إخلاصه الفطري دفعه إلى التماس آرائي، لأن ما يساعد الأجيال القادمة التي ستدير التنمية المستدامة هو توسيع التعليم وتمكينه.

لنكسلاً: نعم، يمكنكني تقريباً سماع صوته يتحدث بطريقته الصادقة في ذلك الوقت، قَدِمَ الدكتور بيتشي الزعيم الذي غير حياتك

دير - هوشليتر: لقد فعل بالتأكيد. وأنت متى كان نقارك الأول معه؟

ليكيلا: أعطاني المؤرخ البريطاني ألن تولدج. توينبي أسماء
العديد من شركاء الحوار المحتملين، حرصاً مني على الدخول
في حوارات مع كبار المثقفين من جميع أنحاء العالم، وكان
الدكتور بيتشي واحداً منهم.

تقول إن لقاءك معي كان «حياً فكرياً» من النظرة الأولى لقد
واجهت تعاطفاً عروباً مع شخصيته. لقد ناقشت وإياه الثورات
في الطبيعة البشرية والثورة البشرية، والتي كان هو نفسه مثلاً
حقيقياً لها. بطبيعة الحال، تعتمد طبيعة الثورة البشرية على
الفرد، وتكون، بالمعنى الواسع، الممار الذي يصبح فيه الناس
إما أفضل، ويخلقون قيمة أكبر ضمن ظروفهم الفردية الخاصة أو
يتحركون في اتجاه تحقيق تلك الأهداف. كما أرى، في ضوء هذا
التصنيف للثورة البشرية، يُعتبر الدكتور بيتشي بطلاً في الإصلاح
المحفز داخلياً وفي خلق القيمة.

لاحظت المعتقدات غير المنضبطة التي مكتته من النجاة
من القمع الفاشي من دون أن ينحني. نظر إلى المستقبل بعيداً،
مع رؤية طويلة الأجل وشاملة على حدٍ سواء، من دون أن
تعيه المصالح أو الرغبات الشخصية. لقد سعى جاهداً لتجاوز
التخصص واختلاف الحكمة متعددة التخصصات للكثيرين،
وكانت لديه الشجاعة لوضع قناعاته موضع التنفيذ، بالظر
مباشرة إلى الواقع، وفي صميم كل هذا، أشعل حياً قوياً وإحساساً
بالمسؤولية تجاه البشرية.

ورصف زعماء العالم في ذلك الوقت بأنهم غير مسؤولين،

وقد إن السماح باستمرار الظروف السائدة من دون رادع من شأنه أن يجعل عالم القرن الحادي والعشرين مكاناً قاحلاً وأن يدمر الطبيعة والإنسانية على حدّ سواء. وألقى باللوم على ابرعماء السياسين، ورجال الأعمال، والعلماء، والبيروقراطيين لعدم قيامهم بأي شيء بشأن إظهار الحقائق. واتهمهم بأنهم محصورون في مصالحهم المباشرة وقال إن الإنسانية يجب أن تمر بثورة في الحال. ما زلت أسمعه يقول بصدق: فلم يعد هناك وقت».

هيز- هوشليتز: من المؤكد أن إحدى المشاكل الكبرى اليوم هي نقص القادة المسؤولين الذين يدركون أن أزمتنا أكثر من مجرد أزمة مادية، فعالم اليوم يحتاج إلى قادة مسؤولين يتمتعون برؤية متينة وطويلة الأجل أكثر من أي شيء آخر.

إيكيد: عُقد أول اجتماع من اجتماعاتي الخمسة مع الدكتور بيتشي في 16 أيار 1973. قطع كل هذه المسافة من إيطاليا للانضمام إلي في مركز سوكا غاكاي الدولية في باريس، على الرغم من أنه كان عيد ميلاد زوجته ماريسا. كنت قد أتممت الـ 47 في ذلك الوقت. تعارفنا وكان في السادسة والستين من عمره، كان رجلاً مثين البنية، مليئاً بالإخلاص. بدأ اجتماعنا في غرفة المستقبل، ولكن سرعان ما غادرنا حدود الدخول إلى الحديقة والسماء الزرقاء لباريس في شهر أيار عندما خرجت تأثيرت بشكل واضح بحر كاته الرشيفة والمظهر الذكي لرجل قضى سنوات في مجتمع الأعمال. تضيء أشعة الشمس الساطعة

أرهد الصاح الأبيض والمظلات البرقالية المتناقضة مع العشب
الأحضر. نُقلت المقاعد إلى الهواء الطلق، حيث تحدثنا معاً لمدة
ساعتين ونصف.

ديز - هوشليتر: تصف صورةً شعريةً جميلةً، كيف انتشر
حوارك؟

إيكهارد: أبدي خلال الماقشات التي أجريتها، الملاحظة
الثانية عن تاريخ البشرية: لقد شهدت البشرية بالفعل ثلاث
ثورات: الصناعية والعلمية والتكنولوجية، وقد تحققت هذه
الثورات من قبل قوى خارجية. لكنه شكك في كل من أهدافها
وتنفيذها، بحجة أن فشلنا في تطوير الحكمة المحتملة لهذه
الثورات يمكن أن يؤدي إلى جهل مدحش. وقضت الثقافة ساكنة،
متجمدة أثناء تقدم التكنولوجيا، وأصر على أن النهضة الروحية
للإنسانية ضرورية لسد هذه الفجوة. وكان يقصد بهذا ثورة البشرية
ذاتها.

كان يدعو إلى ثورة إنسانية، حتى ذلك الوقت. لكنه وافق
أخيراً على أن كل شيء يعود في النهاية إلى الثورة البشرية. أحضر
معه نسخة من الطبعة الإنكليزية من كتابي الثورة البشرية. بينما
ناقشنا هذين النوعين من الثورات، سأل الدكتور ريتشي عن
الوقت الذي سيستغرقه تحقيق الثورة البشرية. ورأى أن المشاكل
الخطيرة التي تواجه البشرية عديمة جدّاً بالنسبة إلينا بحيث لا
يمكننا أن نستغرق قرناً لإعادة تشكيل أنفسنا. أجبته أنه نظراً
لأن الأمر يستغرق من الفرد عقداً من الزمان تقريباً، فإن تحقيق

لشئ، نفسه بالنسبة إلى المجموعات الكبيرة من المرجح أن يتطلب وقتاً أطول. ومع ذلك، لن نحزر أي تقدم ما لم نتخذ إجراء ونروع البلور الآن.

ميرز- هوشايتز: اعتاد الدكتور ينشي القول إنه في ظل شهوة المستهلكين، يهدد البشر الموارد الطبيعية ومصادر الطاقة، وبذلك يلوثون تربة الكوكب وماءه وغلافه الجوي. وقال أيضاً إنه ما لم يؤخذ مستقبل الكوكب في الاعتبار، فستصبح البيئة الطبيعية، التي يتوقف عليها وجودنا.

وآمن أنه من مصلحتنا أن نحافظ على البيئة ونستعيدّها. وأصر أيضاً على أن انتهاك البيئة الطبيعية غير مسموح به أخلاقياً. توصل نادي روما إلى استنتاج استناداً إلى معدلات النمو والإحصاءات السكانية في المستقبل فيما يتعلق بالموارد الطبيعية والطاقة والبيئة، أنه إذا كان النمو مهماً، فإنه يجب أن يكون مستداماً - في ذلك الوقت لم يكن مصطلح «النمو المستدام» مستخدماً. ورأينا أنه إذا استمر النمو الاقتصادي على الطريق الذي سلكه حتى الآن، فستدمر البيئة التي يعيش فيها البشر، وسيصبح بقاء البشرية نفسها مستحيلاً.

إيكيدا: ذكر الدكتور ينشي في حوار معي أن أسطورة النمو الاقتصادي قد لوّثت العقل البشري. وحفّز من اقتراب حدوث كارثة تسليية ناجمة عن انفجار السكان، وتدمير البيئة، وإهدار الموارد الطبيعية، والفجوة المأساوية بين الدول الصناعية المعنية وبقية العالم. بينما تفرغ العاطلون باللامبالاة أو تطامروا

بالاعتقاد بأن الأمور ستحل بطريقة ما، صاح الدكتور ميتشي بأن المسار الحاطي لسعيئة البشرية المحطنة يجب تعبيره في الحال، قبل هوات الأوان.

انطلاقاً مما سبق، عقد مؤتمر فكري كان بداية مركز الفكر العالمي المسمى نادي روما، في عام 1968

هير - هوشلجنر: تعمقت علاقاني مع الدكتور ميتشي عندما انتقلت من واشنطن إلى اليونيسكو في فرنسا ثم بعد أربع سنوات إلى إسبانيا. شكّلنا مجموعة صغيرة من الناس في باريس، لم نكن راضين عن مجتمعنا، وكنا نأمل في القيام بشيء لتحسينه. وحضر اجتماعاتنا الصغيرة ألكسندر كينغ، الرئيس الثاني لنادي روما، وصديقي العزيز والمحترم، السيد رينه ماير، الذي كان آنذاك المدير العام لليونيسكو، والسيد جيرمن جيفيشياني مدير رئيس الوزراء السوفياتي أليكسي ن. كوسيجين، وهو شخص مهم في الاتحاد السوفياتي، والسيد هوغو ثيمان، مدير معهد باتيل في جنيف.

غيّنت ورير دولة للتعليم والمعلوم والثقافة في إسبانيا في مايو 1968 - بفضل المذهب الحاضر والسري من الأمير خوان كارلوس أمير إسبانيا (الذي أصبح في وقت لاحق الملك خوان كارلوس الأول) - لتوجيه إصلاح شامل للتعليم الإسباني. نظم الطلاب في الدول الغربية حركات للتعبير عن عدم رضاهم الاجتماعي، وهذا ما جعلني سعيداً للغاية، هو حدوث كل هذه الأشياء في عام 1968 أدركت أننا منعنا فرصاً استثنائية، على الرغم من أنني في

الواقع لم أشارك في حركات الطلاب، الداعمة للتغيير .
لا أؤمن بالصدقة، وأنا أفضل أن أنظر هذا مثلاً رائعاً
للسبب والنتيجة. جعلني أرى أسباب وجودي في الحياة. تحدث
الأمور لأنني من المفترض أن تحدث. لعلي أؤمن بالعناية الإلهية
أعتقد أننا يجب أن سعيد من جميع الفرص التي تقدمها لنا
الحياة، مهما يكن الأمر

في الوقت نفسه، عقد أوريليو بيتشي أول اجتماع رسمي
في موقع أكاديمية لينسي في روما، التي أصبحت في الواقع
نقطة الانطلاق الرسمية لنادي روما عهد بصياغة أول تقرير
إلى مجلس النواب، إلى فريق بحثي تابع لمعهد ماساتشوستس
للتكنولوجيا، تقوده دومينيك ميلوز، بدعمه تقنياً البروفيسور جاي
فورشو، ومالياً مؤسسة فولكسفاغن

لذلك: نموذج الدكتور بيتشي في مركز كل هذا، مثل
شخصية الأب الرحيم، نظر بعيداً إلى المستقبل بصفته فيلسوفاً
وتصرف فوراً بحزم بصفته اقتصادياً. نشأت هاتان المستان من
حبه للبشرية، تلك كانت عظمته.

كما قلت، لو لم يخلق الدكتور بيتشي بشأن مستقبل البشرية،
لم يكن نادي روما يأتي إلى الوجود. يعتبر دليلاً على أن ثورة
بشرية هي فرد واحد يمكن أن تغير العالم.

في الأيام الأولى، سخرت وسائل الإعلام من نادي روما،
ثم الاستهزاء بالدكتور بيتشي بصفته تديراً للدمار، لكنه بقي
معتاداً عملياً معتقداً أن البشر يمكنهم حل المشاكل التي تواجهها

لأن جميع المشاكل تنبع من الارتباك البشري الداخلي دعاه
النسويون بالرأسمالي، ودعاه الرأسماليون بالنسوي اتهمه
الناس من الدول النامية بمحاولة عرقلة نموهم، وزعمت بعض
الصحف صير المسؤولية أن قلق النادي كان مثل الخوف الذي شعر
به الناس في القرن الثامن عشر. أن ما يهدد بلدن العالم في روث
المحلول هو الأعداد المتزايدة من الممرات على الطريق. سحر
بعض العلماء من النادي لتجاهله التقدم التكنولوجي.

على الرغم من كل هذا، حظيت آراء نادي روما بالانتشار،
واليوم تدرك البشرية جمعاء حدود كوكبنا. لقد بدأت المنظمات
الدولية، والحكومات الوطنية، والمنظمات الخاصة في كل مكان
الآن التعامل مع المشاكل العالمية، إشكالية العالم. ويمثل مؤتمر
قمة الأرض الذي عقدته الأمم المتحدة في العام 1992 ومؤتمر
القمة العالمي للتنمية المستدامة الذي عقد في جنوب أفريقيا في
عام 2002 هذه الجهود.

لقد استيقظنا من هوس الحقل الواحد بطريقة أفتت الحياة،
وتوسع للرأي العام الدولي وأصبح أقوى، مما غطى على
المشكلة المهيمنة، نمت خطوة الدكتور بيتشي الواحدة لتصبح
فكرة عملاقة للبشرية.

استمر الدكتور بيتشي في العمل بشايط حتى وفاته في سن
الخمسة والسبعين في 14 آذار 1984. في واقع الأمر، كان يملئ
شهادة أحيرة عن رويته للمستقبل من سريره مرضه حتى قبل اثنتي
عشرة ساعة من النهاية.

ديز- هوشليتر: بطريقة ما، يعتبر هذا الحوار بيني وبينك تحليلاً لذكرى الدكتور بيتشي، ويمتلك الأحياء الحق في مواصلة الكلام والمسؤولية عن ذلك. ولكن يمتلك الموتى، وخاصة الناس أمثال الدكتور بيتشي، الذي يبقى إرثه للأجيال القادمة، الحق النبيل في أن يتم تذكرهم باحترام.

ليكنة: أوافقك الرأي، وأمل أن يكون تكريم حقه النبيل، وأخذ فلسفة وممارسة الثورة الإنسانية نوراً إرشادياً لنا، يمكن أن نتناقش أنت وأنا على نطاق واسع مهمة البشرية ومستقبل الحضارة العالمية.

الفصل الثاني

الطفولة

إيكيدا: تعاشياً مع اقتراحك، نشر هذا الحوار باللغة اليابانية تحت عنوان «الشرق والغرب، العين إلى العين». وهو يحفز بالفعل استجابة كبيرة بسبب تركيزه على السلام والثقافة في القرن الحادي والعشرين.

ديز-هوشلتر يشرعني أن أكون قادراً على مناقشة مواضيع متنوعة معك إنها فرصة رائعة للتفكير، في وقت يكون فيه التفاهم العميق بين الشرق والغرب ذا أهمية قصوى.

إيكيدا: تستحق حقاً لقب المواطن العالمي، فقد كنت عضواً في المجلس التنفيذي لليونسكو، ووزير الدولة للتعليم والعلوم في إسبانيا، ومدير التعليم والتخطيط في كولومبيا، ورئيس قسم الاستثمار التعليمي في البنك الدولي. إنني مهتم للغاية بمعرفة كيف أصبحت شخصية نشطة على المسرح العالمي. أهمهم أن والدك كان إسبانياً وأمك ألمانية - تدل الطبيعة الدولية لعائلتك على عدد اللغات التي تحدثتم بها جميعاً: والدك أربع عشرة، أمك سبع، وأنت نفسك أربع.

ديز-هوشلتر: نعم، تعلمت باللغة الإسبانية. أشعر بالراحة

مع اللغة كلما قضيت بضعة أيام في ألمانيا، على الرغم من أنه كان لدينا فرص قليلة للتحدث بالألمانية في شبلي. أستخدم اللغتين الإنكليزية والفرنسية في عملي، وأفهم الروسية (على الرغم من أنني كنت طليقاً بها فقط حتى من العاشرة) وما رلت أهمهم الفهاكل الأدبية اللاتينية واليونانية. لطالما احترمت والداي جذورهما الثقافية. لم تكن جذورهما خيفة الأفق أبداً، بل كانت منفتحة للغاية ومتسامحة تجاه التنوع الثقافي. نشأت بهذه الروح، وكبرت مدركاً تماماً لتحديات وفرص الحياة، وطورت مهمة قوية للعمل في مجال التعليم التدريجي والإصلاح والتعليم. مكنتني هذا النهج مع درجة معينة من الجرأة من اغتنام العديد من الفرص الرائعة بحماس وتطويرها بحداثة وبشفف كبير.

ليكننا: كانت والدتك ووالدك لغويين، أفهم أن والدك قام بتجميع العديد من القواميس، من بينها قاموس باللغة الإسبانية. ديز- هوشليتر. يمكنني التحدث من والدي لساعات؛ ينتفض قلبي عند التفكير فيه. ولد في عائلة فقيرة من الملاحين في قشتالة، وذهب إلى بلباو، في منطقة الباسك، للعمل والدراسة وبعد أن تخصص في لغة القانون، حصل على درجة الدكتوراه في مصادر لغة الباسك. درس في المدارس الابتدائية والمتوسطة قبل أن يدرس في جامعة ديستو، وبعد ذلك في جامعة سالامانكا، لم يهتم كثيراً بلباو على الرغم من إعجابه الكبير بها. لقد كان دائماً محترماً للغاية تجاه أطفاله وزوجته وكل شخص آخر؛ لقد كان روجاً ووالداً نموذجياً.

إيكيدا: لقد ورثت شخصيته البسيطة العظيمة.

ديز: هوشليتر لقد علمني أن الشيء الأكثر قيمة ليس الثروة المادية، ولكن اكتساب الحكمة. لم يكن لديه أي اهتمام على الإطلاق في الممتلكات المادية، ومع أنه أشاد بالتكنولوجيا العلمية باعتبارها نتاجاً لحكمة الإنسان، فإنه لم يستحلمها بنفسه. لم يعر أي اهتمام لأشياء مثل السيارات، ولم يستطع حتى القيادة. كان اهتمامه يتركز دائماً على القراءة والتفكير؛ حصل على العديد من الأوسمة العلمية. في العام 1971، تشرمت بتقديم جائزة ألفونسو إكس إل سايبو له، في حفل أكاديمي، بصفتي نائب وزير التعليم. أنا عاجز عن اختيار الكلمات للتعبير عن السعادة التي شعرت بها في تلك المناسبة.

كما كان رئيساً لجمعية الإسبرانتو الإسبانية. لقد أنجز كل هذه الأشياء لأنه كان مباركاً بوجود معلم رائع وهو البروفيسور إغناسيو هيغو، الحاصل على جائزة الدولة الشرفية. أرشد هيغو والذي حتى مستوى التعليم العالي في مدرسة ابتدائية في المقاطعة، وعلمه الاحترال ولغة الإسبرانتو.

إيكيدا: ما تعلمه والدك من البروفيسور هيغو، هو الهدف الجليل للإسبرانتو، ألا وهو توحيد البشرية جمعاء.

ديز- هوشليتر: نعم. أنشأ عالم عيون بولندي يدعى لودميك ليدر رامهوف لغة الإسبرانتو في العام 1887 عن طريق الجمع بشكل مصطنع بين عناصر من عدة لغات. جاء بفكرته الرائعة التي هي إنتاج لسان عالمي خال من مراجع ثقافية محددة أو

مواقف نفسية أو اعتبارات الربح.

أصبحت لغة الإمبراطور نقطة انطلاق للخوض المهني المكثف لوالدي في علم القانون. كتب العديد من الكتب، وترجم العديد من الكتب الأخرى من عدة لغات.

إيكيدا: كان رامنوف يهودياً، ولد في العام 1859 في بولندا التي كانت آنذاك جزءاً من الإمبراطورية الروسية. لقد مال نحو الصهيونية في شبابه، لكنه تخلى عنها لاحقاً لأنها عنصرية صلبة الأفق، لصالح ما أسماه الهومارانية أو الإنسانية. تعيش الروح النبيلة للإنسانية في داخلك اليوم، لقد تم تمريرها من رامنوف إلى البروفيسور خيمو، الذي نقلها إلى والدك الذي سلمك إياها. يعتبر هذا النوع من الترحيل الروحي من معلم إلى تلميذ دائماً مفتاح للناس المظلماء حقاً.

صنف رامنوف نفسه كإنسان، ورأى البشرية جمعاء كأمة واحدة عظيمة. يعتبر تسونيبورو ماكيهوتشي، أول رئيس لسوكا غاكاي، نفسه مواطناً في عالم واحد. دافع جوسيه تودا، الرئيس الثاني لسوكا غاكاي، عن العرق العالمي للبشرية جمعاء، واهتم دائماً بمستقبل الشرق والأرض ككل. أسمى جاهدأ لإدراك فلسماتهما، بصفتي وريثهما.

كرمي والدك نفسه تماماً للمساهي العلمية، ولكن أفرص أن والدتك كانت داعمة كبيرة له. كيف تصفها؟

ديز - هوشليتتر: أعطت أمني الحب والحنان والعاطفة، وعمرتنا بالدفء، مثل جميع الأمهات كرسست حياتها بشعب

لأولادها. ولدت في عائلة ثرية في ميونخ مع ارتباطات مع العائلة المالكة البافارية، وأصبحت واحدة من طالبات والذي في جامعة ديوستو في بلباو. كانت في الرابعة عشرة من عمرها، وبعد أن درست لغة القانون، ذهبت إلى إسبانيا للتحقق من اللغات الرومانية هناك التقت والذي مرة أخرى، ثم أصبحت مساعدته التي لا عني عنها في تجميع العديد من القواميس: على سبيل المثال، الإسبانية - الألمانية، الإسبانية - الفرنسية، الإسبانية - الإنكليزية، والإسبانية - الروسية.

وقد أولى والذي أهمية قصوى للحرية الثقافية لأولادها: فبعد أن يشير إلى كل ما نحتاج إليه بشأن موضوع معين، كانا يتركنا البقية لما نأمل.

اعتاد والذي أن يقول إنه يريد أن يحترق العمى؛ قال: داخل أنه شيء رائع للتذكير العميق، لأن البصر مشقت للنداء. في وقت لاحق، أصيب بإعتام عدسة العين غير القابل للجراحة. مات وهو في الـ 92 من عمره، كان هو والذي يتحدثان مع بعضهما البعض للمرة الأخيرة وهو ممسك يدها. ندي محزن لا ينضب من ذكريات كهذه.

إيكيدا: دراما إنسانية جميلة. أنت تتحدث أربع لغات، ما الذي نعتبره مهماً لتعلم اللغة؟ ما الذي علمك إياه والدك؟

دير هوشلتر: أولاً، أن تبدأ أثناء الطفولة أو الشباب هو الأفضل. إن ما يهم هو البيئة التي تنموا فيها لأنها تسهل تعلم اللغة. كما أشرت، تحدثت والذي أربع عشرة لغة لقد

ولدت عندما كانت أمي تتعلم الروسية؛ تحدثت إلي بها في مهدي، وكانت الكلمات الأولى التي قلتها باللغة الروسية بعد ذلك تعلمت الألمانية، اللغة الأم لوالدتي. لم أتعلم الإسبانية بطلاقة حتى وقت لاحق، على الرغم من أنني إسباني، وبعدها تعلمت الفرنسية والإنكليزية.

لطالما عمل أبي بجد لإيصال معرفته بأفضل طريقة ممكنة. تحدثنا أنا وأختي الكبرى لغةً مختلفة كل يوم من أيام الأسبوع، لذلك قد تحدثت اللاتينية في يوم من الأيام واليونانية في اليوم التالي. وقد اضطررنا إلى ذلك، ولكن فرحنا الأمر علينا بمحبة. لأنهما أحبا اللغات، كان والدي ووالدتي يشرحان دائماً أصل الكلمات وجذورهما. لم تتعلم الكلمات كمجرد وسيلة للتعبير؛ ترافقت إرشاداتها بمقدمات للثقافات المثيرة للإعجاب التي عبرت عنها. على سبيل المثال، تعلمنا عن الفن والتقاليد الروسية جنباً إلى جنب مع اللغة الروسية، وقارناها مع نظيراتها الإسبانية. يمكننا: يمكن أن تعين الظروف السياسية تعلم اللغة، لكنه أمر مهم جداً. ثم حظر اللغة الإنكليزية في اليابان العسكرية هي شياهي لأنها كانت لغة العدو، على سبيل المثال. وطالما يمارس هذا التحيز، فلا عجب أن توجه أمتنا إلى التعبير من الواضح أنه يجب علينا أن نبقى عقولنا منفتحة، وأن نحترم الثقافات الأخرى؛ يعاني المواطن الحقيقي في العالم ويفرح ويشعر بالوحدة والتعاضد كعضو في جنس بشري واحد.

ديمر - هوشليتر: توفر الرغبة في التعاضد والتبادل رحماً

قوياً للدراسة اللغوية، ويجب أن تسعى جاهدين لإبقاء عقولنا
منفتحة على الثقافات والمثل والمعتقدات الأخرى. لقد تحدثت
دائماً بشجاعة أياً كانت القضايا التي نشأت في عملي. لقد
صيب روعي كلها في كل ما قمت به، وحاولت قدر الإمكان
تسخير قوى الإبداع والإصلاح والخيال التي لا عسى عنها
للتحسين اللغوي. يسمى هذا النوع من القوة الخيالية اليوم
الذكاء العاطفي.

إيكيدا: يجب أن يكون التعلم اللغوي تطبيقاً للإنسان بأكمله
يتم فيه تبعة العمليات الروحية – العاطفية والفكرية – الكاملة.
دييز- هوشيتز: نعم. عندما تقدم والذي في العمر، وكنت
قد أصبحت نشطاً جداً على الصعيد الدولي، اقترح علي شيئاً
تفكيره كحقيقة أساسية. بما أنه أرادني أن أصبح «مواطناً عالمياً»،
نصحتني بالمشاركة في حوار مع جميع أنواع الناس، وطلب مني
أن أفهم جذوري بدقة حتى أتمكن من فهم جذور الآخرين.
يمكن أن نتعلم من الجمال ونميزه حتى في الواقع الأكثر صلابة
ومحدودة.

إيكيدا: أوافقك الرأي. إن أكثر ما يهم هو فحص عناصرنا
البشرية. لم يسافر معلمي، جوسيه تودا، ولا معلمه، تونيابورو
ماكيفرتشي، خارج اليابان. وبما أنني تلميذ لهما، سافرت إلى
أربعة وخمسين بلداً وإقليماً مختلفاً، حيث شاركت في مناقشات
مع العديد من القادة، وهكذا تأكلت من العالمية الكاملة لأفكار
وأعمال السيد تودا وإنسانية السيد ماكيفوتشي.

ديز- هوشليتر. ولكن الآن أود أن أسألك كيف جاء موطن عالمي من عيلارك إلى الوجود. وأعتقد أن جوسيه تودا أدى دوراً رئيسياً في هذه العملية. أنا أهتم بمعرفة المزيد عنه.

ليكنذا: قلت إن قليك يتسع عند التفكير في والدك كدك قلمي في ذكرى معلمي، جوسيه تودا. حصلت على ثمانية وتسعون سي المنة مما أنا عليه اليوم منه. ولد في محافظة إيشيكاوا، ونشأ في قرية الصيد أتسوتا في هوكايدو. التحق تسونيبورو ماكيغوتشي، الذي أصبح معلمه، من خلال نظام التعليم. تماماً كما أصبح البروفيسور إغناسيو غيفو معلم والدك. أسس السيد ماكيغوتشي والسيد تودا سوك، بصفتها طالبيين وباحثين عن التعليم البشري.

ديز- هوشليتر: كيف قابلت السيد تودا؟ لماذا اخترته كمعلم لك مدى الحياة؟

ليكنذا: قابلت السيد تودا بعد الحرب العالمية الثانية، في عام 1947، عندما كان عمري 19 عاماً. كانت قيم الشعب الياباني في حالة من الارتباك التام، مع انهيار القومية المتطرفة. في إحدى المناسبات، ذهني صديق لحضور اجتماع حيث كان من المقرر مناقشة فلسفة قوة الحياة نفسها، وافقت على الحضور بسبب اهتمامي الشديد بالموضوع، وفكرة بيرغسون عن القوة الحيوية. كان السيد تودا هو المتحدث. كان موضوعه هو البوذية، إلا أنه لم يعط مثل كاهن، ولم يتغمس في التلاعب بالكلمات الفصحى مثل الفيلسوف. بدلاً من ذلك، أبدى ملاحظات عميقة بطريقة

ليبرالية ومنتقحة حول الحياة العملية والمجتمع. كانت شخصيته أكثر جاذبية من كلماته

في ذلك الوقت، كان لدى العديد من الأسئلة حول عيش حياة مستقيمة وعن الوطنية الحقيقية والمواقف تجاه الإمبراطور لقد طرحتها أمامه، وذهبت ردوده الصادقة مباشرة إلى قلب كل قضية. فجأة، أصبحت الحقائق التي بحثت عنها بشكل هائل حية بالنسبة إلي، وفهمت أن السيد تودا كان شخصاً يمكنني الوثوق به. الآن، عندما أفكر في الأمر، أدركت أن شخصية جوسيه تودا كانت بدورة للحكمة العظيمة للبوذية.

ديز - هوشيتتر: لا بد أن ما أثر على قرارك بشكل كبير هو تجارب فترة الحرب.

إيكيدا: صحيح. لقد تعرض كل من السيد ماكيغوتشي والسيد تودا للاضطهاد والسجن من قبل السلطات العسكرية لمعارضتهما للحرب العدوانية. وتوفي السيد ماكيغوتشي في السجن، أطلق سراح السيد تودا بعد سنتين من السجن. حسمت هذه الحقائق كل شيء بالنسبة إلي، لقد اعتمدت معارضة الحرب كمفاس لقوة الشخص حتى عندما يعني ذلك السجن. قال هنري ديفيد ثورو: «يكون المكان الحقيقي للرجل العادل في ظل حكومة سجن أي حر، هو السجن»¹. أشرف كل من السيد تودا والمذكور ميتشي بضوء روحي نيل لأنهما تحملا السجن بسبب معتقداتهما.

ديز - هوشيتتر: أفهم أن فلسفة سوكا غاكاوي ترى أن إصلاح

فرد واحد له صدى كبير لإصلاح المجتمع ككل، ماذا كان مصدر السيد تودا لهذه الفلسفة؟

ليكن: تواصل لها بينما كان يكافح من أجل الحياة في السجن. قال عن تلك التجارب، سمجتُ لستين. كان ذلك صعباً، ولكن، بالتفكير في ذلك الآن، أرى أنني كسبت الكثير منه. إن لم أكن في ظلام السجن لمدة عامين، ما كنت لانتصل بالبودية بكل عظمتها، وما كنت لأحصل على أسمي وأبيل هدف في الحياة.

نقد مكثه كفاحه الشجاع مع القمع القاسي من البحث في جذور نفسه من خلال القيام بمتابعة شاملة لمعى سوترا اللوتس، الكتاب المقدس البوذي الأهل.

هذا السعي جعله يدرك القوة العالمية للحياة التي هي جوهر الحياة كما تتجلى في كل فرد، كما يعلم سوترا اللوتس. ويدرك بعض الناس تلك القوة ويكرسون أنفسهم لتجسيدها ومحاولة إنقاذ البشرية من المعاناة. سوترا اللوتس تعين مثل هؤلاء الناس بوديساتفا للأرض. وصف السيد تودا الجهود المبذولة لتجسيد قوة الحياة المستحقة، بالثورة البشرية.

بعد أن أطلق مسراحه من السجن، ورأى أن الحرب غربت الأمة، لم يكن لديه سوى أمنية واحدة ملحة: وهي القضاء على البؤس في العالم، وتحقيق ذلك، كانت طريقته الأساسية هي مساعدة كل فرد على تحقيق ثورته البشرية، واقتناعاً منه بذلك، قرر إعادة بناء موكا غاكاي وتوسيع حركة الثورة البشرية.

ديز- هوشليتر: بناءً على ذلك، أفهم أنك انضممت إلى تلك الحركة وشاركته مشاقه.

إيكينا: تلقيت أفضل تدريب ممكن تحت وصايته، مهما تكن الأوقات التي مرت صعبة لظالما فكرت في دراسة السعادة المطلقة معه. بدأت العمل في شركة النشر الخاصة به بعد عامين من لقائنا. خلال الاضطراب الاقتصادي هي فترة ما بعد الحرب، واجهت مساعي التجارة الإفلاس؛ واحداً تلو الآخر، هادر الموظفون الآخرون، ولم يبق أحد سواي أخيراً، طلب مني السيد تودا أن أتولى عن دراستي الليلية، وأن أعمل ما هو سعي لإعادة أعماله إلى سابق عهدها. اعتذر بصوت أسف عن تغيير كل عطلتي، لكنني وافقت على الفور. علمني بنفسه في مقابل تعليمي المتقطع. حضرت ما أسميه «جامعة تودا»، وقد تعلمت على جميع الآخرين. ألقى علي محاضرات في الاقتصاد والقانون، والحكيم والكيمياء، وعلم الفلك، ومطربة الحياة، والتاريخ الياباني، وتاريخ العالم، والأدب الصيني الكلاسيكي حتى العام الذي سبق وفاته ربما يكون العمل الإصامي الذي نسب له له جدول التدريس هذا قد أدى في الواقع إلى تقصير حياته أحب السيد تودا الناس العاديين، وأراد أن يعيش في وسطهم، ويشاركهم أفراسهم وأحزانهم وهو ينشر التعاليم البوذية. في هذا بحسب الموقف الذي أعزب عنه نيشيرين² «المعاناة المشووعة التي تعاني منها جميع الكائنات الحية؛ كل هذه هي معاناة بنسب»

الخاصة²

حث السيد تودا الناس على اعتبار أنفسهم مواطنين في العالم بأسره؛ أي مواطنين عالميين في وقت مبكر، وعلى أساس روح التعاطف اليهودية، أصدر إعلانه بشأن التخلص من الأسلحة النووية بالإصاحة إلى ذلك، وعهد بمهمة تحقيق هذا المثل الأعلى إلى شباب العالم. تشط منظمة سوكا خاكاي الدولية الآن في 190 دولة وإقليماً في جميع أنحاء العالم. وتهدف حركتها السلمية إلى تحقيق مثله الأعلى.

ما زلت ممتاً بشدة للسيد تودا على جهوده لإثارة قوة الحياة الجديدة للغاية في الإنسانية داخل كل شخص. أن أقوم بذلك هو فرحي المطلق ومهمتي الأعظم.

الفصل الثالث

إسبانيا: الأرض والثقافة

إيكيدنا: أود الآن أن أناقش جغرافية وثقافة إسبانيا، وطبك، وأن أدرس روحانية الأمة التي تنتج مواطنين عالميين مثلكم. تعرف إسبانيا باسم «أرض الشمس» - أي جزء من البلاد هو الأكثر راحة للعيش فيه؟

ديز-هوشلينز: تختلف الإجابة طبقاً للفرد، وتعتمد في الغالب على مكان الأصدقاء أو المعارف أو الجيران الذين يشعر المرء براحة ثقافية و/أو روحية بالقرب منهم. تمتلك إسبانيا مجموعة كبيرة ومتنوعة من المناظر الطبيعية، من سواحلها إلى مركزها الجبلي من الناحية الجغرافية؛ يوجد بعض الاختلافات المناخية، ولكنها دافئة بشكل أساسي. أفضل من حيث الأماكن، حيث أشعر بجنوري، بلباو وفالنسيا. بلباو - حيث منحت لقب «الفصل المعخري» لي - في الشمال؛ ولدت ونشأت هناك. وهي مدينة صعيدية، مع المطر الضبابي المميز سيريبيري. أما فالنسيا، في وسط إسبانيا، فهي المكان ولدي فيه أبي

مع ذلك، لدي أيضاً ذكريات عزيزة في أماكن أخرى خارج إسبانيا على وجه الخصوص ميونيخ ويوغوتا وباريس وواشنطن

فأنا أشعر في قلبي وعقلي أنني لست إسبانياً فقط، بل أيضاً موطن
أوروبي وعالمي، أشكر لهذا البعثات المتكررة للمنظمات الدولية
في جميع القارات في جميع أنحاء العالم.

وقد تمرر هذا الشعور من خلال منح الجنسية المغربية لهي
من بلدان مثل تونانيا وأفغانستان، وخاصةً كولومبيا.

ليكن: ما يفسر حبك لهذه الأماكن هي تجربتك الدولية.

ديز- هوشلتر: تأتي زوجتي من بلد الوليد، بالقرب من

فالنسيا، في قشتالة وليون المتممة عندما عدت أنا وهي إلى

فالنسيا، بعد سنوات من العيش في الخارج، لم أتمكن من منع

نفسي من الصراخ، «بلد الوليد وفالنسيا هما حقاً مركز عالمنا»

كنا قادرين على شراء الأراضي في سفوح التلال في رينوسو

ديل سيراغو بجوار فيلايوداس، التي تكون مسقط رأس والدي.

لقد أهدنا تشجيرها باللوز والأشجار الأخرى وأطلقنا عليها اسم

مونتيار (تل السلام). يمكننا أن نرى من أرضنا أسفل التل، مقبرة

فيلايوداس حيث فنن والناني أفضي وقتي هي مونتيار حيث

أنا مل فيه وأكتب عن مستقبل البشرية والطبيعة

ليكن: ما نقوله ينحصر صورياً جميلة لإسبانيا. نصورها خارقة

في ضوء الشمس القوي لجنوب أوروبا، يعتبر بلنك حقاً أرض العاطفة

والناس المبتهجين الأقوياء كناية للقلب على جميع العقبات

ويظهر شعب جزر الكناري الإسبانية الشغوف أيضاً قدرأ

كبيراً من التضامن والصداقة. أتذكر تشجيعي لشركائي بحرارة

هناك بالقول: «رما كولومبوس في جزر الكناري في طريقه

لاكتشاف العالم الجديد. أمل أن يتبنى شعب هذه الجزر سلسلة
حديثة من الملاحين لريادة عصر الإنسانية.

ديز - هوشليتر: أملك حرصاً أكثر لزيارة الجزء الجنوبي من
إسبانيا لأن مما كنت عليه عندما كنت صغيراً. تتمتع مطرد بهماح
لطيف، وعالياً ما يكون الطقس دافئاً هناك إلا أنه يمكنك دائماً
الهروب من الحرارة من خلال السفر إلى الجبال القريبة. ولكن ما
يهمني بشكل أساسي هو دفع القلب البشري. إن أفضل مكان للعيش
فيه هو الذي تجد فيه الصداقة والتضامن علاوة على ذلك، يبارك
العديد من المنى الفرد، وربما الأمين، بحكمة هوياتهم الثقافية.
إيكيدنا: أوافقك الرأي. يفسد الاكتئاب والاحتكاك في
العلاقات الإنسانية حتى أكثر الأجواء جاذبية. يمتلك البشر
أيضاً القوة لجعل البيئة الأكثر وحشية مكاناً لتنمية الذات. كتب
تسونيسابورو ماكيغوتشي، في كتابه جغرافيا الحياة البشرية انهم
إشعال الخصائص التي نعتقد أنها بشرية حقاً ورعايتها داخل من
خلال تفاعلنا الروحي مع الأرض. لا تكف تفاعلاتنا الروحية
مع محيطنا في التنوع والتباين¹. يلهمنا الإحساس الطبيعي الغني
بالصداقة والحكمة والفضة بأمل مشرق.

ديز - هوشليتر: هذا صحيح بالتأكيد. يقصد العديد من
روار إسبانيا كومتا ديل سول للشمس والبحر. أنا لست مهتماً
بعدم الشمس؛ قد تعني الاتجاهات الحالية لتغير المناخ وزيادة
الاحترار العالمي أنه، وقبل أن تمر فترة طويلة، قد نضطر إلى
الذهاب إلى شمال أوروبا بدلاً من ذلك، لنتمتع بأشعة الشمس

دور حراوة وجفاف مفرطين دعنا تأمل ألا يحدث ذلك.
ليكنها: خلال السنوات القليلة الماضية، أصبح الطقس بالتأكيد
عريباً، والمعقت موجة الحر التي صرحت أوروبا في النصف الأول
من آب 2003 أضراراً فادحة. وتوفي العديد من الناس أكثر من
ألف في إسبانيا، وأكثر من ألف وثلاثمئة في البرتغال، وأكثر من
عشرة آلاف في فرنسا. تختلف الآراء حول ما إذا كانت موجة
الحرارة مرتبطة بالاحتراق العالمي، ولكن مهما تكن العلاقة،
فإن الحد من الضرر يتطلب على العديد من السياسات المختلفة
المتعلقة بالعلوم الطبيعية والعلاج الطبي والرعاية.

يقع سقط رأسك بلباو في إقليم الباسك، وهو مشهور في
جميع أنحاء العالم بجمال طبيعته، ما الذي تجده جذاباً بشكل
خاص حولها؟

دييز- هوسلنتر: نعتبر الجبال اللطيفة الجرد الأكثر جاذبية
في مقاطعة باسك فيزكايا. أن تتسلق إلى القمة سهل نسبياً،
ويمكن للمرء الاستمتاع بمناظر غابات الصنوبر والحقول العشبية
من المسارات الضيقة المؤدية إلى الأسفل، التي تمتزج عطورها
مع هواء البحر المترنح من الساحل يطلق على نهر فيون اسم
مصب بلباو، وهو جزء من البحر ونهر المد والجزر، ويكون في
الرافع العمود الفقري للمدينة.

تتكون المنطقة من سلسلة من الوديان والتلال والجبال،
عندما كنت صغيراً كان المشي في الجبال يقوي جسدياً، كان
نمريسي الرئيسي في الواقع، ومع ذلك، كنت صداقات مع

السكان وقد كانت أفضل جزء، وقابلتهم في منازلهم الريفية -
كاسيريوس - المحاطة بالأراضي التي ترعى فيها الماشية
ستكون مدينة بلباو نفسها مزدحمة وأنيقة، عندما يفتح متحف
عوصهايم وخاصة مع التجديد الحضري المستمر لمحيطه
إيكيد: يتمتع إقليم الباسك بالحكم الذاتي وهو واحد من
الأقاليم السبعة عشر التي يكون حكمها ذاتياً وهناك مدينتان
متمنعتان بالحكم الذاتي في ظل المملكة الإسبانية، ولملك
كل مها تراثها الثقافي الغني الخاص بها، الذي يتطور بشكل
متاحم إلى جانب الآخرين، ويقدم مفهوم هذا الاتفاق مثلاً مثالياً
للإشبية جمعاء.

ديز- هوشلتر: نعم، ما اكتسبته إسبانيا كهدية عظيمة هي
الوحدة من تاريخ طويل وانتقال مسلمي بعد الدكتاتورية، بفضل
قيادة الملك خوان كارلوس. شهدت إسبانيا الحضارة المسيحية
للغرب والحضارة الإسلامية للشرق. كما تقولون، يوجد داخل
بلدنا العديد من الثقافات المختلفة، وكلها ترتبط برابطة
قوية. عندما مثلت زوجتي عن نسب الدم، كانت تقول دائماً:
"يجري في عروقي أيضاً دم عربي ويهودي مثل جميع الإسبان".
غالباً ما لا يتمكن الناس من إخفاء مفاجأتهم عند سماع هذا
يتدفق بالإضافة إلى الدم العربي واليهودي، الدم السلتي والقوطي
والروماني والفينيقي على الأرجح في عروقتنا أيضاً. يأتي سسل
جدني الألمانية من سويسرا (بالقرب من زيوريخ)، ويقال إن
اسمها، هرينغ، هو من أصل آسيوي من الرائع أن يظهر العالم

متكاملاً وأن يصبح أكثر تكاملاً كل يوم.

إيكيدا: أصبح التحرك نحو توحيد العالم لا رجعة فيه مع انتشار المولمة وتكنولوجيا الكمبيوتر وتقدم الاتصالات وسحر عصر نقطة تحول أصبح فيها تعزيز التفاهم بين المجتمعات من خلال التحول أسراً حتماً بشكل متزايد. وتستطيع البشرية أن تتعلم الكثير من تاريخ الوثام والاندماج في إسبانيا

دييز- هوشلتر: من الجيد أنك تقول ذلك. تستحق جميع الشعوب - اليهود والمسلمين والجميع - الاحترام. إني أفضل كثيراً أن أتكلم عن الاحترام العميق بدلاً من مجرد التسامح. العديد من أصدقائي ورملائي إسرائيليين وفلسطينيين وأشخاص من الدول العربية والأفريقية والآسيوية والأمريكية على الرغم من أنني أوروبي. إيكيدا: تربط الصداقة الناس معاً وتشجع السلام العالمي. لهذا شاركت في حوارات صريحة مع أفراد من خلفيات دينية وفلسفية مختلفة، بمن في ذلك أرمولد ج. توبنسي، أوريليو بيتشي، ماجد طهرانيان، موريلمان، تشو إنلاي، ميخائيل س غوربانثوف ونيلسون مانديلا. وتغطي مجموعة الحوارات التي يجرها المعهد جميع أنحاء العالم، بما في ذلك أوروبا والولايات المتحدة وآسيا وأمريكا الجنوبية وأفريقيا. نسعى إلى الصداقة والمفهم المشترك من خلال التعلم المتبادل فيما يتعلق بالجسدية، والعرق، والثقافة، والفرن. دعنا نواصل مناقشتنا لوطنك من أجلنا نحن المهتمين بإسبانيا.

دييز- هوشلتر: سأكون مسروراً أن أتا مولع جداً بالحديث

عن وطني الحبيب، واسمع لي على أي حال أن أعرب عن مدى إعجابي بانفتاحك على جميع الثقافات والمعتقدات، الذي أبديته في كتاباتك وحواراتك مع مجموعة كبيرة ومتوعة من الشخصيات المعروفة والمحترمة للغاية، ومن بينها صديقي العزيز، مؤسس نادي روما وسلفي في رئاسته

إيكيدا: انخرطت إسبانيا واليابان في عمليات تبادل لمدة أربعة فرون ونصف. كان القديس فرانسيس حافير (1506-152) أول إسباني يزور اليابان. كيف ينظر إليه الإسبان اليوم؟ من من الشعب الياباني مشهور في إسبانيا؟

دييز- هوشلنتر: من المحتمل أن يكون فرانسيس حافير أكثر شهرة في اليابان منه في إسبانيا، على الرغم من أنه يعتبر مبشراً للغاية. وقعت في حيرة من أمري للإجابة على سؤالك حول اليابانيين المشهورين في إسبانيا، إلى جانب المعرفة الأساسية حول أباطرتكم وكبار السياسيين. تنتشر الأسماء اليابانية الشهيرة بكونها أسماء العلامات التجارية الصناعية ذات التكنولوجيا العالية والسمعة الطيبة. ينظر الإسبان إلى اليابانيين على أنهم على درجة عالية من الكفاءة والذكاء واحتراف الزراعة، ولكن لا يمكنني استدعاء أسماء أفراد محددين مشهورين حقاً في الوقت الحاضر في إسبانيا. كما أرى شخصياً بطبيعة الحال، فمن يستحق الاحترام بشكل كبير وهو شخص ياباني، هو دايساكو إيكيدا!

إيكيدا: أنت لطيف للغاية. ولكن ضعني جانباً، يميل الشعب الياباني إلى العمل في مجموعات من الأفراد مجهولي الهوية،

بسبب انهم الممحيط وعدم كفاءتهم في السياقات الاجتماعية
لمود إلى إسبانيا، كيف تفسر جاذبية مصارعة الثيران
والفلامينكو؟

دييز- هوشليتر. في البداية، أود أن أوضح أنني لست من
محبي مصارعة الثيران، ويجد العديد من أصدقائي الأجاب
هذا النشاط بشعاً لكن لا يذهب الإسبان إلى مصارعة الثيران
لأنهم يحبون الدم والموت. في الواقع يرفضون بشدة الطغصات
المتكررة أو غير المؤهلة في الثور. أعتقد أن الإسبان يحضرون
مصارعة الثيران كشكل من أشكال الفر، إنه باليه للحياة والموت
بين الثور ومصارع الثيران.

إيكهلا: فهمت، ومادا عن الفلامينكو؟

دييز- هوشليتر: بدأ اتصالي مع الفلامينكو بشكل رئيسي
بعض سعري إلى الأندلس في جنوب إسبانيا بتمتع الأندلسيون
المنفتحون بطبيعتهم بكل شيء، يعنون بشكل متكرر، وينضمون
إلى أطفالهم في مهرجانات محبة مستعة. لقد طورت تقارباً معهم
وبدأت أهتم أن رقص الفلامينكو والموسيقى هي نتاج الثقافة التي
تندفق من القلب الأندلسي. يشعر الأندلسيون بمشاعر عميقة
نجاحها، بدلاً من الجاذبية السياحية التي كنت قد اعتبرتها ذات
مرة هي الأساس. يتميز الفلامينكو أسلوباً - وليس النمط الوحيد
- للتعبير الفني الذي يمثل إسبانيا. تسير الموسيقى والسلام
جياً إلى جنب. تقرأ كلمتا الموسيقى والسلام في لغة الماساي
الأمريكية بالطريقة نفسها.

إيكيدو: يعبر الفن عن طاقة الحياة ويحتوي على قوة كبيرة لتحريك العقل البشري. تحتوي كتابات نيشيرين على المقطع التالي: «حتى لو لم تكن شاربوترا، يجب أن تقفر وترقص. عندما ظهرت مملوسات يوديساتفا الأسمى من الأرض، ألم يهرح للرقص؟ ذهبت الأرض بستة طرق مختلفة عندما وصل يوديساتفا المقدر بمظمة. وهذا يعني أن الفن، بما في ذلك الرقص، هو تسام للحياة البشرية المعجزة، ويعزز التفاهم المتبادل والتواصل العالمي. ننتقل إلى موضوع الرسم، لماذا تمكنت إسبانيا من إنتاج أساتذة القرن العشرين مثل بابلو بيكاسو، وخوان ميرو، وسلفادور دالي؟

ديز- هوشليتر اعتقد أنه كان بسبب الضوء في إسبانيا، فهو ينتج البلال التي تلقي بأشكال حادة من الصور. تعمل أشعة الشمس المتوسطة كمادة تزيينية لفن يظهر روح الجمال. يوجد شيء يدهش إبداع المناطق المتوسطية على وجه التحديد: وسورولا مثال بارز آخر. لكن أنتج وسط إسبانيا أيضاً أساتذة معروفين مثل غويا، وفيلاسكيز، وهريكو وموريلو، ناهيك عن الواقعيين المتشبهين بالحاليين.

إيكيدو: لا يمكن إنكار أن ضوء الشمس القوي في المناطق المتوسطية ينتج نباتات واضحة من الضوء والظل ويوضح الخطوط المعقدة.

ديز- هوشليتر: يجب على المرء أن يتجه إلى اليابان للحصول على موهبة في القدرات التنظيمية عالية التقنية. ويجب على المرء الذهاب إلى الولايات المتحدة لتعلم العمل الجماعي. يمكن أن يدرس الإسبان على أية حال، عن اللون والتنوع للسكان

المحليين، وأشعة الشمس، وثرثاء التعبير في التواصل، والنصحك
المستعز، والحرور المنهل، وقيل كل شيء، الخصال الإبداعية
أعتقد أن هذه هي الأشياء التي مكنت إسبانيا من إنتاج أساندة
في الفن، وآمل أن تفعل ذلك في السنوات القادمة.

إنكيسة تتمتع إسبانيا بثقافة أدبية مميزة بالإضافة إلى
مصارعه الثيران والعلامتكو والرسم. نعمت ترجمة دون كيخوت
لبرفانتس إلى أكثر من ستين لغة وتمت قراءتها في جميع
أنحاء العالم. كان واحداً من كتي المفضلة في شبابي قال
دوستوفسكي إنه سيكون من المستحيل العثور على أي شيء
أعمق وأكثر قوة في أي مكان في العالم ووصفها بأنها الكلمة
الأعظم والأخيرة في الفكر البشري.

ديز- هوسليتنر يعتبر الكتاب، قبل كل شيء، أكبر كنز
ومرجع متميز للفتا. فإنه يعكس علاوة على ذلك، صورة إنسانية
يورد الإسبان محاكاتها، على الرغم من أنهم يعرفون أنهم في
الواقع لا يفعلون ذلك، وآمل أن يكون المثل الأعلى لمعظم
الإسبان - وكذلك لمعظم الناس في جميع أنحاء العالم - هو
الشخص الجريء الشهير الجاد الذي يحافظ على القيم السامية
والمثل العريضة ويحمي المحتاجين، وبالتالي يرى دون كيخوت
كنموذج جذاب للجميع. مع ذلك، يرغب معظمهم أن يصبح
رعيماً بيلاً ومحترماً مثل دون كيخوت دي لا مانشا، إلا أنهم
يريدون على الرغم من ذلك، أن يعيشوا ببساطة وسلام مثل
خادمه المخلص الفكي، متفخ البطن، سلتشو باترا.

إيكيد: يقول دون كيشوت في مرحلة ما في الرواية، يجب على الشخص... أن يكون شجاعاً في أفعاله، وصبوراً في آلامه، وحريماً تجاه المحتاجين، وفي الواقع، محافظاً على الحقيقة، على الرغم من أن دفاعه قد يكلفه حياته.³ يستطيع ضوء حقيقة سيوفانتس مشرقاً عبر العصور.

ونذكر من الشخصيات الأدبية الإسبانية العظيمة، الأخرى الشاعر ميلينكو غارسيا لوركا (1898-1936) تحتوي قصيدته وأغنية صغيرة لثلاث أنهاره على هذا المقطع:

أه، أيها الحب

الذي ذهب ولم يعد

رهور برتغال، الأندلس

وزيتون السواحل

أه، أيها الحب

الذي ذهب ولم يعد

عبر الأثير

ديز- هوشلتر: أرى أنك على دراية كبيرة بعمله.

إيكيد: شكراً لقولك ذلك. تم إطلاق النار على غارسيا لوركا خلال انتفاضة داخلية في إسبانيا (الحرب الأهلية الإسبانية 1936-9) عندما كان عمره 38 عاماً فقط. تركت حياته القصيرة ولكن المليئة بالعاطفة انطباعاً عميقاً لدي.

ديز- هوشلتر: فنت أنا أيضاً بعمل غارسيا لوركا. يشير إصعابي شاعر آخر من قشتالة وهو أنطونيو ماتشادو (1875

1939) ربما لأنني، أتبع جنوري أيضاً إلى قشالة على الرغم من ولادتي وترتيبي في بلباو. قال غاروسيا لوركا إن الأعمال البشرية ليست ثمرة لحظة من الضمير والعاطفة، بل هي ثمرة أعمال مدى الحياة، وتشكل جوهر الفرد.

لقد أصبح التعليم والتعلم العالي الجسود مدى الحياة للجميع (الإنسانية والتدريب)، والمساهمة في التنمية المستدامة والسلام في جميع أنحاء العالم، بشكل متزايد الهدف التي أسمى إليها وسبب وجودي طوال حياتي. ساعدتني جنوري الإنسانية - القائمة على ثقافة مفتوحة دائماً على العالم - على أن أصبح مواطناً حقيقياً في العالم، وأن أشارك دائماً مشاركة عميقة في المنظمات والأنشطة الدولية، وأن أشعر بذلك.

للهيكل: ورثت الهدف الواضح للسلام العالمي من معلمي جوسيه تودا؛ سميت لتحقيقه طوال حياتي. وشكلت بعض الأشياء التي قمت بها أنا ومنظمة سوكا جاكاي الدولية تتضمن معرض الأسلحة النووية: تهديداً للعالمية⁽⁴⁾، أقيم في مقر الأمم المتحدة في نيويورك؛ لتعزيز حركات السلام في مختلف أنحاء العالم؛ وتقديم مقترحات للسلام التي تقدم سنوياً منذ عام 1983 كما أسمى جاهدأ إلى إنشاء شبكة سلام من منظور حقوق الإنسان والبيئة أنوي مواصلة هذا النوع من العمل لبقية حياتي.

أعتمد أنا في هذه المناقشة القصيرة، أظهرنا أن إسبانيا، تكون بالإضافة إلى تاريخها الطويل وتراثها الثقافي العني، أرضاً للتبادل الشخصي، ولهجة طيبة وروحاً مجتمعية نابضة بالحياة وإسبانية

الفصل الرابع

ملك إسبانيا

إيكيدا: اجتمعت مجموعة من الزعماء من مختلف الميادين في 11 شباط 1998، في فندق مانيلا لحضور احتفال لمنح جلالة خوان كارلوس الأول، ملك إسبانيا، صليب ريزال الكبير. كنت أزور أنا وزوجتي الفلبين في ذلك الوقت وتلقينا دعوة للحضور. وبما أنني كنت أول من تلقى الطلب، طلبوا مني الانضمام إلى الاحتفال. منحت شرف تسليم الشهادة للملك أمام مجموعة من ألف شخص، وصافح يدي بائسامة.

لقد كرست له فصيحة طويلة بمسوان «الفران راي دي لا باس، سول دي إسبانيا» (لملك السلام العظيم، شمس إسبانيا) التي أشرت على الطريقة التي قاد بها بلاده إلى الديمقراطية. كنت قد التقيت به بالفعل في غرفة منفصلة قبل الحفل وأصبحت على دراية بشخصيته القوية وورقيه.

دييز-هوشيليتز: لقد سررت بسماع لقائك بالملك، الذي علق عليه بشكل إيجابي.

إيكيدا: يشرفني كثيراً. تكون أهلك الساعات دائماً قبل المعجر مباشرة؛ جلب الملك خوان كارلوس فجراً جديداً إلى إسبانيا، مثل



ييس دابساكو أيكيد صاحبى بحلاله بسند جون كارنوس والمينكه صوب مينك
[إسبانيا على حيارنهما صليب ريرال الكبير]

شروق الشمس. انتهك نظام فرانكو حقوق الإنسان وعمر مبان
عن بقية أوروبا لمدة ستة وثلاثين عاما حتى انتهت في عام 1975
وجدت مدريد مهجورة وحربة شكر مذهش في ساحة
في عام 1981، كان سلام والنساء سودان صاه به، مكسي شعوب
ناس و معدة ناس، لك لاقتا لأساسي بحرية
بعد ثلث وعشرين عاما، في عام 1987 أصبحت مدريد
مكاتب محتلفا تماما وحبويا للغاية استضافت البلاد احتجاج
أومباديرشونيه و معرض ناسي في شيلية في عام 1992
وحفقت سرع نمو اقتصادي في إسبانيا كان نمط جون
كارنوس بوعدت بحول عصم ولكن قبل أن يافشه أكثر،
أودع ميث عن دابساكو فرانكو (1892-1949)، ندي هرم
فوات الجمهورية وأقام ديكاتوريه في عام 1939

ديز- هوشليتر. ما كان لفرانكو من إمكانيات، التي ربما
كست تخدم أسبانيا، فشلت تماماً. كان من بين أصغر وأدنى
العصايط الإسبان في شبابه في المغرب، وقد كانت محمية إسبانية
في ذلك الوقت. لم يكن من بين المتأمرين الأوائل قبل اندلاع
الحرب الأهلية الإسبانية على حد علمي، ولكن الجيش اختاره
لقادة القتال فلم يردد في القبول.

لا يعرف الحقيقة الكاملة، ولكن فرانكو استولى على السلطة
بنفسه بعد وفاة كبار الفاشيين والقوميين الذين سططوا للتمرد ضد
الجمهورية. وفجأة كشف الجنرال الذي كلف بقيادة القتال عن
طموح للسلطة المطلقة
يؤكد: وبدأ الظلم عندها؟

ديز- هوشليتر. لقد هزمت القوات الجمهورية بسبب
استراتيجية فرانكو العسكرية وأعماله الممجيبة والقمعية. لا
تختلف أن أي حرب مروعة، ولكن أن يقتل مليون إسباني على
الجهانيين كان مروعاً إلى حد غير عادي. كان أكثر ما يؤسف له
هو الانتقام الذي تم تنفيذه على القوات الجمهورية بعد انتصار
فرانكو. وأطلق الرصاص على العديد من الجمهوريين على
أساس أحكام متسرعة وموجزة.

في السنوات التي تلت الحرب الأهلية، دخلت إسبانيا فترة
من الظلام، وأعقبت الحرب العالمية الثانية فترة من المشقة
الاقتصادية والمجاعة الواسعة الانتشار، واضطر الشعب المحروم
من جميع الحقوق وغير القادر على العمل السياسي، ببساطة إلى

الحصوع لموقفه وقبوله.

إيكيدنا: كيف تمكن مثل هذا النظام من البقاء لمدة سنة وثلاثين عاماً؟

ديز: هوشليتر قمع نظام فرائكو الشعب؛ ازدهرت الكراهية والميرة في ظروف الفقر الداخلي، وعندما أخذ الاقتصاد منحى نحو الأفضل وتحسنت مستويات المعيشة، بدأ الشعب يطالب بالديمقراطية، ووجدوا، وهم يعيشون تحت حكم دكتاتور، رفضاً بصعب تخيله؛ ولم يكن هناك الكثير من الأبطال في عالم من الصمت والحضوع. عندما بدأت الحرب الباردة، شكّل الغرب - وخاصة الولايات المتحدة الأمريكية - علاقات مع نظام فرائكو في بحثه عن حلفاء معادين للشيوعية.

إيكيدنا: يجمد القمع الطويل في ظل الدكتاتورية عقول الناس، ويجعلهم غياب الأمل في القدرة على تغيير الأشياء يشعرون بالعجز. عاش الأمير خوان كارلوس في إسبانيا منذ سن العاشرة تحت سيطرة فرائكو؛ وأجبر على التبعية، وانتظر فرصته في صعود العرش.

ونال إنه مصمم على تعزيز الحصول الديمقراطي، وإن الثورة الميعة أمر مستبعد، ومن شأن ذلك أن يثير معارضة من النظام القديم، مما يرد من خطر مشوب حرب أهلية ووحشي أخرى. مع ذلك، عندما أصبح ملكاً، تجنبت قيادة خوان كارلوس الرائعة هذا الموقف، لقد أعاد دمج أمته المتفصلة عن أوروبا والعالم، دون إيروقة دماء والأمر الأكثر إثارة للدهشة كان تصرف الملك، كان يعتقد

أنه دمية غير كفؤة ومرنة، لكنه في الواقع كان يتظر وقته فقط عندما تولى العرش، نظر إليه على أنه شخص شجاع، جليل، ومصرف. حقق الإصلاح سلباً باستخدام قدراته لتجيب الانقسام؛ وفي الوقت الذي كان يبنى فيه على محطعات النظام القديم، قدم دعماً جديداً من خلال إحاطة نفسه بأشخاص شباب بارزين. لقد حول دولة شمولية جامدة إلى ملكية برلمانية ديمقراطية بعد ثلاث سنوات، على أساس النموذج البريطاني. كيف كان رد فعلك تجاه هذه التغيرات في الملك؟

ديز-هوشلتر: شخصياً لم أتفاجأ على الإطلاق، ووجدت الكلمات والأفعال التي أدعلت الشعب الإسباني بعد أن ارتقى العرش فيه منذ أيامه الأولى كولي عهد. لقد التقيت به للمرة الأولى عندما كنت موطئاً مدنياً دولياً في منظمة الدول الأمريكية، والمنتدى الدولي، واليونيسكو، وما إلى ذلك. بعد أن عُيِّن نائباً لوزير التربية والعلوم الإسبانية في عام 1968، والتقيت مراراً، بدعم من خوسيه كارلوس، مع ولي العهد، الذي كان يرغب في الحصول على إحاطة منظمة وكاملة حول إصلاح التعليم الإسباني. وكان ولا يزال تكافؤ الفرص التعليمية والتنمية شرطاً لا غنى عنه لتعزيز الديمقراطية بالنسبة له.

دعاه الرئيس ريتشارد نيكسون إلى واشنطن في كانون الثاني 1971، وكانت أول زيارة تمويلها الدولة لخوان كارلوس في الخارج كولي للعهد. اختارني لمرافقته كملحق مدني له أنفي في طريقنا إلى واشنطن، خطاباً رائعاً مدته ثلاثين دقيقة

دون نص مكتوب - باللغة الإنكليزية الحالية من العيوب ثمات
الصباط والطلاب في الأكاديمية البحرية في أنابوليس.

تطرق في مناقشات مغلقة مع أشخاص بارزين في واشنطن،
إلى موضوعات بالغة الأهمية. وأشار إلى رغبته في أن يكون ملكاً
مخلصاً لإسبانيا، والذي سيساهم في الأمة والذي سيكون مدكاً
لشعب الإسباني بأكمله. كما أعرب عن أمله في أن تعود إسبانيا
إلى الانضمام إلى العالم وأن تصبح ملكية دستورية قادرة على
الإسهام في الديمقراطية.

كان يُعتقد قبل وصوله إلى العرش، أنه ليس لديه آراء خاصة
به. انتشرت هذه السمعة نتيجة لاستراتيجيته حذرة؛ اعتقد رئيسا
الوزراء كاريرو وبلانكو وأرياس نافارو، اللذان كانا مخلصين
للدكتاتورية، أنهما يمكن أن يبقيا في السلطة بعد وفاة فرانكو طالما
يتلقى الملك الأوامر منهما من طيب خاطر وبدل قصارى جهده
من أجل استمرارية نظام فرانكو. لكن خابت آمالهم وتوقعاتهم.
ولهذا كنت أرى الملك خوان كارلوس بصورة معينة لم
تتغير منذ البداية. وفهمت أفعاله اقتناعاً مني بأنه كان بالفعل
مناصراً للديمقراطية قبل فترة طويلة من أن يصبح ولياً للعهد.
ليكنها: عندما يولد الشر الشر والعنف يولد العنف في هذه
الأوقات، يمكن للأشخاص في المناصب العليا أن يتعلموا
الكثير من القيادة المستبيرة لملك إسبانيا.

دييز-هوسليتر. لقد عملت لسنوات في مجال التعليم
والتحريض الإيماني، مع العلم جيداً أن المخطط مدمراً ما يتم

تتميدها في شكلها الأصلي، لكتسي رأيت مثلاً نادراً على هذا
لتعبد في شخص الملك. في البداية اعتقد الناس أن السحاح
سيكون مستحيلاً بسبب الكراهية والصراع، والانتقام.

لكن اجتزما سنوات ما قبل الانتقال مع ذلك؛ أي السنوات
التي سبقت الانتقال الحقيقي إلى الديمقراطية. أنا أحترم الملك
بشدة وعلاوة، لأنه كان مسؤولاً عن هذا السحاح.

إذا نظرنا إلى القيادة المتواضعة الواضحة حالياً في جميع أنحاء
العالم، يصبح وجود حكام مثل ملكنا أكثر ضرورة من أي وقت مضى
ورداً جازي أن أقول ذلك، فإن رسالتكم وأنشطتكم في مبادئكم
الخاصة تزداد أهمية وضرورة اليوم، بينما يواجه العالم حالات حرجية.

لذلك، تمدحني بسخاء كبير. قال كانط إنه في جميع
الظروف يجب على البشر أن ينظروا إلى أنفسهم والآخرين على
أنهم غايات، وليس مجرد وسيلة؛ كل شيء يعتمد على ما إذا
كما نلتزم بمقولته، ويكون الموقف نفسه ضرورياً للقيادة الجيدة
أيضاً. وتكون المسألة الحيوية هي كيفية ارتباط القيادة بالبشر
هل تبنى القيادة على الإيمان بالإنسانية؟ هل يربط بين البشر
ويطور إمكاناتهم؟ أم أنه يقوم على عدم الثقة، هل يعزز الانقسام،
ويعامل الناس كأدوات، ويضع إمكاناتهم؟ هذه هي العوامل التي
تبرر القيادة الإنسانية عن القيادة الشمولية

ستتعرف أنبل المثل العليا والاستراتيجيات ما لم يقترص
منعدها النظرة الصحيحة للبشرية. ولهذا يجب أن تقوم القيادة
على الثقة في الإنسانية. يبدأ كل شيء وينتهي بالإنسانية. ينشأ

التشوش في الأوقات الحالية من الفكرة المضللة القائلة إنه حتى لو افترضنا القادة إلى الإنسانية المشتركة، فستخرج الأمور على ما يرام طالما أنهم يخلقون مفاهيم وهياكل مناسبة. ويتطلب حل المشاكل الصعبة قيادة عظيمة.

دييز- هوشليتر: أوافقك الرأي. يتمتع ملك إسبانيا براهبة كبيرة؛ وفدراته القيادية القوية، ودرايته، وحساسيته، وسلوكه المتماثل الذي لا تشوبه شائبة، وإنسانيته عبر العادة، أثرت في دالماً بعمق. تفسر مثل هذه الصفات لماذا هو ملك الشعب الإسباني بأكمله. يمكننا على أساس وجهات نظرك حول القيادة، بناء قاعدة متجددة ومتينة للقاعات سريعة وجديدة وجهاً لوجه بين الشرق والغرب. إن الإنسانية والطبيعة في حاجة ماسة إليهما.

ليكنيدا: قام الملك خوان كارلوس بتوحيد المتشائمين، بديل اليأس بالأمل، وحول الديكتاتورية إلى ديمقراطية، وجعل المستحيل ممكناً. وواجه صعوبات كثيرة منذ سن العاشرة، ولكن بنى في أعماق نفسه، في قلبه، على أساس هذه التجربة، دهامة ثقة عميقة في البشر. ويُعتبر صورة حية للقيادة الإنسانية التي نشهد الحاجة إليها في القرن الحادي والعشرين. علينا أن نتجنب صدامات الحضارات التي يتحدث عنها البعض. ولنقوم بذلك، يجب على القادة أن يصروا بثبات على الحوار بوصفه الوسيلة الرئيسية لحل المشاكل، لقد أصبحت جدلاً بملاحظتناكم بشأن ضرورة التبادل بين الشرق والغرب. ولا تزال منظمة سوكا جاكاي المعلولة ملتزمة باستمرار بتعزيز هذه التبادلات

الفصل الخامس

مشكلة عالمية

إيكيددا: كان نادي روما، الذي ترأسه، من أولى المنظمات التي أصدرت تحذيرات حول الترابط المعقد للمشاكل العالمية، تتضمن الاحترار العالمي، وتلوث الغلاف الجوي، واستنفاد طبقة الأوزون، والأمطار الحمضية، والتصحر وتدمير الغابات. هيرز- هوشليتر. نعم. كانت هذه القضايا والدراسات السكانية ذات الصلة في صميم مناقشنا المبكرة ثم اتخذ قرار في اجتماعها الأول، الذي عقد في أكاديمية لينسي في روما في العام 1968، بدعوة البروفيسور جاي فورستر، لفريق من الخبراء من معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا لإعداد تقرير عن الوضع الحالي والتوقعات المستقبلية لهذه القضايا وأي قضايا عالمية أخرى. نشر ديبس ودونيل ميدوز في العام 1972 نتيجةً لذلك «حدود النمو» تقرير مشروع نادي روما بشأن «أزق البشرية» إيكيددا في السنوات الأخيرة، أثر التقرير على العالم على نطاق واسع، وقد جذب الانتباه رؤيته بعيدة المدى في جميع أنحاء العالم ودفعني إلى إجراء حوار حول الإشكالية العالمية مع أوريليو بيتشي، مؤسس نادي روما.

ديبز- هوشليتر لقد ترك حديثنا السابق عن لقاءك وحوارك مع الدكتور بيتشي انطباعاً عميقاً لدي. عندما أصبحت رئيساً لنادي روما في العام 1990، قررنا تحديث التقرير ونوسبعه، وأكدنا على الأقل، على الدور الرئيسي للمحب في شكله الرحيم في البحث عن حلول صالحة وقابلة للتطبيق. نتيجة لذلك، أعيد إصدار التقرير في العام 1992 تحت عنوان ما بعد الحدود: مواجهة الانهيار العالمي، تصور مستقبل مستدام مؤخراً نشرت نسخة تلك بعنوان حدود النمو. تحديث الثلاثين عاماً.

ليكيلا: أثارت الطبعة اليابانية اهتماماً كبيراً.

ديبز- هوشليتر: نوقشت العديد من القضايا العالمية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك الحوكمة، والقيم الأخلاقية، والعلم، والتكنولوجيا، والتعليم قبل كل شيء. لطالما كان التعليم مجال اهتمامي الرئيسي ونشاطي المهني، لا سيما في إعداد التقرير الذي نشر في عام 1979 تحت عنوان «لا حدود للتعلم. سد الفجوة البشرية». وقد حللنا في «حدود النمو» من الدمار الذي يؤدي إليه النمو السكاني والتوسع الاقتصادي المستمر، ويرجع ذلك أساساً إلى عدم التوازن في توزيع سكان العالم مقابل قدرة المنطقة على دعم هؤلاء السكان. وفي مقال دما وراء الحدود، جادلنا بأن البشرية قد تجاوزت بالفعل المرحلة التي يمكن فيها مواصلة النمو دون إثقال كاهل البيئة، وأنشأنا في الوقت نفسه، إلى تطورات جديدة من شأنها أن تجعل إيجاد حل

للمشكلة ممكناً. وقلنا إن السرعة التي يهدر بها البشر الموارد الطبيعية الأساسية، والملوثات التي تتبع منها تتجاوز بالعمل، في كثير من الحالات، الاستدامة المادية. ثم أعزتنا عن اعتقادنا بأنه لا يزال هناك مجال للحكمة والإبداع البشريين إذا فكرنا على الأمور في أعمالنا وصححناها. وقد اتبع هذا النهج نفسه في السبعة الثالثة الأخيرة، حدود النمو. تحديث الثلاثون سنة. إنكبد: الآن، ويعد أن مرت عدة عقود، لا تزال النقاط الواردة في التقرير الأول ملحة. سيكون من غير المجدي بباطلة الاستسلام على الرغم من صعوبة الوضع. إن المشكلة البيئية العالمية تنطوي على عاصر معقدة؛ ولكن البشر يستطيعون التعامل معها بما أنهم هم الذين خلقوها جميعها، ويتطلب القيام بذلك تعزيز الرأي العام الدولي وتنمية التضامن الشعبي.

يشكل التعليم الأساس لجميع الإصلاحات على الرغم من أنه يستغرق وقتاً طويلاً، في مؤتمر قمة العالم للتنمية المستدامة الذي عقد في جنوب أفريقيا في آب 2002، اقترحت أن نبنى مستقبلاً مستداماً من خلال قوة التعليم المربص القاعدة من أجل حماية البيئة، واقترحت أيضاً أن يستخدم ميثاق الأرض بحماس كمادة للتثقيف بشأن البيئة في المدارس وفي أماكن أخرى.

ننطلب إنفاذ البيئة ثورة عالمية لا بد وأن تبدأ بثورات إنسانية هردية. وهكذا ممشي في الطريق إلى حل للمشاكل العالمية المعقدة

دير- هوشليتر بالفعل، هنا مما يفترض بنا أن يبدأ به،

يجب أن تعد نماذج لأنماط الحياة في المستقبل بفضل التعاطف والشعور بالمسؤولية. فما يطور مواطن قوتنا المتأصلة هي الثورة البشرية فقط، وترشدنا تماماً إلى طبيعتنا الأساسية، ونمكسها من التصرف وفقاً لها. تعتبر الثورة البشرية المسبيل الوحيد لـ لاستخدام الحواسيب، والأقمار الصناعية، والآلات، والمولدات البشرية، والإلكترونيات بحكمة من أجل زملاتنا، بطرق تعمل في انسجام مع بيتنا الأرضية وحتى مع الكون بأسره.

ويكون هذا النوع من العولمة، بدلاً من العولمة الانانية والجهلية التي لا تخدم سوى مصالح الأغنياء والأقوى، ليس مرغوباً فيه محسب، بل ربما ضرورياً أيضاً.

لا يكتفينا: نعم، أتفق أن التعليم مهم للغاية، ويجب أن نكون البشرية نقطة انطلاقنا فيه، كما هو الحال في كل شيء.

ويقال إن الاحترار العالمي، وهو أحد المشاكل البيئية المتفاقمة باطراد التي تواجهنا اليوم، ناجم، جزئياً على الأقل، عن زيادة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون. بدأت قياسات تركيزات ثاني أكسيد الكربون العالمية في القطب الجنوبي في عام 1957. في ذلك الوقت كان المتوسط 315 جزءاً في المليون، وبلغ المتوسط العالمي 374 جزءاً في المليون في عام 2003. كان الرقم في عام 2004، في محيط اليابان، 380 جزءاً في المليون ثم أخذ الإحصائيات الخاصة بمتوسط درجات الحرارة العالمية المتزايدة لأول مرة في عام 1880. ومنذ ذلك الحين، نما المتوسط بحوالي 0.7 درجة مئوية في كل قرن. وكانت درجة الحرارة في عام 2004

حامس أعلى درجة حرارة بمعد الأعوام 1998 و2002 و2003، وأحيراً وليس آخراً في عام 2006. وما يدعو إلى القلق أيضاً هو الانخفاض في المساحة السطحية التي يغطيها جليد المحيطات، الذي كان في شتاء عام 2004 أصغر مساحة منذ عام 1979.

ديسر هوشليتنر. نعم، بالإضافة إلى الاحترار العالمي، أصبحت المحيطات ملوثة بشكل خطير. يبدو أن الناس ينسون به البحر، على الرغم من أن تلوث المياه العذبة على الكتل الأرضية تتم مناقشته بشكل متكرر، على الرغم من أنها تمثل معظم المياه على الأرض.

يمكن للمحيطات، ككثير من أشكال الحياة، أن تمتص ثاني أكسيد الكربون، وأن تتبادل الغازات الضارة مقابل الغازات المفيدة بكميات تتجاوز تبادل ثاني أكسيد الكربون - الأكسجين الذي تنتجه غابائنا. في الواقع، لا نتخذ تدابير كافية لحمايتها مع ذلك؛ إن المواد البترولية المسكوبة على سطح المحيط تدمر كميات هائلة من الموالق، وتقتل الشعاب المرجانية الضخمة، وحتى الآن لم نتخذ خطوات حاسمة للتصدي للتلوث النفطي والاحترار العالمي.

إيكندا كما نوحى، تؤثر الأعمال البشرية بشكل مباشر على النظام البيئي البحري على نطاق عالمي. ومن الأمثلة على ذلك، الطريقة التي يؤثر فيها النتروجين والفوسفور من الأرض على التغذية البحرية، وهذا ما يتسبب في تكاثر الطحالب الصارة المعروفة باسم المد الأحمر. في الآونة الأخيرة، اكتشف أن هذا

المد والجزر الأحمر يحدث عندما تتحول اللدائنومات العادية إلى ديسفلاجيات عالية السمية نتيجة للتغيرات في توازن الليتروجين والموسمور في المناطق الساحلية ومناطق مصبات الأنهار. تؤدي البرادات في القوسمفور المصحوبة بانخفاضات في الليتروجين إلى تحفيز النمو الهائل في أعداد اللدائنوفلاجيلات، وكثيراً ما يشر إلى بقاء السلدود على أنه سبب هذه الظاهرة. بعبارة أخرى، تدمر الأعمال البشرية التوازن الدقيق للطبيعة فتجعل أرضنا الحبة - قابلاً - مريضة للغاية.

ديز - هوشلنتر تكون هذه القضية المعقدة حاسمة لاستمرار وجود البشرية، وتظهر العديد من المشاكل البيئية نتيجة لسلوكنا الجاهل غير المسؤول أو لغشائنا في تصحيح الأعمال البشرية التي تضر بالكوكب. إننا نستمر في القيام بأشياء لا ينهي لنا القيام بها بغض النظر عن الضوابط الأخلاقية والمعنوية. إنكبدنا أنت تذهب مباشرة إلى قلب المسألة. في كتابه الإيمان بكاساندر: المتخائل ينظر إلى عالم متشائم، يصف الصحفي وناشط الحفاظ على البيئة آلان أتكينسون الأزمة من حيث «التأخير في ردود الفعل».

ديز - هوشلنتر. يخلق تعاظم تلوث الكوكب واستمرار الانفجار السكاني هير المخوارن مع تزايد نسبة السكان المقيمين في المدن حالة لا تتحمل أي تأخير. في حلقة معرفة، يؤدي الانفجار السكاني والتركز الحضري إلى تدهور البيئة، وتولد البيئة المتدهورة المزيد من الفقر، وهذا يؤدي بدوره إلى زيادة

عدد السكان. وقلنا في كل من تقريرنا، نحن أعضاء نادي روما إن الأرض لم تعد قادرة على تحمل المعدل الحالي للنمو الاقتصادي القائم على الاستهلاك وهدر الموارد بيد أئمة مدرك أن الشعوب في البلدان النامية تريد أن تمتع بالرخاء الذي تمتع به الدول الصناعية

لم يحدث أي تحسين في التعامل مع مشكلة الفقر التي بأسف لها منذ عقود؛ بل إنها ساءت وأصبحت الآن خارجة عن السيطرة سيسهم القضاء على الفقر في تحقيق السلام، وسيفيد البيئة أيضاً بالإضافة إلى أهميتها لأسباب إنسانية. في الوقت نفسه، نحن نواجه همار وفضيحة الفقر، الذي يصادف أن يكون عنوان تقرير آخر لنادي روما.

ليكبدنا بالضغط. يجب أن يجمع قادة العالم حكمتهم، ويكرسوا كل طاقاتهم لحل مشكلة الفقر التي تعطل النظام العالمي بشكل خطير.

اقتُرحت في إحدى مقترحاتي السنوية بشأن يوم المبادرة في العام 2000، ما يمكن تسميته خطة مارشال عالمية لمعالجة مشكلة الفقر. يقوم بكل العمل معهد نودا للسلام العالمي وبحوث السياسات، الذي أسستهُ باسم نزع السلاح النووي، أيضاً يتعامل الآن مع مشكلة الفقر هذه باعتبارها مسألة محورية في عصرنا. ووفقاً لما أشارت إليه خطة الأمم المتحدة الإنمائية للألفية (9 حزيران 2005)، هيبت معدلات الفقر المدقع بسرعة في جزء كبير من آسيا في الفترة من 1990 إلى 2001 حيث

انحصر عند الأشخاص الذين يعيشون على أقل من دولار واحد في اليوم بما يقرب من ربع مليار شخص (من 936 مليون شخص إلى 706 مليون شخص) ولكن سقط في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، التي سجلت بالفعل أعلى معدلات للفقر في العالم، ملايين آخرون في أعماق الفقر (من 227 مليون شخص إلى 313 مليون شخص).

دير- هوشلتر: تشكل العجوة بين الأغنياء والفقراء عاملاً أساسياً في نمو العنف والإرهاب. وتلك الحقيقة لا تبرر العنف والإرهاب بأي حال من الأحوال، ولكن يجب أن يدرك أن الإرهابيين يجدون التجنيد أسهل بين الناس المنكوبين بالفعل، ولكي نجعل استمرار التعايش بين الأرض والإنسانية أمراً ممكناً، يجب أن نكتشف طريقة للفصل على الظلم الاجتماعي لضوء مبرماً، ونكتشف وسيلة للحفاظ على البيئة.

ليكن لنا: نعلم بالتأكيد أن الكوكب في حالة مرضية تفتقر بالفقر والمشكلة البيئية، لكن تكون القضية الأساسية هي الحالة المرضية للبشرية نفسها. ما أنادي روما في «حدود النمو» كيف يمكننا أن نترك للأجيال القادمة بيئة عالمية صالحة للعيش. القطعة الرئيسية هي «قابلية العيش». ويجب أن يتمتع جميع الناس بهدوء عادل من الحياة الطيبة، ويجب أن تعطي البيئة بنسبها من الاهتمام أيضاً. يرتبط ضمان حدوث هذه الأشياء ارتباطاً وثيقاً باهتمام نادي روما بمستقبل مستدام.

دير- هوشلتر: أوافقك الرأي. ويجب أن نعالج، من أجل

مفعلة الأجيال المقبلة، مشاكل البشرية بينما نحافظ على قدرة كوكبنا على دعم ذلك.

إنكيدو: يعلم المذهب البوذي المعروف باسم ايشوفيني باللغة اليابانية، أنها تكون على الرغم من ظهورها كظواهر مختلفة، من الحياة شو والبيئة إي هي في الأساس كل واحد لا يتجزأ كتب انكاهس والفيلسوف الياباني العظيم نيشيرين (1222-82) في بيان حكيم وقوي. «لتوضيح، البيئة مثل القلب، والحياة، الجسد لا يمكن أن يوجد طلاء بدون الجسد، ولا توجد بيئة بدون الحياة،» بمباراة أخرى، لا يمكن أن توجد الظواهر البيئية (إي) بدون حياة الإنسان (شو). ويعتمد الحفاظ على البيئة وإحيائها على قدرتنا على استحضار وتطوير الحكمة من الحياة البشرية.

دييز- هوشيتو: يمكن أن يُنظر إلى الانسجام مع البيئة على أنه سيمفونية من الطبيعة والإنسانية. وهكذا، يمكن لنادي روما أن يتعلم الكثير من التعاليم البوذية ومن حركة موكا غاكاي.

إنكيدو: كتب أنكيسون في الإيمان بكساندرا

يمكن العثور على الموقع الدقيق للمشكلة التي تدفع العالم إلى حافة الانهيار، وتدفع الطبيعة إلى الخروج من التوازن بشكل خطير، في تلك النقاط الحرجة حيث يتواصل العالم والطبيعة بشكل وثيق مع بعضهما البعض. المشكلة هي، أنهما ليسا كذلك - تصل إشارات التنغذية المرتدة التي تعود من الطبيعة إلى العالم - والتي تخبرنا بأن المصادر تتساقط أو تفرق - يبطئ شديد أو لا تصل على الإطلاق، أو يتم تجاهلها عند وصولها²

ولكي يستمع إلى تحذيرات الطبيعة، يجب أن نعرف
بملاقاتنا مع الية وأن بني أعمالنا وأفكارنا على مبادئ مثل عدم
قدالية الحياة والية للتجزئة.

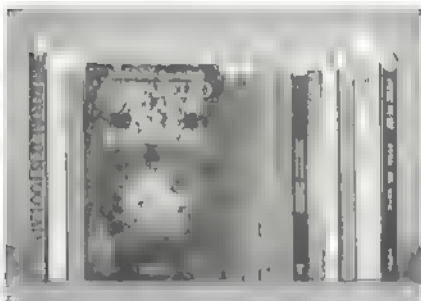
ديز هوشلتر: لوافقك الرأي. يجب أن نشارك في نوع من
الحوار مع عاين، بالإضافة إلى الإشارة إلى أشياء مثل الاحترار
العالمي وتلوث المحيطات كأسباب لمرض الأرض. يجب أن
نعود البشرية إلى حضن الطبيعة، ويجب أن ندرك أننا جميعاً
نشاطر المسؤولية عنها بدلاً من الحديث عن حقوقنا فيما يتعلق
بالطبيعة. يمكننا أن نتعلم الكثير من سوكا هاكاي فيما يتعلق
بالملاقة بين الحياة والية.

إيكيدا: قال أوييلير هيتشي في حولنا

.. تكون سلسلة القدرات التي لا تزال خاملة المتاحة في
كل فرد كبيرة للغاية بحيث يمكننا أن نجعل منها أعظم مورد
بشري. ويمكننا من خلال نهضة وتطوير هذه القدرات بطريقة
تنسق مع حالتنا المعقدة في هذا العالم المتغير - وبهذه الطريقة
فقط - مرة أخرى أن نضع حداً أدنى من النظام والانسجام في
شؤوننا، بما في ذلك علاقاتنا مع الطبيعة، وبالتالي نمضي قدماً
بأمان.³

تتمتع كل حيوة بشرية بإمكانيات لا حدود لها للتغلب على
جميع الصعوبات وخلق عصر جديد من النظام والوئام ونحن
نطرح السؤال وهو كيف يمكن تطوير تلك الإمكانيات، وهذه
تعتبر أهم مسألة أساسية في القرن الحادي والعشرين.

بطبيعة الحال، لنحافظ على البيئة العالمية، يجب أن تكون لدينا معرفة ملموسة بالوضع الحالي وأن نتعلم وننمذ السياسات والمعايير، ولكن ما نحتاج إليه الآن أكثر من غيره هو أن نتغلب على أنانيتنا الضيقة. يحتاج كل فرد من أجل سعادة كل من الذات والآخرين، بشكل عاجل إلى فلسفة وممار عمل تكافل موثوق بهما، وأنا أقتنع بأن هذا هو مفتاح النجاح في الحفظ



نُسخ، في عدة طبعات، من كتاب «قبل غوات الأولى» الذي اشترك في تأليفه
أوريليو بيتشي وهايسكو إيكيندا ونُشر بست عشرة لغة.

الفصل السادس

نور وظلال العولم

ديز- هوشلوتنر: في الفصل السابق، ناقشنا التقرير المعنون
دما وراء الحدود، الذي صدر في العام 1992 كتقرير مستكمل
لنادي روما. منذ ذلك الحين، اكتسبت مسألة العولمة والاعتماد
المتبادل أهمية كبيرة، وأدت إلى انقسام في الرأي العام الدولي.
وإنني أعتبر العولمة ظاهرة فعلية، وإن لم تكن في حد ذاتها جيدة
أو سيئة، وإنما يمكن أن تستخدم استخداماً جيداً أو سيئاً هل
توافقني؟

إيكسلا: نعم تتجاوز العولمة الحدود الوطنية في مجالات
مثل السياسة والاقتصاد والثقافة، وتؤثر على البشرية جمعاء بوتيرة
أسرع من أي وقت مضى. وتتيح شبكات النقل والاتصالات -
وهي رموز لعملية العولمة - إقامة علاقات جديدة أكثر ثراءً بين
الأشخاص وبين الثقافات، فلم تعد الشركات الكبيرة مرتبطة
ببلدان محددة، وتتيح شبكة الإنترنت الاتصال الفوري وتبادل
المعلومات مع جميع أنحاء العالم؛ ويجب استخدام هذه
التقنيات الجديدة والمنتشرة لتوسيع شبكة التفاهم المتبادل،
والصداقة، والسلام.

ديز- هوشليتر: هذا صحيح لكن مع ذلك لا يزال الطريق طويلاً أمام إجراء حوارات واسعة النطاق بين الثقافات
إنكيد: اليوم، المشكلة الرئيسية هي اعتبار العولمة مرادفة
صديقاً للتقريب، وما من شك أن المواجهات الجديدة تُشكل
خلفية جديدة لصلوات جديدة.

ديز- هوشليتر: نعم - يجب التعامل مع الإنسانية ككل.
ترمزُ الهجمات الإرهابية على الولايات المتحدة في 11 أيلول
2001 إلى حالة عدم التفاهم بين الشعوب التي وإن كانت
متشابهة إلى حد كبير، إلا أن لها ثقافات وخلفيات مختلفة لفهم
أسباب الهجمات وطبيعة الأحداث اللاحقة، يجب علينا أن
ندرس ما سبقها؛ على وجه التحديد، الإجراءات الأمريكية حتى
ذلك الحدث.

أنا أكن احتراماً كبيراً للولايات المتحدة وديمقراطيتها، فقد
عملت مع الرئيس كينيدي وعشت مع أسرتي في الولايات
المتحدة في مناسبات متعددة، ولذلك أشعر أنه ينبغي السماح
لي بالإعراب عن رأيي. لا يسمني من أجل أمريكا التي أحملها
وأحبها، وجميع الأشخاص الآخرين الذين يحبون أمريكا، إلا
أن أنتقد المشاكل التي تطرحها اليوم طموحات الهيمنة العالمية
لقادة أمريكا على العالم.

إنكيد: للأسف، تميل العولمة إلى تصعيد الصراعات
الإقليمية إلى صراعات عالمية. وتعرض وسائل الإعلام باستمرار
صوراً لمشاهد الحروب المروعة في جميع أنحاء الكوكب، يواجه

الأشخاص غير المستعدين نفسياً أمثلة على العنف والمكروهية في الأراضي المحتلة. تأخذ عولمة العنف في الأزمات ومن الأمثلة على ذلك تفجيرات القنصليات التي وقعت في إسبانيا في 11 آذار 2004، حيث أزهقت أرواح أكثر من 200 شخص وجرح أكثر من 1700 شخص، وأود أن أختتم هذه الفرصة لأعرب عن أحر انتماري لعوائل الضحايا.

ديز- هوشليتر. اسمح لي أن أشكرك على برفية العزاء الفورية التي أرسلتها لي من المعارفات، إنني أؤمن بالتقدم البشري، لكن يبدو أننا في الوقت الحاضر نتقل من السلام إلى الحرب، فالصراعات تملح في جميع أنحاء العالم، على الرغم من أن المذابح التي تحدث خارج الدول الصناعية لا تحظى باهتمام أو دهابة تُذكر.

لإيكيد: أختار أحداث 11 أيلول الاهتمام بمناطق الصراع هذه، لكن الحالة كانت تتدهور قبل فترة طويلة من ذلك. ديز- هوشليتر: نعم، ويشتد في العالم الحقيقي الإرهاب أكثر بكثير من الهجمات العلنية. إنني أتكلم عن الحرب الاقتصادية التي تشنها الدول الصناعية- فنحن نحرق الحياة، ونلوث كوكبنا الحبيب، ونسم الجنس البشري، بينما نخلق عوارق اقتصادية لا تطاق بين الأغنياء والفقراء.

لإيكيد: هذا صحيح. ويتمثل أحد جوانب العولمة في توسيع «قانون الغاب» في الكفاح الاقتصادي في جميع أنحاء العالم؛ وفي كل مكان، يزداد الأعياء غنى والفقراء فقراً، ويبدو

أن البشرية تواجه إحدى تلك التغيرات التاريخية العظيمة، مثل الثورة الصناعية الإنجليزية أو الثورة الفرنسية، التي تجبرها على العودة إلى المبادئ الأولى. أصر آدم سميث - المعروف بثروة الأمم - في كتابه «نظرية المشاعر الأخلاقية» على أنه من المستحيل تحقيق الكفاءة من دون السعي أيضاً إلى التحلي بالمعبر والإنسانية ويعوق السعي الأحادي التفكير إلى تحقيق الكفاءة البشرية، وتؤدي الأنشطة الاقتصادية التي تختلف عن المسار الإنساني إلى نشوب صراع اقتصادي

ديز- هوسليتر: تعتبر الأنشطة في مجال الاقتصاد مجرد أدوات لتطوير مجتمع مستدام وإنساني؛ وإلا لن تكون هناك أي نظرية اقتصادية ذات فائدة. لأن ما يعوق التنمية المستدامة هو التحريض على الصراعات الاقتصادية باسم الاستيلاء على الأسواق.

لكنه: يفرض سميث البشرية في هذا العصر من المولمة الاقتصادية، الحاجة الملحة إلى تنشئة مواطنين عالميين يتمتعون بتعاطف إنساني كبير. في حزيران 1994، زرت جامعة غلاسكو للحصول على درجة الدكتوراه الفخرية - هنا حيث درس آدم سميث ودرس لاحقاً. كان معلماً رائعاً أكد على الحاجة إلى فهم الطلاب قبل أي شيء آخر بالإضافة إلى عمله المكتوب الرائع كان المجتمع يتغير بسرعة تحت تأثير الثورة الصناعية في زمن سميث، وفكرت في كيفية تكرس سميث نفسه للتعليم، من خلال رؤية هذه التغيرات.

ديز- هوشليتر: كما تُلَمَح، للتعليم أهمية بالغة، لا تنطوي الحرب ببساطة على القتل، فمادام أن الضرر الذي أصاب عقول الناس؟ كم مرة ألحقنا الضرر ببلدان وثقافات الآخرين، ونحن ندرك تماماً أننا نتسبب في معاناة عميقة، كما نفعل بالعالم الإسلامي الآن؟

يدين العرب بالكثير للثقافة الإسلامية؛ فالنهضة، على سبيل المثال، كانت مستحيلة من دونها. ولكن اليوم يستحضر تلقائياً، وبسبب تصرفات نسبة قليلة من الأصول المتطرفة، أي ذكر للإسلام صور الإرهابيين. يعتبر هذا الموقف العدواني الجامع نوباً من الحرب؛ حرب الروح المتحيزة يجب أن يتطور السلام من العقيدة المسلمة، ويتمين على زعماء العالم أن يضعوا هذا في اعتبارهم.

ليكبدك لقد أوضحت نقطة مفيدة للغاية. تدرس سوترا النلونس، الكتاب المقدس البوذي الجوهري، الشوائب الخمسة: شوائب الرغبة، والفكر، والكائنات الحية، ومدة الحياة، والعصر. تُفسر نجاسة الرغبة على أنها الميل إلى أن يتم الحكم من قبل النزعات الوهبة الخمسة: الجشع، والغضب (المدوانية)، والحماقة (الأماتية)، والغطرسة، والشك. تشير نجاسة الفكر إلى الأيديولوجيات إن شوائب البشر نحرمتنا من الإبداع وتضعنا جسدياً

تضعف الشوائب المستمرة مدى الحياة، القوة الحيوية، ونقص الحياة نفسها، فيتشتر العنف، والتحيز، والجشع صبر

لمجتمعات والجماعات العرقية والأمم والبشرية جمعاء عندما تكون شوائب البشر متضنية طيلة حياتهم. تشير شوائب العصر إلى حالة يتم فيها تلويث عصر كامل. انتشرت الشوائب للحمسة إلى أبعاد عذبة في العصر الحالي.

ديير- هوشليتر: لا يمكن إنكار أن العنف بجميع أنواعه - بما في ذلك التهديد النووي- ازداد وضوحاً ويتسرب إلى المدارس والمنازل وجميع أركان مجتمعاتنا. يجب أن نضع في اعتبارنا دائماً أثناء النظر في هذا الاتجاه، قائمة الشوائب الخمسة المصوح عليها في سوترا اللوتس. كيف يمكننا وقف انتشار العنف والظواهر المرتبطة به؟ كيف يمكننا كسب الكفاح من أجل السلام دون اللجوء إلى السلاح؟

ليكيلا: في حوار سابق من هذه السلسلة أشرت إلى نقطة ذات صلة عندما تحدثت المجوعة بين الأغنياء والفقراء كسبب أساسي للعنف والإرهاب. يزداد الأقوياء قوة في «بقاء المجتمع الأصلي»، ولا يلقى صوت الضعفاء أذنناً صاغية، وكلما توسع الفجوة بين الأغنياء والفقراء، فإنها تسهم في إيجاد مجتمع غير عادل. وعيناً أن يبر هذا الهيكل السلمي تمييزاً جديداً؛ ولكي نفع ذلك، نحتاج إلى إجراء مناقشات متعاطفة ومهذبة، لهذا السبب، قال أوريليو يتشي في حوارنا إنه يجب علينا أن نلصق إلى طموحات أولئك الذين يملكون الكثير، وأن نجعلها تسهم مع مطالب أولئك الذين يناضلون يائسين من أجل عدم الوقوع في براثن الفقر المدمر

يؤدي مسوء الفهم، والتحيز، والكراهية، والصراع إلى دورة
لعمد، ويرتبط بهذه العملية رفض الدخول في حوار. لذلك،
كلما كانت الحالة أصعب، كان علينا أن نسعى بحزم أكبر إلى
تعزيز الحوار. ويجب أن تستجيب حواراتنا لأصولات المعاناة؛
ويجب أن تستبدل اليأس بالأمل، ويجب على قادة المسطحات
الدولية، مثل الأمم المتحدة، أن يشجعوا هذا النوع من الحوار،
وأن يدعموه بالعمل ذي الصلة.

ديبز- هوشليتنر: ما فتئت الأمم المتحدة منذ عقود تروج
لثقافة السلام، وهي تعطي قدماً في التثقيف في هذا المجال.
لقد شاركت بشكل كبير في التخطيط التعليمي، والإصلاحات،
والبحوث. إن التعليم يشهد باستمرار توسعاً ويتقدم ويتحسن.
مع ذلك، لا تزال الحرب محتملة على الرغم من كل التعليم
والمناقشات حول السلام. لماذا لا نفلوهمها بحزم أكثر؟

إيكيد: كما قال الدكتور بيتشي، تشير الأفعال والمواقف
العنيفة إلى الظروف الاجتماعية والثقافية المرضية. مع ذلك،
يمكننا العودة إلى مجتمع نسلط فيه المواقف والمناهج غير
العنيفة الضوء على العنف، وتشير إليه على أنه انحراف، لأنه
لا يمكن تغيير العالم إلى الأفضل بالعنف، ولا يمكن أن يعمل
ذلك إلا هدم العنف.

بعد أن كان جزءاً من المقاومة خلال الحرب العالمية الثانية،
وكان مقاوماً بعناد للفاشيين الوحشيين، ندد الدكتور بيتشي العنف
باعتباره شراً مطلقاً. لقد تركت تجاربه انطباعاً عميقاً علي. فقد

اعتلى مع بعض رفاقه في المقاومة، وتعرض لمعاملة قاسية؛
أثارت إعجابه العميق حقيقة أن العنف سلب الضوء على
ساسد المعلمين، وليس المعلمين لقد تأثر بشدة بالقوة الروحية
للمصالح.

تشبثوا بشدة بمثلهم حتى تحت المصاعب
الشديدة، بغض النظر عن التضحية. أظهروا
له بهذه الطريقة، كيف يمكن أن تكون الروح
البشرية نبيلة ومصونة، وهذا ما عمق إيمانه
المطلق بالإنسانية وقوة الروح البشرية

ديز- هوشليتر: هذا صحيح كانت فلسفته وأفعاله متجذرة
في تجاربه الحرة. كانت واحدة من أفكار الدكتور بينشي التي
أذكرها في كثير من الأحيان هي أنه حتى السجن لا يمكن أن
ينزع حريتنا الشخصية وكرامتنا الإنسانية، شريطة أن نقى أحراراً
في قلوبنا وعقولنا.

ليكنة: تجعل العولمة من هنا العصر عصراً للتبادلات،
يؤدي بعضها إلى الصراع، ولكن يجب أن نخلق بيئة ثقافية
يستخدم فيها الناس الحول غير العنيف لحل تلك الصراعات،
وكما أشرت، هذا ممكن، ولكن لا يؤدي استخدام الوسائل
العنيفة لحل الصراعات إلا إلى عولمة العنف.

ديز- هوشليتر: نقطة مهمة، في نهاية المطاف، من المؤكد
أننا لا نستطيع الاستغناء عن الحول، إذا أردنا أن نتعرف إلى بعضنا
البعض، وبعزز الاحترام المتبادل، ونطور التعاون والصدقة. ولا

يعني أن يكون الحوار غاية في حد ذاته، بل ينبغي أن يعتبر خطوة أولى لا عنى عنها نحو التضامن والعمل.

إيكينا: صحيح، يجب أن نخطر بلا كلل أو ملل في حوارات قائمة على التعليم بشأن السلام والعبادئ الإنسانية وكما قلت، من المهم أن نخطر قادة العالم في عقلية سلمية لتحقيق السلام، وقال لي صديقنا ميخائيل غورباتشوف، الذي يشمر بالقلق إزاء الحالة العالمية في أعقاب هجمات 11 أيلول، أنه لا يجدي نفعاً أن نظل مسلمين وخائفين فيما يتعلق بالسلام الدائم. ويجب أن نأكل أنفسنا عن طريقة التعامل مع المشاكل وأوجه عدم الاتساق التي تنشأ باستمرار في المجتمع الحديث تعتمد احتمالية وجود حرب أو سلام، على ما إذا كنا نختار حل مشاكلنا بالقوة أو بالحوار.

أنا أتفق معه تماماً. ولا يمكن بناء السلام، إلا إذا اخترنا بثبات الحوار لحل المشاكل التي تواجهنا.

ديب- هوشلينتر: أوافقك الرأي. يمثلك السيد غورباتشوف - وهو عضو فخري في نادي روما - السلطة الأخلاقية الممنوحة له من خلال ممارسة ما يحظه بشكل متماثل.

إيكينا: ندرس الكتب المقدسة البوذية: ويرتد الجميع من العنف، وكلهم يخشون الموت، وإذا وضع المرء نفسه في مكان الآخر، ينبغي ألا يقتل أو يتسبب في قتل شخص آخر، (دمابادا، 129). هناك نقطتان مهمتان بشكل خاص حول هذا المقطع. أولاً، يعلمنا أن نتجاوز العنف والجشع، والأنانية

بوضع أنفسنا في مكان الآخرين والتعاطف مع معاناتهم ثانياً،
يصبح بمساعدة الآخرين على تجاوز عتقهم واختيار عدم العنف
سيشر تعزيز العقلية السلمية بهذه الطريقة تعودها عبر المجتمع
والبشرية جمعاء

ديز هوشليتز: في بعض الأحيان، نتحدث بشكل عوي
عن السلام. ما الذي يدور في أذهاننا عندما نذكر كلمة سلام؟
بشكل عام، يُنظر إلى السلام على أنه السلام الساكن لحالة خافية
من الحرب، ولكني شخصياً لا اعتبره سلاماً حقيقياً. يحقق
التهديد المروع الذي تشكله الأسلحة النووية سلاماً، ولكن فقط
بمعنى الضمت. نعلم أن هذا الحوف أدى دوراً أثناء الحرب
الباردة في تجنب العديد من الكوارث؛ ونجنب القتل أمر طيب،
ولكني أرى السلام الناجم عن الحوف أمراً مخيفاً، ويجب أن
يحقق سلاماً نشطاً يقوم على الحوار، والتضامن، والتعاون.

ليكيلا: هذا قد يوفر راحة مؤقتة، لكن تأكد على الرغم من
ذلك أن محاولة تعطيل دورة العنف والكراهية بتدابير صارمة
مثل التسليح تعالج الأعراض فقط، وتطيل أمد الوهكة هي الواقع
يستغرق العلاج الأساسي وقتاً أطول، لكن نستطيع تحقيقه
بطريقة وحيدة وذلك من خلال الحوار والتبادل على جميع
المستويات من أجل الاستغادة من الخير الإنساني العطري؛
العقلية المسالمة والقوة الروحية لعدم العنف. كتب السيد أوار
الكريم شودري، وكيل الأمين العام للأمم المتحدة، في تحة
رأس السنة الجديدة التي أرسلها إلي:

في هذا السياق، إذا كانت رسالة ثقافة السلام، وقيم التسامح والتعاطف واحترام التنوع تترسخ في نفوس الأطفال منذ مرحلة مبكرة في أسرهم، فلنني أعتقد أن العالم سيشهد في العقود المقبلة تغيراً واضحاً نحو الأفضل في مجتمعاتنا التي يمر بها الصراع والعنف.

أنا أعلم أن كلا والديك كانا مسالمين صادقين وأن اسم والدتك الأول يعني في الواقع السلام.

دييز- هوشسليتر- نعم، تعني «فريدي» السلام بالألمانية. هاني كل من والدي الإسماني وأمي الألمانية بشكل كبير في ظل الأنظمة الشمولية التي واجهوها خلال الحرب الأهلية لإسبانية والحرب العالمية الثانية، وقد تعزز سلامهما الداخلي، القائم على القيم الأخلاقية والمعنوية، بفصل الانساق بين قناعاتهما وأفعاليهما. لقد كان المثال من والدي - المخلصين دائماً لمبادئ السلام والديمقراطية - هبة ثمينة وإرشاداً طوال حياتي. أود توريث هذا المكنز لعائلات أطفالتي السبعة، واثنين وحشرين حفيداً كأفضل ميراث يمكنني تقديمه.

ليكن هذا: أراها أمنية مؤثرة للغاية، ويجب أن يبدأ الطريق إلى السلام الحقيقي بحب الأسرة، وأن يبدأ بحب الشركاء والأصدقاء والمجتمعات المحلية والجماعات العرقية والأمم والبشرية جمعاء، ويجب أن يشمل الرغبة في التعايش المتناغم مع عالم الطبيعة بالإضافة إلى ذلك. تعتبر الخطوة الأولى البالغة الأهمية على هذا الطريق تعليم مبادئ السلام. يتطلب الأمر الشجاعة

للتقدم نحو الهدف العظيم للسلام: يتطلب تحقيقه منا أن نكون شجعاناً كما كان دون كيشوت في مواجهة السخرية والعصيان قد يصحك أصحاب العقول العملية، إلا أننا بحاجة إلى شجاعة دون كيشوتية لتحطئ كل شيء في تحقيق هذا الهدف العظيم. أهم أنك مفرم جداً بكتاب سيرفانتس العظيم.

ديز- هوشلتر نعم، في الواقع يعتبر الكتاب تحفة، لذة الاسمينية. أما أنا فأحب بشكل خاص شخصية دون كيشوت، الجراء الذي يواجه فيه طواحين الهواء التي يعتقد أنها همالة استبدادية؛ ويجسد هذا المشهد الشجاعة والمثالية الحقيقية. فلا يكون للحياة معنى من دون المثل العليا والعمل.

ليكن ذلك صحيح جداً، ما يهم هو التثبيت بالأمل، والمثل العليا، وعدم الاستسلام أبداً. نجبرنا الصعوبات التي نواجهها في عصرنا على إعلان شجاعتنا ومثلنا العليا بجرأة ربما نمضي قدماً نحو تحقيق الهدف العظيم المتمثل في السلام.

الفصل السابع

العولمة والمواطنة العالمية

لنكيذا: اسمح لي أن أعتك على توسيع الاتحاد الأوروبي، وولادة وحدة أكبر، تضم بعض دول أوروبا الشرقية التي فصلت عن أوروبا الغربية خلال الحرب الباردة. شخصياً، أرى أن الوحدة الأوروبية هي إحدى التجارب العظيمة في القرن الحادي والعشرين؛ وأتمنى لها كل النجاح.

تشاركت والكونت ريتشارد كودنهوف كاليرجي - أب الوحدة الأوروبية - في العديد من المناقشات التي شرت باللغة اليابانية في مجموعة تسمى الحضارة، الشرق والغرب. بعد أن شهد لفنائع الحرب العالمية الأولى، حلم بإقامة سلام دائم من خلال جعل أوروبا أعظم، وكان هذا التطور الأخير بالتأكيد خطوة نحو تحقيق رؤيته.

بالمسابقة، لقد تحدثت مطولاً مع أندريه مالرو، الذي شارك في الحرب الأهلية الإسبانية؛ وأمر على أنه في العصر النووي لا حيز للبشرية سوى التوحيد، ويصفته شخصاً واقعياً بدأ متشائماً بشأن فرض الاتحاد السلمي.

ديز هوكلتر: أشعر بوجودي مع أب إسباني وأم ألمانية

(وروجة ابن قريشة)، بالسروود إزاء آفاق مستقبل الاتحاد الأوروبي والأمل الذي يعدنا بأوروبا مسالمة، وأنا أرحب بها كل الترحيب لأنني عانيت مباشرة من أهوال الحرب الأهلية الإسبانية في الفترة 1936-9، وإلى حد ما، من خلال أفراد معييين من الأسرة، الحرب العالمية الثانية. وما زلت مع ذلك غير مرتاح لعدم وجود رؤية أوروبية واضحة من جانب معظم الأوروبيين، بمن في ذلك للأسف، العديد من السياسيين. عقدت أول مؤتمر سوي لنادي روما بصفتي الرئيس، في عام 1994، في هانوفر، بعنوان «أوروبا 2020».

ولا تزال المناقشات التي أجريتها، لصالح أوروبا التي نغص الجميع (من بريست إلى فلافهوسنوك) لخدمة العالم كشرطي أمين، وليس كقوة مهيمنة جديدة، تستحق القراءة. ليكن هذا لقد أشرت إلى نقطة مهمة للغاية، وآمل أن يكون لدينا الكثير لقوله.

هيز-هوشليتر: قبل أن يتصور جان مونيه الجماعة الأوروبية بحدود طويلة، كان الكاتب الفرنسي العظيم فيكتور هوغو رائداً في رؤية استثنائية للطريقة التي ينبغي أن تكون عليها أوروبا. طبعاً من أجل بعض المقالات التي كنت أكتبها في الصحافة الإسبانية حول تلك الرؤية، مواداً مرجعية وثائقية، اكتشفتُ معظمها في المجموعة الرائعة التي جمعتها في بيت الأدب فيكتور هوغو في بيبير، بالقرب من باريس.

ليكن هذا: يسميني أن المجموعة كانت قد خلعتك تصيح

روح فيكتور هوغو، الإنسان العظيم، أكثر إشراقاً مع مرور
السير ولا تزال ملاحظاته العميقة ورؤيته للمستقبل ذات أهمية
قصوى اليوم. أود أن أفتتح هذه الفرصة لأعرب مرة أخرى عن
مدى سروري وشرفي لأنك أخذت بعض الوقت من جدولك
المزدحم لمصوّر حفل افتتاح الدار الأحياء لميكتور هوغو

في نهاية مجموعة الحوارات التي أجريناها، ناقش أوريليو
بينشي موضوع المجتمع المعولم؛ ولاحظ أنه يجب على جميع
الشعوب والأمم الآن، وللمرة الأولى في التاريخ، أن تشارك
بوعي البيئة المحدودة الصالحة للكن في كوكبنا. وقد يشكك
قاسم إن مصير مجتمعا المعولم ليس له سوى طريق واحد،
وفي نهاية المطاف، يتبين أن مصير كل فرد هو نفس مصير
الكوكب بأسره، وهذا يعني أننا يجب أن نواجه مصيراً نشكله
شبكة المخطط التي وضعناها بأنفسنا لاستخدام البيئة وحمايتها،
كما هي قائمة الآن

وكما يتصور مادي روما، فإن الشعوب اليشي مشكلة على
نطاق الكوكب، تتطلب، مثل عدد السكان والفقر وجميع القضايا
الأخرى التي تواجهنا، حلولاً على نطاق عالمي. يُعتبر الوصول
إليه هو مهمتنا، لأن البشرية تشاطر مصيراً مشتركاً وعالمياً. من
الواضح، أن توسيع الاتحاد الأوروبي هو جزء من الضم من
هذه الحلول.

الآن، يحتاج عصرنا من المصير المعولم إلى مواطنين
عالميين مستعدين للعمل لصالح البشرية جمعاء، لأنه يجب على

كل واحد منا أن يفكر ويتصرف على الصعيد العالمي. كما يعلم الجميع، أنت هذا المواطن العالمي.



دار ليكتور هورغو للأدب في بيرمن، أسسها ديفيد إيكيد في العام 1991

هيز- هوشليتر: يمنحني رأيك شرفاً كبيراً ويجب علينا جميعاً أن نشعر ونصرف كمواطنين عالميين، ولتحقق ذلك، يجب علينا أن ندرس جلدونا، ونكون جسراً مهماً من كوكبنا المعقد ولنا دور محدد نقوم به. نُعتبر فكرة «فكر محلياً وتصرف عالمياً»، جنباً إلى جنب مع «فكر عالمياً وتصرف محلياً»، توصيات جيدة يجب اتباعها في هذا العالم العالمي. كما يشكل احترام التنوع الثقافي الموروث والتنمية العالمية المستدامة، مبدأين توجيهيين مثنيين لدورنا في الحياة.

إيكولدا: يُحكّم المجتمع غير المحدد من قِبل المعايير التي

يتم تصورها من خلال خيِّق الأفق. يحتاج البشر إلى وجهة نظر واسعة وقوة للعمل.

ديبز- هوشليتر- في الواقع، لقد واجهت ذات مرة نقطة تحول وسعت نطاق نظري إلى حد كبير. حدث ذلك عندما ررت ترابيا كمصوِّر في مجموعة من المستشارين الترمويس خلال رئاسة يوليوس نيريري، والد الاستقلال الترتابي. كنت الأوروبي الوحيد في المجموعة، سألت نفسي ماذا كنت أفعل هناك، حيث لم يكن لدي أي صلة بالبلد. نظرت بصراحة إلى الثقافة الوحيدة نظرة استغرافية، لكن اتضح أن الناس طيِّون بحق وناقضون بشكل عادل. كانوا بمباراة أخرى، بشرأ، بشكل أساسي للدرجة أنني لم أشعر أخيراً بأي تمييز بينهم وبين الأشخاص الذين ارتبطت بهم دائماً كنت قادراً على إدراك الأشخاص الداخليين وراء بشرتهم ووجوههم وإيمانهم. وأحبرت الرئيس نيريري في يوم مغادرتي، أنني قد تغيرت وأن الفرق الرئيسي الوحيد بيننا هو الفارق السطحي المتمثل في لون البشرة.

اغتمت الفرصة التي أناحيها لي، فألقيت خطاباً أخبرت به جمهوري كم كنت أعتد أنهم غريبة في البداية، ولكن أصبحت أشعر في وقت لاحق وكأني واحد منهم. لقد اكتشفت جمالهم، وأصبحت أحبهم؛ لقد اتصلت بترانيبا. بدأ الناس في احتفائي بشكل لا يصدق، واقترح الرئيس أن يجعلني مواطناً فخرياً. لو لم أذهب إلى ترانيبا، لما كان حدث لي مثل هذا التغيير الجذري. (يكبدا: سمعت لتوي قصة رائعة للثورة البشرية للفرد.

ديز هو شليتر: يجب أن تكون الإنسانية محور اهتمامنا، ويجب أن يكون المحرص الذاتي نقطة انطلاقنا. يمكن للأشخاص الذين يعرفون قدراتهم الخاصة أن يتواصلوا مع الآخرين بطريقة لطيفة، موسعهم أن يمارسوا نفوذاً إنسانياً حقيقياً من خلال مراقبة السياسة ومطالبة زعمائهم بإدخال إصلاحات تعطي الأولوية للمطالبات الأكثر إلحاحاً.

إيكيد: بالاضبط، يجب أن يبدأ كل شيء في المنزل. إذا كنت تريد بئراً، فابدأ الحفر مباشرة. تأتي القوة العظمى عطياً لدى كل إنسان؛ ما يهم هو اتخاذ الخطوة الأولى.

ديز- هو شليتر. نوافقك الرأي أن الحوار يمكن أن يمتد الكوكب وينشطه. لن يقلل توحيد العالم من تنوعنا، وسيظل مواطنو العالم مواطنين في العالم، بعض النظر عن المكان الذي ينتمون إليه، ولكن يجب علينا جميعاً أن بدأ بدراسة جذورنا في وطننا لأننا، إذا عرفنا أنفسنا، نكون أكثر قدرة على معرفة الآخرين وفهمهم.

إيكيد: أصدر أول رئيس لسوكا غاكاي، تسونيباهورو ماكيوتشي، الذي توفي أثناء سجنه لكفاحه ضد النزعة العسكرية، على أن يكون كل فرد في الوقت نفسه مواطناً في مملكة الأم. وفي أمته، وفي العالم لا يزال ينتمي إلى أمته، على الرغم من أن حدودنا موجودة في الوطن، وتكون المرحلة التي نعيش فيها هي العالم. يمكننا وضع تأثيرات الوطن نصب أعيننا بحيث يصبح مواطنين عالميين من دون أن تغلب علينا المصالح الوطنية. تنعق

أنت والسيد ماكيفوتشي الذي توقع قبل قرن من الزمان، بأن
حقبة المنافسة العسكرية والسياسية والاقتصادية ستحل محلها
في نهاية المطاف حقبة منافسة إنسانية، بيئة لتنمية البشر الجديرين
بها. ويسفي أن يؤدي التعليم دوراً رئيسياً في هذه التنمية. وبما
أنني اعتبره أهم عامل، فقد كرست نفسي بجدية للتعليم، الذي
تشكل الإنسانية والمواطنة العالمية عنصرين رئيسيين فيه. يُعتبر
التدويل المحور الرئيسي لتعليم المواطنين العالميين، ولهذا يوزع
الفائدة من جميع أنحاء العالم حرم سوكا. إننا هيناتا الطلابة
عالمية: اثنا وثلاثون دولة ومنطقة ممثلة في جامعة سوكا
الأمريكية، وواحد وعشرون في جامعة سوكا في اليابان. نحن
نهدف إلى استخدام التعليم لتطوير المواطنين العالميين الذين
يعتبرون الكوكب بأكمله مسقط رأسهم.

ديز- هوشليتر. هنا يوضح رؤيتك الشاملة للتعليم. وكما
تعلم، فقد كانت السياسات والإصلاحات التعليمية الشاغل
الرئيسي لحياتي المهنية كلها. لحسن الحظ، أصبح التعليم عبر
الثقافات لا غنى عنه مثل التعليم المشترك بين التخصصات.

إيكيدا: في حوارنا، توقع الكونت كوديموف كالبرجي بانتهاء
الصراع بين الشرق والغرب، ليحل مكانه الصراع بين الشمال
والجنوب. والآن يتحقق توقعه وكما يشير عواقبه، تناوّل حوارنا
الشرق والغرب، والآن يجب أن يتوسّع نطاقه ليشمل الشمال
والجنوب أي أنه يجب أن يشمل المشهد العالمي برمته. شرّعت
حواراً مع طاعة السلام الإيراني ماجد طهرانيان على أمل الترويج

لذلك. يحمل وطنك مفتاحاً لسلام العالم بفضل تقاضكم العبة
وتاريخ انصالاتكم وتماجكم مع العالم الإسلامي.

دیز هوشليتر مع، يمكن لإسبانيا أن تساهم في الحوار
بين الشمال والمجنوب في العديد من المجالات. ونحن مديون
بالكثير لأمريكا اللاتينية. غزا الإسبان أجزاء من أمريكا الجنوبية
والوسطى، حيث حصلوا منها على ثروات هائلة. لقد ورث هؤلاء
الس الثقافة الإسبانية وأصبحوا إنخوة ثقافيين - لقد تعلمنا منهم
وما رنك تعلم الكثير، نحن ندمن أيضاً لأولئك الذين غرروا إسبانيا
فالعرب، على سبيل المثال، تركوا لنا تراثاً ثقافياً مهماً، وعلب
أن نعتبر معظم الشعوب العربية، إن لم يكن جميعها، أشقاء.
وتستطيع إسبانيا بهذه العملية التاريخية، أن تقيم علاقات تسم
بالاحترام مع دول أمريكا اللاتينية والدول الإسلامية. وبما أنه
كرس نفسه للحوار بين الثقافات والأديان، فقد أوصيت نادي
روما بأن يخلطني الأمير الحسن بن طلال من الأردن كرئيس،
وانشأ على الطريقة الواجبة في هذا المنصب، أمل أن تنمرنا
إلى بعضكما جيداً رغم أنه لم يعد رئيساً.

إيكينا إنك تسمري بلطفك، تشرفت بمواسلة الأمير مع أنه
لم يسبق لي أن قابلته شخصياً، وسررت جداً بلقي رسالة دثة
منه، وأود أن أختتم هذه الفرصة لأكرر امتناني لاقتراحه الكريم
بعقد معارض في الاجتماع العام السنوي لنادي روما. وتحققت
فكرته في شكل حلتي غلتي، ملك إيكينا الذي تزوج له كلية
مورمانوس في الولايات المتحدة، والمطقي بعنوان بناء ثقافة

سلام لأطفال العالم، الذي أنتجته الجمعية في أمريكا وعقد في تشرين الأول 2003 وألقى الأمير حسس كلمة أمام تجمع من المضعين الدوليين في تلك المناسبة، دعانا فيها إلى التحلي عن الرعية القومية الضيقة والعنصرية والتمييز وإلى بناء نظام دولي ونصام إنساني يقوم على الإنسانية واحترام حقوق الإنسان وأضام أن المهاتما غاندي، وعارث لورث كينغ الابن، وأنا قد أشرنا إلى الطريق المؤدي إلى التفاهم والتعاون المتبادلي الذي يجب أن تسلكه البشرية.

تصت ملاحظاته بوضوح بغض النظر عن كلماته الرفيقة عسي، المواطن العالمي الذي يجب أن يكافح ضد القومية الضيقة، والعنصرية، والتمييز. ويجب على مواطي العالم أن يسعوا إلى إيجاد تضامن إنساني من خلال نهد العنف والهدوة إلى الحوار.

الفصل الثامن

العالم ثلاثي الأقطاب: الولايات المتحدة وأوروبا وآسيا

دييز- هوشليتر أود أن أعتك على حصولك على درجة الدكتوراه الفخرية من الجامعة الأردنية في 22 تموز 2004 كتب الأمير الحسن بن طلال في رسالته التهنئة إليك: «بصفتك عالماً ورجلاً متديباً تنعم بفهم وتعاطف كبيرين، فقد دهننا إلى فكر أعلى وعمل أكثر تفكيراً.» تعبر كلماته عن الاحترام الذي أشعر به تجاهك أيضاً.

إيكيد: أقدر كلماتك هذه كثيراً، إن كلماتك تشرمي عظيم الشرف، وتلهمني بأن أجدّد تصميمي على الكفاح من أجل السلام العالمي. وفي هذا السياق، أقول إن مناقشاتنا لمختلف جوانب مستقبل العالم تتمتع بأهمية كبيرة.

دييز- هوشليتر. وأنا أعتقد ذلك أيضاً. وتنطوي الاعتبارات المتعلقة بمستقبل العالم على إطسار ثلاثي الأقطاب يتألف من الولايات المتحدة وأوروبا وآسيا، وبدلاً من أن يعارض هؤلاء الثلاثة بعضهم، يجب أن يسهموا في التنمية المستدامة في جميع أنحاء العالم من خلال الدعم والتعاون المتبادلين البناءين.

إيكيلي: هذا صحيح، وكما يتفق جميع المفكرين الجادين، فقد حذى الوقت للدعوة إلى وقف المواجهة ومن وجهة نظر الأمر البشري، يُعتبر أن العنف الهيكلي الذي تسببه العولمة - المقرر والأوبئة والدمار البيئي وما إلى ذلك - يزداد خطورة بشكل مؤسسي.

وكما تؤكد، يوجد هذا العنف الهيكلي والظلم الاجتماعي ذلك من العولمة بؤراً ساخنة لعنف مباشر، مثل الإرهاب أو الحرب الداخلية. وبالتالي، لنقضي على القلق بشأن الإرهاب، يجب على الولايات المتحدة وأوروبا وآسيا - قادة العالم في المجالات السياسية والاقتصادية وغيرها - أن تعمل معاً لبناء مجتمع عالمي عادل ومستدام. الآن، أصبحت الاتجاهات داخل الولايات المتحدة، القوة العظمى الوحيدة، بالغة الأهمية بطبيعة الحال.

ديبز - هونسلتر: كلما تكلمت عن أهمية الحوار، والقيادة القوية، ومعايير القيم وعضت الولايات المتحدة مصب عيني على وجه التحديد. فالولايات المتحدة يمكنها في الأساس أن تسهم بشكل بناء من دون استخدام قوتها بطرق مدمرة.

بشكل مستقبلي للولايات المتحدة مصدر قلق حيوي للبشرية جمعاء بسبب قيمها الديمقراطية، ونجاحها المادي الهائل، وتأثيرها الدولي الواضح والعظيم. لكن الولايات المتحدة ارتكبت للأسم، وهي القوة العظمى الحالية الوحيدة، بموقفها القائم على الهيمنة الأحادية الجانب والقيادة المتهورة، أخطاء

مؤسسة وحظيرة على الصعيدين المحلي والدولي.

إيكيدا: إذا نظرنا إلى الناحية التاريخية، نرى أن القوة العسكرية فشلت في كثير من الأحيان في ضمان السلام وقد تقلص في عالم اليوم عدد المائل التي يمكن حلها عسكرياً أن أحرم احتراماً كبيراً الطريقة التي تحمي بها الولايات المتحدة الديمقراطية والحرية وتسهم بها في التنمية العالمية. لكن شعوب العالم اليوم تريد أن تسعى الولايات المتحدة، بصفتها القوة العظمى الوحيدة، إلى تحقيق هدف السلام الحقيقي للبشرية جمعاء والسعي إلى تحقيقه.

ديز - هوشلنتر. في الماضي، جعلت الهجرة إلى الولايات المتحدة منها ولاء يذوب فيه الجنس البشري. وما فتئ شعب أمريكا من خلال التنمية الاجتماعية والاقتصادية، يسعى جاهداً للتغلب على جميع أنواع التمييز. من ناحية أخرى، تسعى الأمريكيون باستمرار إلى الزهامة والهيمنة العالمية. غالباً ما أثرت شخصية الرئيس - رؤيته وإخلاصه وقدرته - بشكل كبير على صورة الولايات المتحدة وأعمالها، لكن يمكن أن نمارس المصالح الخاصة للشركات الكبيرة ضغطاً كبيراً على الرئيس، من خلال جماعات الضغط.

إيكيدا: إن للمجتمع الصناعي العسكري دور أساسي - الذي أشار إليه الرئيس دوايت د. أيرنهاور وحلله جون كيبث عالبريث - يبقاه شعوب العالم وسعادتها.

ديز - هوشلنتر. تميل الولايات المتحدة دائماً إلى اتباع

طريق الهيمنة العسكرية والاقتصادية. يعتمد المسار الذي تتبعه الأمة بشكل مباشر على نوعية قادة ذلك الوقت، وعلى وجود أو غياب المواقف العلمية والرؤية الدولية على المدى الطويل يجب أن يتاح لمواطني العالم كله المشاركة، بطريقة أو بأخرى، في الانتخابات الرئاسية الأمريكية من خلال الإعلان عن تفصيلاتهم، بسبب خطر الطموحات الإمبريالية والغزو العالمي. ونجري بالفعل اختبارات ميدانية لهذا النوع من النهج باستخدام الأجهزة الإلكترونية التجريبية وشبكة مشروع الاستفتاءات العالمية. وإذا ثبت جدوى ذلك، فقد يؤدي إلى قدر من التغيير ليكيفة: إن تأثير الولايات المتحدة على العالم كبير جداً.

دييز- هوشليتر نعم، ولأنني كنت على اتصال به طيلة حياتي، فإنني أتخذ موقفاً إيجابياً للغاية تجاه الولايات المتحدة. لقد عشت وعائلتي في واشنطن العاصمة، حيث كنت أعمل في عدة منظمات:

منظمة الدول الأمريكية والتحالف من أجل التقدم والبنك الدولي، بالإضافة إلى ذلك، كنت عضواً في مجلس إدارة المؤسسات والمنظمات العلمية مثل المجلس الدولي لتطوير التعليم (ICED) ومؤسسة المستقبل (FFF)، من بين أمور أخرى. أصبحت أمهم وأصبحت وأحييت العديد من جوانب الولايات المتحدة من خلال هذا النوع من العمل.

وسيكون من المفيد للبشرية جمعاء أن تتمكن شعوب العالم من مساعدة الأمريكيين على توجيه سماتهم الإيجابية وجهودهم

التقدمية. وإذا بقينا أوفياء لروح التعاون المتعدد الجنسيات،
يمكننا أن نبني مجتمعاً محباً للسلام يسعى إلى تحقيق العدالة،
ويحمي البيئة، ويسعى إلى تحقيق التنمية المستدامة. وسوف
ينتقد الأصدقاء الحقيقيون الانحرافات والأخطاء الأمريكية، بينما
يسعون جاهدين للعمل بطرق بناءة لصالح البشرية جمعاء.
ليكن هذا ما حاولت أوروبا أن تفعله. ما هي توقعات
المستقبل حلف شمالي الأطلسي؟

ديبز- هوشلبرتر: على الرغم من أنها تعتبر بلا شك أداة
دبلوماسية دوية مفيدة، إلا أنها تحتاج إلى أن تصبح مرنة بشكل
أكثر فعالية بمنظومة الأمم المتحدة. يعد العمل معاً عنصراً لإحلال
السلام في العراق أمراً ضرورياً إذا أريد للعلاقات بين الولايات
المتحدة وأوروبا أن تكون أقوى وأكثر ودية في السنوات القادمة.
وفي الوقت نفسه، نرى أن العمومية المقدمة إلى العديد من الدول
الأخرى التي تتوسط فيها الأمم المتحدة ضرورية، ويكتسي
القانون الدولي أهمية أساسية لتحقيق التعاون والسلام العالميين.
ليكن هذا قد لا يكون النظام المثالي للتعاون المتعدد
الجنسيات، لكنه على الرغم من ذلك فإن العالم بالتأكيد أفضل
حالياً مع الأمم المتحدة مما سيكون عليه من دونها. نحن
لا نمتلك خيارات سوى تحسين الأمم المتحدة وإصلاحها
وتعزيزها، لأنها تعد ضرورية للعالم يقوم على القانون الدولي،
وأشاطر الرأي بشأن هذه النقطة، وأقدم مقترحات إلى الأمم
المتحدة بشأن تحسين أحوال العالم كل عام.

لقد نشأت الأمم المتحدة بعد الخسائر الفادحة في
الأرواح في الحربين العالميتين، بعد محاولات فاشلة سابقة
مثل مؤتمرات لاهاي للسلام وعصبة الأمم. وعُبر عن هدفها
الأساسي بإيجاز في المادة 1 من ديباجة ميثاقها: «إنقاذ الأجيال
المقبلة من ويلات الحرب، التي جلبت مرتين في حياتنا أحراراً لا
تروى للبشرية». «بعبارة أخرى، ما كانت لتشتأ جمعية إسسية
مثل الأمم المتحدة بدون ذلك الحزن الذي لا يوصف، وتشكل
الأمم المتحدة والجهود الفردية التي يبذلها مواطنو العالم باسم
السلام قوة تاريخية رئيسية لا ينبغي الاستهانة بها.

ديبز- هوشلبنر لا أرى حاجة إلى حكومة عالمية، إلا أنني
أعتقد أن المنظمات العالمية مثل الأمم المتحدة، التي يشارك فيها
ممثلون لجميع الدول الأعضاء ضرورية. ويجوز لممثلي أطراف
النزاع هذه الانسحاب مؤقتاً خلال وقت الحرب.

يجوز للأمم أن تعهد بحل مختلف المسائل إلى الأمم
المتحدة، عن طريق برلماناتها، من دون التنازل عن سيادتها
وبهذا المعنى، تعتبر الأمم المتحدة مكاناً للتشاور بين الحكومات
والمشاريع والمؤسسات والمنظمات غير الحكومية. يجب على
الولايات المتحدة أن تسعى جاهدة لتوسيع وإصلاح المنظمات
الدولية المهمة بدلاً من تسلط الضوء عليها، أو تجنب تقديم
التوجيه الأخلاقي في القضايا المتعلقة بالأمن ويجب أن تتولى
القيادة في تشجيع جميع الدول القومية على الانضمام إليها.

إيكيد: يجادل بعض الناس بأن حرب العراق كشفت عجز

الأمم المتحدة، إلا أنني أختلف معها، وأشعر أنها أثبتت أهميتها وتعد من المفارقات أن المشاكل التي واجهتها الولايات المتحدة في العراق تظهر مدى أهمية الهيكل المتعدد الجنسيات للأمم المتحدة والشرعية التي تنقلها. فتنطوي الحرب الحديثة على نمشة عامة للشعب، ويصر كل طرف من الأطراف المتحاربة على عدالة قصته؛ للأسف، نعرف أننا وأنت على حد سواء من التجربة التاريخية كيف تقتل الدول القومية باسم العدالة، وبما أن العدالة عابسة تكون في حين الناظر، فإن القانون الدولي، الذي يعمل في إطار متعدد الجنسيات، هو أكثر سبل اللجوء عقلانية لنا.

قال أفلاطون في جمهوريته، تهيد العدالة الأقوياء. لقد حان الوقت الآن لوضع حد لهذه الفكرة التي تعود إلى آلاف السنين والتي قد تساوي الحق، ووضع نظام متعدد الجنسيات للقانون هو الطريقة الأكثر عقلانية للقيام بذلك.

أنشأت أوروبا القديمة، التي عانت في القرن العشرين من أهوال حربين كبيرتين، اتحاداً أو تحالفاً بين الدول الأوروبية بحثاً عن التعاون والسلام متعددي الجنسيات؛ تحمل هذه التجربة وزناً تاريخياً كبيراً.

أعتقد أن مسألة الهجرة محددة ما إذا كانت التجربة الأوروبية العظيمة مشعر عن نموذج لعالم سلمي ومزدهر أو عن كتل من الدول الغنية. حتى يبدو أن فرنسا وهولندا، المتنامحتان سابقاً تجاه المهاجرين، تغيران سياستهما.

ديسمر- هوشليتر: تحاول دول الاتحاد الأوروبي تعديل

القوانين المتعلقة بالهجرة بين بعضها. وقد فتحت في الوقت الحاضر، الحدود الداخلية بين الدول الأعضاء، ويسمى من الناحية المثالية، أن تكون مفتوحة للشعوب في كل مكان وهذا من شأنه أن يجعل الجميع مواطنين عالميين حقاً. مع ذلك، تعتبر العملية العملية صعبةً ومحفوفةً بالعقبات؛ ويعد التعاون الوثيق مع المبدئين الأصليين للمهاجرين أمراً أساسياً.

إيكينا: قلت عالمة الاجتماع الأمريكية ساسكا باسين في كتابها فقدان السيطرة، السيادة في عصر العولمة، في الوقت الذي تعتبر فيه العولمة تجديداً اقتصادياً من الجنسية، بعيد المهاجرين تأميم الحكومات إن اتهام العولمة بأنها مصدر للدولة هو اتهام غير دقيق. فتزداد حدة بعض الوظائف الحكومية مثل مراقبة الحدود والأمن ضد الإرهاب والجريمة بالفعل حتى مع العولمة. وقد أصبح هذا الانحياز واضحاً بشكل متزايد بعد 11 أيلول. ففي الوقت الذي تكون فيه التفتلات عبر الحدود من الشمال إلى الشمال أو من الشمال إلى الجنوب حرة، فإن الحركة من الجنوب إلى الشمال مقيدة بإحكام.

ديبوز- هوشليتر إذا أردنا قبول كل الهجرة متعددة الاتجاهات يجب التغلب على الأثنية الإقليمية، وكثيراً ما تواجه سياسات الهجرة المفتوحة معارضة؛ فيمحق الاضطرار إلى التعاون والرفض الثقافي القبول على الجانب المستقبل. ويتطلب مع ذلك إقامة علاقات ودية تحترم فيها الأنظمة المحلية وتحترم فيها المؤسسات في إطار حقوق الإنسان.

في هذا السياق، ما هو الدور الذي تصوره لليابان؟ أنت نفسك تساهم في العالم أكثر بكثير مما تتعلم منه. في الواقع، إن ردودك على أسئلتي وآمالك تشكل في حد ذاتها إسهاماً في العالم. أخذت اليابان زمام المبادرة في التنمية الاقتصادية والتكنولوجيا على مدى عقود، وأنشأت الآن موقعاً قوياً في الشرق

ضربت اليابان، شأنها شأن ألمانيا في الفترة التي أعقبت الحرب العالمية الثانية، للعالم مثلاً رائعاً من خلال استعادة ثقافتها التفاهة والمحبة للسلام المتطورة، واعتقد أن تعاليم وممارسات سوكا غاكاي أدت دوراً كبيراً في هذه العملية.

ليكن هذا: أشكر تفهمك وكلماتك الرقيقة، مأتري تقييمات موضوعية للدور الذي لعبته سوكا غاكاي في مجتمع اليابان بعد الحرب للمهنيين. ويكفي فقط أن نعلق على أنه خلال حقبة الصراع الأيديولوجي غير البهاء بعد الحرب، نشرت سوكا غاكاي بالتأكيد فلسفة السلام بين الناس العاديين، وبالتالي خلقت قوة سلمية قوية في المجتمع الياباني.

وفيما يتعلق بما ينبغي لليابان أن تفعله. أولاً، اعتقد أنه ينبغي لها، بدستورها الجدير الذي يؤكد على السلام، أن تقوم العالم بضمها دولة عظيمة مسالمة وإنسانيةً ثانياً، ينبغي على اليابان أن تصبح عضواً في المجتمع الآسيوي بالمعنى الحقيقي للكلمة. يحتمل أن يحد الفشل في تشكيل علاقات ودية مع آسيا من خياراتنا.

نقد أمررت منذ فترة طويلة على أن الصين والهند، من حيث القوة التاريخية والثقافية والسياسية الكلمنة، سوف تنصمان إلى الولايات المتحدة وأوروبا كقوتين محورتين في العالم. وسنتردد بالتأكيد أهميتهما في السنوات المقبلة، ويجب على اليابان من أجلنا ومن أجل آسيا وبقية العالم، أن تعزز التعاون مع الصين والهند.

ديبز- هوشليتر: نعم، أنا أفهم. وفي رأيي، لا يمكن تصور أي نظام عالمي عادل وسلمي دون مشاركة الولايات المتحدة وأوروبا مشاركة كاملة على قدم المساواة مع اليابان والصين والهند. يتعين على أمريكا اللاتينية وأفريقيا والدول العربية بطبيعة الحال أن تشارك أيضاً.

تشهد الصين، وهي واحدة من أكبر البلدان في العالم، نمواً اقتصادياً ملحاً، فمن المؤكد أنها ستصبح شريكاً عالمية رئيسية نظراً لإنجاز الإصلاحات الأساسية الواحدة، ومن المؤكد أنها ستصبح شريكاً عالمية بارزاً، والجديد يلزمنا الحاجة إلى ذلك، ويجري حالياً إعادة النظر في آلاف السنين من الإجراءات الثقافية بحيث تعطي الصين الاهتمام الذي تستحقه؛ سيكون المجتمع الصيني علاوة على ذلك قوياً اقتصادياً سواء في الداخل أو بين الدول الآسيوية الأخرى.

لكنها برزت اليابان في شرق آسيا منذ مئة عام وبعيد تقريباً. ولكن، قبل ذلك، كانت الحضارة الصينية قلب آسيا لآلاف السنوات. اجتاحت اليابان الصين في المرحلة المبكرة

من بروهاء على الرضخ من أن الشعب الصيني لم يغزو اليابان
أبداً في الواقع، لم تكن السلالات الصينية ما عدا استثناءات
قليلة، مواقف عدوانية تجاه البلدان المجاورة. في ضوء ذلك،
من غير المنطقي المبالغة في التهديد الصيني.

لقد دعوت إلى تطبيع العلاقات الصينية اليابانية في وقت
مبكر من العام 1968. في ذلك الوقت، جعلت الثورة الثقافية
الباس يتحدثون عن التهديد الصيني أكثر مما يتحدثون عنه اليوم،
ومع ذلك، كنت أصر وبالحاح على التطبيع وإبرام علاقات ودية
من أجل الأجيال القادمة.

بدأ مجتمع شرق آسيا بالفعل في التشكل مع تغير العالم
بوتيرة مذهلة. ولا شك في أن التعجيل بتكوينها سيعود بالنفع
على اليابان وآسيا والعالم.

هيز- هوشليتر. في السنوات القليلة الماضية، حققت
الهند تقدماً استثنائياً في التعليم العالي والعلوم والتكنولوجيا
المتطورة بالإضافة إلى إنجازاتها العظيمة في النمو الاجتماعي
والاقتصادي والتحول الديمقراطي. في الوقت الحاضر، يُعتبر
النمو الاقتصادي الهندي مذهلاً. وفي الوقت نفسه، تتمتع
الهند، شأنها شأن الصين، بثروة كبيرة وتنوع ثقافي قيم. وأمل
أن نواصل الهند تقديم هذا النوع من الإلهام الروحي الذي قدمته
في الماضي.

ليكنبدأ نحن البوذيين نشعر باحترام خاص للهند - القوة
الروحية للعظمى باعتبارها مهد ديتا. فهي الآونة الأخيرة،

أنتجت الهند غاندي، الذي أضاع العالم بفلسفته اللاعنصرية وهي
المعامل الياسمي، كانت الهند زعيمة دول عدم الانحياز وما
رالت تقدم وجهات نظري مديلة في المجتمع الدولي
مؤحراً، ومع ان الإرهاب الدولي طفا عليها، إلا أنه من
المؤكد أن مسألة التكافل العالمي التي تناولها تقرير نادي روما
المعنون بحدود النمو ستصبح موضوعاً مركزياً للمجتمع الدولي
مرة أخرى. وعندما يحدث ذلك، سوف يلتفت صوت الهند
أكثر إلى وجهات النظر حول الحضارة والإنسانية والطبيعة التي
تختلف عن تلك التي تنبأها الثقافة العربية الحديثة.

ديبز- هوشلنتر روت الصين والهند في عدة مناسبات في
إطار قياسي بواجباتي كممثل للمجموعات الخاصة أو كمبعوث
للمنظمات الدولية والمحكومة الدولية وأنا لذي العديد من
الأسباب لاحترام كلا البلدين والإشادة بهما ويجب ألا ننسى
أبداً أن مجموع سكان البلدين يبلغ حوالي نصف عدد سكان
الأرض. يجب على اليابان والصين والهند التغلب على العداوات
المسببة والممل معاً من أجل التوصل إلى حلول سلمية على
غرار بقية العالم. ويجب أن تشكل روابط وثيقة للتعاون المتبادل
ويمكن لهذه البلدان الثلاثة، فرادي وجماعات، أن تحلق أساساً
للأمل العالمي. بالإضافة إلى ذلك، يجب على العرب أن يتعامل
مع الشرق وجهاً لوجه على قدم المساواة.

ريكيلد بالفيست، يجب أن نتجنب ما يسمى بصدمات
الحضارات: لم تعد البشرية التي تعيش على أرض مريضة قادرة

على تحمل الانخراط في الإمبريالية أو ألعاب القوة، ويجب علينا
أننا من المشرق وأنت من المغرب ألا نتوقف أبداً عن بحث قادة
العالم على الدخول في حوار والتعاون باسم التعايش المتسام

الفصل التاسع

الحكومة العالمية وثورة في القيادة

ديبى- هوشلينر يتحدث قادة العالم كثيراً اليوم ويصرفون بشكل غير متقن، وهذا ليس نوع القيادة التي نحتاج إليها. وما نحتاج إليه هو قيادة محايدة تحترم البيئة، وتشجع التعاون بين جميع المجموعات العرقية لضمان استمرار الوجود المتنوع للجنس البشري. تُعد الأرض مريضة بشكل أساسي، ويزداد الوضع سوءاً فالأزمة العميقة تكمن في القيم والتندرة المتزايدة للقيادة الجديريين بالثقفة وهي أكثر خطورة من الأزمات المادية، ونحن في نادي روما بذلك قصارى جهتنا لإيجاد سبل للخروج من هذه المعضلة. ونمثل إحدى المساهمات في هذا الاتجاه لسي التقرير المتعلق بالقدرة على الحكم، الذي يهتزل الصفات والتدريب المطلوبين.

إيكيمان: هي تقريره الممنون حدود النمو الذي نُشير قبل أكثر من ثلاثين عاماً، أبلغ نادي روما العالم، أن الحضارة المادية قد وصلت إلى حدودها، ونحن نعرف ما يجب القيام به، ولكنا معترف إلى الحسم للقيام بذلك في قلب هذا الغسل يوجد ندرة القادة المسؤولين القادرين على رؤية الصورة كاملة، ويوجد عدد

كبير جداً من الدول على اعتماد لتجاهل محنة البلدان الفقيرة من أجل ريادة ثرواتها، وهي في سياق ذلك تتجاهل مصير أطفال المستقبل معطاةً بالكامل في الحاضر.

ديز- هوشليتر عندما لا يعير ذوو الصحة الجيدة اهتماماً كاملاً بالأحرى فهذا يعني أن العالم يعاني من مرضٍ خطير، وهذه هي حالة عالمنا اليوم.

لا يكبدني في إحدى المرات، أخبرني أن الكوكب مريض لأن البشرية مريضة. تلاحظ البردية بشكل أساسي أن الفوضى في البيئة والمجتمع تحدث دائماً لأن أفكار الناس مضطربة وغير مستقرة! يتطلب إنقاذ الكوكب تغيير الأفكار والقيم التي تدفع المجتمع. إن وجهات نظر القادة الأخلاقية والتاريخية والاجتماعية تؤثر بشكل مباشر على الاتجاه الذي يتخذه المجتمع.

يتفق نادي روما وسوكا خاكاي الدولية على أن الثورة البشرية التي تغير قلوب وعقول الأفراد هي وحدها القادرة على تحفيز ثورة الكوكب. ويجب علينا أيضاً أن نطالب بأن يخضع قادة العالم لثورة؛ مثل هذه الثورة في القيادة هي ملحة للغاية. برأيت من يمثل من القادة الذين قابلتهم المثل الأعلى على أفضل وجوب؟ ديز- هوشليتر. أولاً، ملك إسبانيا، فهو شخص مثير جداً بالنسبة إليّ وإلى أبناء بلدي. تحترم أقواله وأفعاله دائماً الناس والبيئة، بعده يأتي جون كينيدي من بين العديد من القادة اللامعين الذين تشرفت بمقابلتهم في حياتي، يتم عرض صورته دائماً في منزلنا.

إيكيدا: أعطى الرئيس كينيدي طابعاً إنسانياً للسياسة تجاوز
أحلاميات القوة، وأمن بقوة الضمير لقد أخبرنا أن التنازح
واعتبار السلام مستحيلاً وغير واقعي هو انهزام، وأنه يمكن
للإنسان أن يكون عظيماً كيفما يريد، وأنه لا توجد مشكلة مصير
بشري لا يستطيع البشر حلها². تشجعنا كلماته في كمالها من
أجل السلام مثل نسمة جديدة من الأمل في الأوقات التي لا
قيادة لها.

ديز- هوشلتر: أتاح لي تعييني وانتدائي من قبل الونسكو
أمناً تنفيذياً لفرقة العمل المعنية بالتعليم، والمسؤولية عن خطة
تعليمية مدتها عشر سنوات لأمريكا اللاتينية في إطار برنامج
التحالف من أجل التقدم، عدداً من الفرص للقاء الرئيس كينيدي
خلال مرحلة مثيرة من التاريخ.

إيكيدا: في العام 1960، تلقت طلباً لإجراء مقابلة من
الرئيس كينيدي بعد فترة وجيزة من تولي منصب رئيس سوكا
غاكاي ولكن، لأسوء الحظ حلل اغتياله دون لقائي به. لكنني
التقيت بالسيناتور إدوارد كينيدي في طوكيو في كانون الثاني
1978، خلال الحرب الباردة. قلت له: «ما يهم هو القيم الإنسانية،
فالمجتمع الدولي يواجه عدداً كبيراً من الصعوبات، ولكن
السوفييت والصين هم بشر أيضاً. يجب أن نعمل بعدد يجعل
المجتمع الدولي أكثر وعياً بمفهوم مجتمع الإنسانية».

مردز السيناتور كينيدي بأنه لتعزيز التفاهم المتبادل بين
الشعوب، يجب أن نتصرف بطرق إنسانية. تكون إنسانيتنا هي

نقطة انطلاقاً. يجب أن نعود إلى إنسانيتنا. تشير هذه الكلمات
 البلى والشجاعة والتفاؤل النموذجي لعائلة كينيدي بأكرمها
 دير هوشليتر: التفت أيضاً بالمستشار الألماني كوبراد
 أدياور والرئيس الفرنسي شارل ديغول في وقت شهدت فيه
 أوروبا توتراً وتحركاً. التفت بالدكتور أديناور أثناء دراسني
 للمصوب على الماجستير في كلية الهندسة العليا في كارلسروه،
 وما زلت أجد وجهات نظره حول الديمقراطية ملهمة للغاية
 جمع الرئيس ديغول بين العظمة التي كان يريدها دائماً لفرنسا
 مع جدية لا يمكن إنكارها كان لدى كليهما رؤى طويلة الأجل
 لتعاون أوثق بين الشرق والغرب، إلا أنهما مع ذلك كانا متورطين
 للغاية في مشاكل ما بعد الحرب على المدى القصير.

إنكسدة كما أرى، كان أهم إنجازات أديناور ودخول هو
 التغلب على الخلاف الذي كان قائماً بين فرنسا وألمانيا منذ
 عهد نابليون، وفتح الباب أمام المصالحة والتحالف. كانا
 عدوين للودين قبل الحرب العالمية الثانية، في غضون بضعة
 عقود، طُزرت الدولتان علاقة لا يمكن فيها تصور الحرب بينهما،
 ولا تظهر هذه الحقيقة التاريخية التي لا يمكن دحضها إلا أن
 الصراعات التي تبدو غير قابلة للحل يمكن حلها، ويعتبر هذا
 تعديراً وعلامة أمل في المستقبل.

دير هوشليتر: أوافقك الرأي. في وقت لاحق، تشرفت
 بمقابلة العديد من الرؤساء والشخصيات السياسية الأخرى
 وكجزء من أنشطتي كموظف مدني دولي ومسؤول حكومي -

في أفريقيا (يوليوس نيريري)، وآسيا (أنديرا غاندي)، وأمريكا اللاتينية (يوليساريو بيتانكور)، وأوروبا (أولوف بالمي) تعلمت أن أقدر العديد من جوانب شخصياتهم مع تحليل العديد من أوجه القصور.

خلال فترة رئاستي لنادي روما نظم النادي عدة حوارات معلقة لمدة يوم واحد بين ثلاثة أو أربعة من هؤلاء القادة ولجنتنا التنفيذية. من الواضح أن الاجتماع كان يبدأ تماماً عن التقبل في معظم الحالات، ثم أصبح هؤلاء الأشخاص المخلصون والمفردون والمؤثرون على ما يبدو سعداء جداً بقبول المشورة، واعترفوا بجهلهم وقصورهم وشكوكهم في العديد من المجالات. ليكن هذا: تكشف تجربتك مع مختلف القادة أن المنصر البشري مهم جداً بحيث لا يمكن تجاهله أثناء مناقشات السياسة والأنظمة

دييز- هوشلينتر. بالفعل، هذا مهم جداً، بدأت معارفي مع صديقنا المشترك ميخائيل غورباتشوف، في وقت لاحق، زرت مع عدد قليل من الأعضاء الآخرين في اللجنة التنفيذية لنادي روما الرئيس غورباتشوف في الكرملين بعد أن أطلق سياستي الليبريسنويكا والغلامنوسيت. منذ البداية، أنشأنا علاقة ودية ومستمرة للغاية. ومنذ ذلك الحين، التقينا في مناسبات عديدة في روسيا وأماكن أخرى بما في ذلك إسبانيا، وتابعنا بتعاطف وإعجاب اندفاعه نحو الديمقراطية، ثم عمله في مجال التعاون العالمي وحقوق الإنسان والسلام والحرية. بلنا وقياً لمتله العليا،

بمحاولة مساعدة الشيوعية على التغلب على إختفاقاتها العديدة،
في وقت لاحق حول الاتحاد السوفياتي إلى روسيا ديمقراطية
حرة، وأنا معجب بجهوده ونجاحه

إيكيد: كان بإمكان ميخائيل غورباتشوف أن يمارس السلطة
مثل أسلافه في الكرملين، وأدرك أنه يمكنه المضي بعيداً في
عنه السلطة، لكن على الرغم من ذلك، شرع في مهمة التحول
الديمقراطي والتحرير. قال لي ذات مرة: «أحرف كل شيء» عن
السلطة عندما تكون السياسة مصحوبة بأفعال ظالمة وغير
أخلاقية، لا يمكنني قبولها. أصبحت أقوم إيماناً راسخاً بعد
تفكير طويل بأنه لا يمكن أن يكون هناك حل وسط مع السياسة
الضالمة من الأخلاق». لقد سحق غورباتشوف أسس هيكل سلطة
الكرملين. كان ظهوره على مسرح التاريخ مباركاً للغاية.

ديز- هوشلنتر. الآن حال دوري لأسأل من بين العديد من
القادة الذين قابلتهم من آثار إعجابك أكثر.

إيكيد: يجب أن أقر برئيس وزراء جمهورية الصين الشعبية،
زو إنلاي من بين القادة من آسيا الذي قضت به أثناء وجوده
في المستشفى في بكين في كانون الأول 1974. على الرغم من
أنه كان مريضاً مرضاً لا شفاء منه، إلا أنه وجد وقتاً لشاب مثلي.
لقد كان ثورياً حارماً، وجلب ماسياً رقيقاً، ورجل أعمال واضح
البصيرة جسد في جسم مادي واحد مزيجاً من الحكمة التاريخية
المحترقة والتفاني العميق ليفيد الآخرين. وساعد علاوة على
ذلك في توجيه الصين إلى حالتها الحالية من التنمية المرددة

من خلال محاربة عصابة الأربعة وحماية دمع شياو بينغ والحيل
الأصغر سنّاً من القادة. ما كانت الصين لتزدهر وتستقر كما هي
الآن من دون رو إنلاي، أحد أبرز القادة الآسيويين في القرن
العشرين. فمن دون صين مستقرة ومزدهرة، لن تتمكن آسيا من
الازدهار.

ديز- هوشليتز لا يستحي إلا أن أشعر بأن أغلب القادة
اليوم، بالمقارنة مع الشخصيات الكاريزمية التي كنا نناقشها -
الأشخاص الذين يتمتعون بالمثل العليا وقوة الإرادة، هم مجرد
أشخاص لا بأس بهم فقط.

للكيفيّة لسوء الحظ، أوافقك الرأي، يجد الأفراد صعوبة
متزايدة في إظهار القدرات القيادية الآن بعد أن أصبحت
السياسة، والاقتصاد، والمعلوم، والتعليم متضخمة ومتخصصة
بشكل مكثف. ولكن تعتبر من المفارقات أن هذه الظروف هي
بالضبط الأسباب التي تجعل القادة الآن وفي المستقبل بحاجة
إلى أن يكونوا قادرين وشجيمان بشكل غير عادي.

شخصياً، أعتقد أن الروح الشاعرية هي واحدة من الخصائص
الأساسية للقادة الجيدين في العصر الجديد. أفكر في هذه الروح
من حيث ما أسببه المين للشاعرية. عين الشخص الذي اختبر
الأدب العظيم وشهد قدراته الخاصة على التعبير. تقوم عين
المعلوم الاجتماعية بتحليل وتفسير التيارات الرئيسية في تاريخ
البشرية، وتعتمد المين للشاعرية على الحكمة المتراكمة للثقافة
الأدبية في العالم، وتتوقع الطبيعة المثلى للمجتمع برؤية طويلة

الأجل تقوم على احترام الكون وكرامة الحياة

وكما اعتقد الطبيب العصي السويري كارل غوستاف يوج، يعد عصرنا الوقت الذي تكون فيه التسمية التنظيمية لها الأسبقية على انكيان للبشري الفردي، وعندما يتم استبدال المسؤولية الأخلاقية الفردية بالمقلانية الوطنية³ يفترض القادة إلى العن انشاعربة والعين الأدبية لتمييز الكرامة التي لا غنى عنها لكل فرد في مثل هذا العصر. أنا أسمى السياسيين القلائل الذين لديهم هذه السمات «المشعراء السياسيين». يقبل مثل هؤلاء السياسيين تحمل مسؤولية ما يقولونه، فإنهم يلهمون الناس الشجاعة لقبول التحديات من خلال الخطاب الحيوي يكون السياسيون الذين كنا نناقشهم للتو أمثلة رائعة على ما أعنيه.

ديمز- هوشليتنر أحببت كثيراً إشارتك إلى الشعراء السياسيين. أرى أن الشعر والفلسفة هما ذروة الإبداع الروحي. يطلق لقب السياسي المثالي على الشخص الذي يكرس نفسه بصدق لخدمة المجتمع من خلال ضمان إجراء انتخابات حرة والمشاركة النشطة للمجتمع المدني في تمثيل المشاريع الخاصة والأهداف العامة الموهوبة في برنامج حزبه السياسي. أعتبر صديقي المغرب الرئيس السابق لكولومبيا (1982-6) الدكتور بيليساريو بينانكور مثالا على هذا الشخص.

في المستقبل، يُفترض بالسياسيين أن يظهروا للمجتمع بشكل مثالي الآثار المترتبة على البرامج قصيرة الأجل وعواقبها المتوسطة والطويلة الأجل في ما أسميه «الديمقراطية الاستباقية»

إيكيداء تعد هذه نقطة مهمة جداً. واليوم، أصبحت التناقضات والاختلافات بين ما يقلعه السياسيون كبرامج متوسطة وطويلة الأجل والسياسات القصيرة الأجل التي يتقنونها بالفعل، أكبر مما كانت عليه في السابق. يجب على القائد الفعّال حقاً إصلاح الرصع المطروح بحزم مع الحفاظ دائماً على الرؤية طويلة الأجل.

ببما يحمي السياسي بحماسة كرامة حياة الأفراد، يجب أن يكون عنى دواية كاملة بالتقدم المحرز في العلوم الاجتماعية. وبالإضافة إلى ذلك، يجب عليه أن يتقدم بثبات نحو التعايش السلمي للبشرية جمعاء، مع إبقاء عينيه منبجّين على الآفاق المتوسطة والطويلة الأجل.

إن القيام بإحداث تثير من الدولة القومية إلى الحكم العالمي فقط دون تثير آخر لن يكون له معنى. يجب على السياسة والسياسيين أن يأخذوا كدهائم أساسية احترام كرامة الحياة، والآفاق السلمية، والقسوى للارمة لتنفيذها، فضلاً عن البلاءة لإلهام الناس شعوراً بالانتماء إلى المجتمع والشجاعة. لهذا السبب أدهو إلى ثورة في القيادة، فمن دونه لن نستطيع إبقاء الكوكب.

ديز- هوشليتنر- أنفق مع ذلك، لقد نظرت إلى موضوع المحركة (العالمية)، وأنا أشعر بالقلق حيال حالة الحكم في الوقت الحالي، وما هي الخطوات التي يجب أن نبدأ بها لتحسينها ويجب أن نصع في اعتبارنا الطبقات العديدة للحكم الهيكلي

الحكومي والإداري، والمنظمات التجارية والخاصة.

يمكننا بعد الحرب العالمية الثانية، تحدث أكبرت أيشناين
وبرتراند واسل عن الحاجة إلى حكومة عالمية أو اتحاد عالمي
للبحث عن أفضل نوع من الحكومات العابرة للحدود الوطنية
لكس تبين أنه من الصعب تحقيق ذلك ومن غير المرجح أن
يتحقق.

ظهرت فكرة الحكومة العالمية خلال التسعينيات، حيث
يمكن للمنظمات المتنوعة دون إشراف شامل، بما في ذلك
الدول القومية، أن تجتمع معاً لمناقشة المشاكل وإنشاء نوع
من شبكة الإدارة العالمية. وبالتالي يرفى هذا الوضع إلى نوع
من الحكم من دون حكومة. أي أن تكون الحكومة من طريق
الشبكة، دون سلطة مركزية، ولكن لا يمكن لمثل هذا الترتيب أن
ينجب عكس علاقات القوة بين الدول في ذلك الوقت.

ويجب أن يؤخذ بعين الاعتبار عدد من النقاط إذا أردنا أن
نوصل إلى حكم عالمي عادل ومسؤول أولاً، يجب أن تكون
الأمم المتحدة جوهره يجب إصلاحه وتمزيقه. بعد ذلك، يجب
تنظيم مبادئ القانون خطوة بخطوة. ويشمل وضع المحكمة
الجنائية الدولية على المسار الصحيح حالة اختبار هامة في هذه
العملية. ثالثاً، يجب أن تبنى الحكومة على التضامن الشعبي

هناك مسألة حيوية أخرى هي أننا يجب ألا نترك كل شيء
للقادة. يجب أن نوسع دائرة المواطنين العالميين الذين يشعرون
بقلق عميق إزاء القيم على نطلق البشرية بأسرها والذين لديهم

شعور بالمسؤولية تجاه الأجيال المقبلة. في هذا السياق بدطر نادي روما وسوكا جاكاي الدولية بعضهما، يعتبر الناس للمعديون شديدي التاريخ، وبالتأكيد مستجلب تتميتهم قلادة بارزون من شأنهم أن يوروا القوة الدافعة للثورة في القيادة.

ديز-هوشليتر: أوافقك الرأي. وإذا شدد نادي روما على أهمية هذه النقطة، فإنه يولي اهتماماً كبيراً للأعمال ورجال الأعمال. من خلال حبرتي التي تمتد لثلاثين عاماً في التعامل مع الشركات الكبرى، وجدت العديد من الجوانب السلبية، فعلاً ما كانوا على استعداد لتدمير البيئة الطبيعية نظراً لافتقارهم إلى الوعي الاجتماعي والمسؤولية الاجتماعية ولم يهتموا كثيراً بموظفيهم ومساهمتهم. مع ذلك، بدأت هذه الشركات الكبرى تدريجياً تعهم القضايا البيئية بشكل أفضل، وتكرس جزءاً من أرباحها للمؤسسات والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المعونة الاقتصادية ذات الصلة.

(يكيد): نعم. لا يمكن لأي مؤسسة تجارية أن تفضل في أخذ البيئة في الاعتبار، ويضربها يأخذ ذلك كفرصة لزيادة قيمة أعمالهم. وما من شك في أن كتاب حدود النمو الصادر عن نادي روما كان نقطة تحول في هذا الانتظار في المواقف لأنه أظهر للمستهلكين أنه لا يمكن استخدام البيئة كمخزن غير محدود للموارد وأنه إذا تغير المستهلكون، فيجب على الشركات أن تحذر حدودها.

إن مبادرة الأمين العام السابق للأمم المتحدة كوفي عان

التي تحمل عنوان الاتفاق العالمي تدعو إلى تضافر جهود الأمم المتحدة، وقطاع الأعمال، والمنظمات غير الحكومية لتأمين الموارد المالية وتنظيم إجراءات الشركات عبر الدولية فيما يتعلق بحقوق الإنسان وظروف العمل والبيئة. ومن جانبها، تجد الأعمال التجارية أن المشروع مقيد لأنه يظهرها في ضوء إيجابي، وتعاون مع الأمم المتحدة باسم حقوق الإنسان والبيئة

ولستنا أم أبناء فإن الشركات عبر الدولية هي جهات فاعلة مهمة في المجتمع الدولي. يعتقد بعض الناس الميثاق العالمي السماح للشركات بالاستفادة من سلطة الأمم المتحدة مع الإفلات من العقاب. مع ذلك، أأمل أن يصبح هذا النوع من الاتحاد الفضيحة تدريجياً أكثر شيوعاً في السنوات القادمة.

ديز- هوشليتر: إن وسائل الإعلام تعتبر موضوعاً آخر يجب تسميته في أي نقاش حول المجتمع العالمي. يمثل البشر خطأ أساسياً في التدفق الحر للمعلومات المناسبة، والدقيقة، وغير المتلاعب بها. ويمنح تدفق المعلومات المعولم جميع أنواع الإمكانيات البناءة ويسمح استخدام المعلومة لتحقيق المنفعة القصوى للأغنياء والأقوياء. يستحوذ التدفق غير المفيد للمعلومات المناسبة على قيمة أخلاقية ومعنوية هائلة، ولهذا السبب ينبغي لنا أن ننشئ منظمات تحليلية لاستعراض كل مجموعة إعلامية وتقديم المشورة لها لضمان أن تكون المعلومات أخلاقية ومستقلة وموضوعية.

إيكيدو: ترتاد السياسة الإعلامية قوة أكثر فأكثر، محلياً

ودولياً يدرك السياسيون أهمية وسائل الإعلام، وعالياً ما يحاولون إدارة تدفق المعلومات لمصلحتهم الخاصة فزاد كمية المعلومات المتاحة لنا جميعاً على قدم وساق، ولكن ترداد أيضاً كمية المعلومات الحاطة والتي يحتمل أن تكون مهمة سواجه هذه الحالة، يجب أن نفرس محور الأمية الإعلامية لدى الأطفال منذ سن مبكرة جداً.

أيضاً علينا أن ننظر إذا كان تطور وسائل الإعلام يمكن أن يجعلنا سعداء يقدم التطور الذي تجسده أشياء مثل البث الفضائي والإنترنت صورتين مستقبليتين للمعلومة تشير الصورة الإيجابية إلى تعزيز الروابط الدولية التي تساعد على نمو الديمقراطية العالمية، ومع ذلك، فإن الصورة الثانية الأكثر قتامة تشير إلى مجتمع مراقب من النوع الذي صوره جورج أورويل في روايته ألف وتسعمئة وأربعة وثمانون.

يجب أن نسعى جاهدين لتحقيق الصورة الأولى. يتطلب منا القيام بذلك تنظيم المعلومات وفهمها بشكل صحيح يجب أن ندرك أيضاً أن المعرفة وحدها لا تؤدي إلى السعادة لكي يكون البشر سعداء، يجب أن يكون لديهم الحكمة للاستفادة الجيدة من معرفتهم. وهناك طريقتان تتزايد أهميتهما لكتابة هذه الحكمة هما تعزيز الحوار والقراءة بهدف التعلم من تراثنا العكري

الفصل العاشر

مواطنو العالم والتعليم

إيكيد: كنت أستاذًا جامعيًا في إسبانيا وكولومبيا، وأنت معلم مشهور عالميًا، فقد تيوأت مناصب رئيسية تتعلق بالتخطيط التربوي، والتمويل، والإدارة، والإصلاح في منظمة الدول الأمريكية، واليونسكو، واليكت الدولي. بالإضافة إلى ذلك، لقد قدمت المشورة للعديد من الحكومات بشأن السياسات التعليمية، وكنت مسؤولاً عن الإصلاح التعليمي الرئيسي في إسبانيا. أود أن أركز في هذا الفصل من حوارنا على التعليم بسبب تجربتك في هذا المجال.

دييز- هوشلتر: أنا أيضاً أود أن أجعل التعليم الموضوع البارز لهذا الجزء من مناقشتنا لأنني أعلم أنه موضوع يثير قلقك البالغ.

إيكيد: لقد أتيت لي ولك فرصاً مثيرةً للمحديث من التعليم. تحدثنا في حوار أجريته في العام 1992، عن الحاجة إلى نموذج بشري مرن يعبأها ضرورة للثورة العالمية، وهو ما يدكرمي بشي، أشار إليه لوريليو ييتشي ذات مرة. فقد قال إن حل مشاكلنا المعقدة يتطلب أن يغير الناس أنماط عملهم الانانية،

واقترح تحقيقاً لهذه الغاية، إنسانية جديدة وثورة إنسانية وقال
صحيح أن النمو محدود، إلا أن التعلم لا حدود له؛ بل توجد
قوة على التعلم. تُعد الموارد الطبيعية الخارجية محدودة، ولكن
الثروات البشرية الداخلية لا حصر لها. كان يعتقد أنه يجب عليها
تطوير الحكمة للاستفادة بشكل جيد من معرفتنا

عندما شاركت أفكاره، قلت إنه يجب علينا أن نفهم من أين
أتينا وإلى أين نذهب. أنت تعتقد أن علم الأمراض في البشرية
هو سبب مرض الأرض وكما تبين هذه الأفكار بوضوح، إن
الثورات البشرية الفردية هي الحل، وتعتبر التعليم عنصراً لا غنى
عنه في هذه العملية.

ديز-هوشلتر بعد أن حصلت على الدكتوراه المخربة في
العام 1994 من جامعة سوكا في طوكيو، كان لي شرف مراقبة
بعض أعمالك التعليمية في جميع أنحاء العالم. يبدو أن جامعة
سوكا الأمريكية تمثل تنوعاً لهذا العمل

ليكنك أشكرك على كلماتك الرقيقة. رحبت جامعة سوكا
الأمريكية بأول دفعة عليا فيها في صيف عام 2004 يوجد لدينا
الآن طلاب في جميع السنوات الجامعية الأربع

نضع أمكا مخزوناً كبيراً من خلال التعليم. تمت تغطية
الحديث بأكثر من أربعين ورقة بحثية في جميع أنحاء الولايات
المتحدة بمناسبة افتتاحنا. نشرت صحيفة نيويورك تايمز مقالاً
خاصاً عن جامعة سوكا الأمريكية، واستطعت عبارات مثل
«نصل إلى السماء فوق المحيط الهادئ»، و«أعجوبة معمارية

وتعليمية» و«جامعة سوكا الأمريكية لديها حلم كبير».

عقدت جامعة سوكا الأمريكية أول احتفالات التخرج في أيار 2005 تأمل أكثر من ثلاثين بالمئة من الخريجين إلى قسم الدراسات العليا. وتتوازي هذه النسبة مع مؤسسات شهيرة مثل ييل وجامعة كاليفورنيا في بيركلي.

«بيز- هوشليتر» يعتبر هذا إنجازاً مذهلاً لجامعة حديثة الإنشاء.

إنكبة: تحجّم كليات الدراسات العليا الأمريكية عن قبول الطلاب من المؤسسات التي تفتقر إلى سجل من الإنجازات. ومع ذلك، يتم قبول طلاباً بسهولة لأنهم يمتلكون مستوى دراسياً عالياً، و«متفاحاً» وشغفاً بالمساهمة في المجتمع.

قال جاك دهبو بيتاسون في خطابه خلال حفل التخرج، وهو شخصية بارزة في التعليم الأمريكي والرئيس السابق لجامعة كاليفورنيا، وجد حتى مع سنوات خبرته الطويلة في التعليم العالي، أن الجودة العالية للتعليم الذي تقدمه جامعة سوكا الأمريكية مثيرة للإعجاب للغاية. وقال إن الدفعة الأولى المتخرجة كانت شاهدة على شغف أعضاء هيئة التدريس وحرص الطلاب على تقديم مساهماتٍ للبشرية.

بعض نقدٍ تقديرٍ كبيراً هذا النوع من الدعم، الذي تمتع به ملك أيضاً، ومن العديد من الأشخاص في جميع أنحاء العالم. «بيز- هوشليتر»: اعتقد أن الفترة على إنشاء جامعة في مكان مرموق مثل كاليفورنيا تظهر أن منظمتك اكتسبت الاحترام

والثاء وتتمتع بعلاقات ودية مع المجتمع. كيف تفسر الاهتمام الكبير المكرس لجامعة سوكا الأمريكية؟

إريكدا: اعتباراً من عام 2005، كانت الهيئة الطلابية تتألف من أشخاص من أكثر من ثلاثين بلداً يمثلون العديد من الجنسيات والمجموعات العرقية واللغات والأديان المختلفة؛ يتم التعامل معهم جميعاً على قدم المساواة تماماً. تجذب المؤسسة اهتماماً واسعاً لأنها تؤسس مواطني العالم، والأهم من ذلك كله، لأنه يُعتبر تعليمها إنسانياً ويركز على الطلاب.

يحظى سكن الطلاب بأفضل المناظر، وتشارك أعضاء هيئة التدريس والطلاب في فاحة طعام واحدة. يكون مكتب الرئيس بنفس حجم مكاتب أعضاء هيئة التدريس الآخرين. حيث يتنفسون ويعيشون في ظل حقوق الإنسان، في مثل هذه الظروف السعيدة، ينمو الطلاب بشكل طبيعي ليصبحوا مواطنين في العالم.

قال الدكتور توماس ليندساي، عميد جامعة دالاس، الذي يتعاطف بعمق مع تعليمنا الذي يركز على الطلاب والالتزام الصارم باحترام السلام، وحقوق الإنسان، والحياة. وتأمل الجامعة أن تساهم من خلال غرس وسائل منظور إنساني عالمي للعالم في نفوس طلابها. تلقى تعليمه كطالب في العرب، أثّر إيجابي لأنني وجدت في سوكا تقاطعاً بين أغراض تعليم سوكا (خلق القيمة) وتقاليد الفنون الليبرالية الغربية.

ديز- هوشلتر بشكل عام، يملك كبار مسؤولي الجامعات مرساً قليلة جداً للحوار مع المعلمين، ناهيك عن الطلاب. قد

تأخذ جامعة سوكا الأمريكية زمام المبادرة في ثورة جامعية من خلال التقريب بين الطلاب وأعضاء هيئة التدريس في تقليد جديد يركز على الطالب.

إنكيدة: أعتقد أنك أنت أيضاً أسست معاهد للتعليم العالي دبير- هوشليتر- نعم، كجزء من نظام تعليمي عام يهدف إلى تكافؤ الفرص، والتعليم مدى الحياة، والتعير التعليمي.

أولاً، قسمت بترقية عدد من الجامعات الجديدة، من بينها الجامعة التقنية في بيريرا، التي تحمل اسمي في كولومبيا (1955-1957)، كجزء من تصميمي لحطة تعليمية مدتها خمس سنوات. في العام 1968، هدت إلى إسبانيا لإجراء إصلاح تعليمي شامل كبير على أساس مشروع قانون التعليم لعام 1970، بفضل مبادرة من ولي العهد آنذاك بحلول ذلك الوقت، وبما كانت ثمرات الطلاب في الولايات المتحدة وفرنسا تلهم الإسبان للضغط من أجل التغيير، وكان نظام فرانكو محكوماً عليه بالفشل، عُينت وكيلاً لوزارة التعليم والعلوم.

أقول إنني سعيد للغاية لأنني تمكنت من المساهمة في إجراء إصلاحات جذرية في التعليم كان وطني يأمس الحاجة إليها في الأيام التي سبقت الانتقال إلى الديمقراطية.

كان جزءاً من عملي هو تأسيس خمس جامعات تجريبية مستقلة (اثنتان منها جامعتان للفنون التطبيقية) في بلباو ومدريد وبرشلونة وفالنسيا. في الوقت نفسه، أنشأت كلية الزراعة في فالنسيا وهي تحمل اسمي أيضاً. إلا أنني كرست مواردي الرئيسية

للمدرسة الإعدادية والثانوية والمدرسة الابتدائية وكلبت
تدريب للمعلمين.

ليكيلا: أقدم تماماً فرحك الكبير لتمكنتك من التغلب على
انصعاص لتأسيس جامعة من خلال الجهود الخاصة. عارص
العديد من الناس تأسيسي لمدرسة سوكا الإعدادية والثانوية
العليا - أسس التعليم «الذي يخلق القيمة» - في وقت كان فيه
الوضع المالي لسوكا غامضاً صعباً للغاية. لكنني أصررت على
أن الدعامتين الأساسيتين لتنمية الشخصية هما التعليم والدين،
والدين بدون تعليم هو مجرد بر ذاتي. كان مملي المعاص
جوسيه تودا يرغب بشغف في جعل فلسفة السيد ماكيفونشي
تزدهر في جميع أنحاء العالم، وأردت أن أحقق رغبته.

دييز- هوشلتر: كان العالم في حالة اضطراب عندما
تأسست جامعة سوكا الأمريكية.

ليكيلا: نعم. وقد التحقت بالدخلة الأولى في آب 2001،
قبل وقت قصير من الهجمات الإرهابية المروعة التي وقعت
في 11 أيلول وقد تأثر الطلاب تأثراً عميقاً بالأحداث، خاصةً
وأنهم كانوا حريصين على جعل القرن الجديد حقبة سلام وقد
دعا الطلاب المواطنين المحليين للحضور إلى الحرم الجامعي
للتضامن إليهم في حفل تأبين للضحايا في مساء يوم الهجمات
في اليوم التالي، أرسل صبي محلي من المدرسة الثانوية
رسالة بريد إلكتروني إلى جامعة سوكا الأمريكية يقول فيها إنه
على الرغم من أن قلبه كان مليئاً بالكراهية في البداية، إلا أن

حضور التأين، وسماع ما يقوله الناس، هنا من روعه، وجعله يدرك أهمية السلام.

وهذا يدل على مدى أهمية استغلال الحوار لجعل الناس يتشاطرون الرعاية في السلام. إن مقدار قدرتنا على توسيع نطاق التضامن السلمي تعتبر من الأمور المحورية لتحقيق السلام. الآن، يشارك طلابنا بحماس أكبر في النضال السلمي بعد التغلب على صدمة ذلك اليوم.

دييز- هوشليتر. تجعل المصاعب الناس أقوى، ونحن نتطلع جلياً إلى الإسهامات العظيمة التي ستقدمها جامعة سوكا الأمريكية، ومعهد تودا للسلام العالمي، وبحوث سياسات السلام العالمي في هاواي.

في هذه المرحلة، أود معرفة المزيد عن أصول فلسفتك في تعليم سوكا (خلق القيمة).

إيكيدا: كثير من الناس يمتلكون اليوم أفكاراً مشوهة عن الغرض من التعليم، وهذا يسبب قدراً كبيراً من المتاعب. يسعى التعليم اليوم بشكل عام وحصري لإجبار الطلاب على قوالب مبنية للمجتمع الصناعي، في الوقت الذي يفترض فيه وبشكل طبيعي أن يمكن كل طالب من تحقيق إمكاناته المتنوعة.

يتم تقييد التعليم المعاصر بشكل خيق ومعاصر في التوحيد السهل على أساس قيم اجتماعية محددة. غالباً ما يتم قطع الأشخاص أو المشاريع التي تنقل في ملامحة الأنماط القياسية والتخلص منها مع آثار مدمرة على المعلمين والطلاب. يصير التعليم الذي يخلق

القيمة على أن المجتمع يجب أن يخدم احتياجات التعليم، بدلاً من العكس في محاولة للتحرر من هذه القيود.

تعد فلسفة تسونيامورو ماكيغوتشي نقطة البداية لهجتها التعليمية. في الوقت الذي عمت فيه النزعة العسكرية جميع أنحاء البلاد، أعلن السيد ماكيغوتشي بجرأة أن هدف التعليم هو جعل الأولاد سعداء. بالنسبة للتعليم الذي يخلق القيمة، يعتبر العامل الأساسي هو سعادة الأولاد الذين أمامنا. وإذا ركزنا على تحقيق هذا الهدف، فإن طبيعة التعليم ستغير تغيراً جذرياً. من الواضح، أن المسؤولية لا تقع على عاتق المربين فحسب، بل تقع أيضاً على عاتق الأسر، والمجتمعات المحلية، والمجتمع ككل بما في ذلك جوانبها السياسية والاقتصادية.

ديز - هوشليتر: أنا أفهم وجهة نظرك وهي نقطة في غاية الأهمية، وأنا أرى أن التعليم والتعلم لا يزالان مجرد معلومات ما لم يقدم للمعلمون (الآباء والمعلمون، وأمل أن يكون المجتمع ككل) أمثلة تنقل القيم الأخلاقية والمعموية إلى الطلاب وتعلم الحاجة إلى الانساق بين القيم المعمنة والسلوك اليومي. هذا ما أسميه «علم أصول التدريس من خلال المثال».

إيكيدا: لقد شاركت في العديد من الأنشطة التعليمية الدولية المختلفة. فعلى سبيل المثال، كنت في سن ميكر-28 هاماً - مديراً للتخطيط التربوي ومنسقاً عاماً في وزارة التعليم في كولومبيا

ديز - هوشليتر. نعم، بعد أن درست العلوم والتكنولوجيا

والإدارة كرمست حياتي للتعليم. في البدء عملت في التعليم التقني والمهني ثم انتقلت للعمل في السياسات التعليمية، والتوسع، والجودة، والتمويل، والإدارة. فسعيت جاهداً في كل هذه المساعي لتقديم أكبر قدر ممكن من المساهمات في التعليم ساهمت إلى كولومبيا بصفتي مدرساً جامعياً يلعب من العمر 24 عاماً، حيث أصبحت فيما بعد مديراً للتخطيط التربوي، وقد ساهمت في تنفيذ بعض المشاريع والإصلاحات المهمة في قطاع التعليم داخل كولومبيا وفي العديد من بلدان أمريكا اللاتينية الأخرى، بمساعدة مالية من البنك الدولي، ثم بمساعدة برنامج التحالف من أجل التقدم الذي أطلقه الرئيس ج. ف. كيندي.

عندما عدت إلى إسبانيا عملت مفتشاً عاماً للتعليم التقني، ولكن بعد ثمانية أشهر هددتنا قوى تعارض الإصلاح بشدة، فعينني وزير التعليم الكولومبي في منصب نائب وزير مكلف بإعداد خطة تعليمية خمسية، فقبلت المنصب عندما أدركت أنني في خطر فعلي، فعدت إلى كولومبيا.

لذلك: تعد المعارضة الخبيثة للأشخاص الذين شرعوا في فعل الخير العظيم أمراً مسلماً به في المجتمع البشري. أصرت على معتقداتك، وفتحت طريقاً إلى التعليم الشامل في مواجهة هذه المعارضة. أصبحت مديراً للتخطيط التربوي وممسكاً عاماً لوزارة التعليم في كولومبيا في سن مبكرة وهذه تعتبر مسؤولية كبيرة لشخص صغير جداً، ما هي الصعوبات التي واجهتها؟
ديبر هوشلتر عندما كنت صغيراً، كنت أعتبر المعاناة جزءاً

طبيعياً من الحياة. إن كنت أكبر سناً ربما كنت لأثير الشكوك،
لكن القدرة الكبيرة على الوقوف في وجه المصاعب متأصلة
في الشباب. يعتبر هذا نتاج الأمل، أو الشجاعة، الناتجة أحياناً
عن براءة الشباب. لقد علمت أساساً بسبب معاناة أفراد الأسرة
والأصدقاء القريبين مني. لقد تمسكت بالصغوات والتهديدات غير
المبررة من المتطرفين من طرفي الطيف السياسي وكذلك من
الإرهابيين (مثل إيتا وحركة المياك الانفصالية) في معاناتي
ليكن هذا. ونتيجة لانتجاراتكم العظيمة في الإصلاح
الكولومبي انضممت إلى فريق اليونسكو العالمي للتخطيط
الترابي.

دييز- هوشلتر. نعم. وبعد أن كنت مسؤولاً عن إعداد
الوثائق المهمة وتنظيم مؤتمر البلدان الأمريكية في واشنطن
العاصمة بشأن التخطيط الترابي استأجرت إلى خطة للتعليم الخمسية
التجريبية الكولومبية، ألحقت في العام 1958 ببرنامج التخطيط
الترابي في اليونسكو بناءً على طلب المدير العام آنذاك. وفي
العام 1959، اختارها المؤتمر العام لليونسكو كنشاط ذي أولوية
عصوى لقطاع التعليم.

فمست بعثات للمساعدة التقنية في العديد من البلدان،
ومساعدت على إنشاء مراكز تدريب إقليمية للتخطيط الترابي
والإدارة والإصلاح، وكنت مسؤولاً عن تنظيم مؤتمرات إقليمية
بين وزراء التعليم ووزراء الاقتصاد لإدخال الخطط والإصلاحات
التعليمية في بلدانهم.

خلال أحد هذه المؤتمرات الإقليمية في آسيا، تعلمت شيئاً
مثيراً للاهتمام حول الاختلافات الثقافية. لقد كانت في الواقع
ريدارني الأولى إلى بلدة آسيوي، بينما كنتُ أخطبُ في الجلسة
الافتتاحية للوزراء الآسيويين في كراتشي في كانون الأول 1959،
لاحظتُ أن العديد من أفراد الجمهور كانوا يهزون رؤوسهم من
اليسار إلى اليمين. على الرغم من أنهم استقبلوا حديثي بحولٍ من
التصفيق، إلا أنني اعتقدتُ بحية أملٍ أنهم اختلَعوا مع رسالتي.
هيمنتُ بقلمي لرميل هندي (نائب المدير العامة للهوسكو
مالكولم أديسبشيا) كان يجلس بجانبني وأوضح ضاحكاً أنني
كنتُ منخطئاً. هر الرأس لم يكن يشير إلى الخلاف، بل كان علامةً
على الموافقة. عندما أخبرتُ الجمهور بخطتي، أظهروا تعاطفهم
مع جولاتٍ أخرى من التصفيق المصاحب. ولأنني أجهتُ جداً
بهم، أشرتُ كثيراً بعد ذلك إلى هذه الحادثة عندما خاطبتُ
مجموعاتٍ آسيويةٍ أخرى.

ليكنيد: هذا يُظهر فقط كيف تختلف العادات والثقافات. لقد
حققتُ أشياء عظيمة، وقدمتُ مساهماتٍ مهمةٍ من خلال تدريس
الناس ليصبحوا مواطنين عالميين.

ديبز- هوشلينتر: إن شامك يشجعني، أنتُ أيضاً كنتُ تدافع
دائماً عن التعليم من وجهة نظري العالمية من خلال أشياء مثل
مفترحاتك.

ليكنيد: سلطتُ الضوء في مفترحاتي لعام 2004، على
التعليم بوصفه مجالاً يتطلب أقصى جهدٍ ممكنٍ من أجل السلام

يُعتبر التعليم مفتاح السعادة. ولراء الأساس الذي يمكن أن يردده عليه السلام. يُعد الأساس الذي يسمح لنا بتحقيق القدرة على العمل من أجل سعادتنا وسعادة الآخرين. يُقال في العالم اليوم أن 860 مليون بالغ يعانون من الأمية. لا يُتاح التعليم للحو 120 مليون طفل. وتوجد حاجة ملحة إلى اتخاذ تدابير لتصحيح هذا الوضوح لأنه لا يمكن تحقيق أهداف التنمية العالمية دون إحراز تقدم في التعليم

مع ذلك، تفتقر العديد من البلدان إلى الأموال اللازمة لتوفير التعليم الابتدائي، ويُطلب التعاون الدولي لتدليل العقبات التي نعرض طرقها؛ وتهدف الأمم المتحدة إلى إتاحة التعليم الابتدائي على أوسع نطاق ممكن، وأدعو إلى تعزيز النظام الدولي للتعاون النقدي في شكل صندوق عالمي للتعليم الابتدائي لتعزيز جهودها

ديز- هوشلنتر كما أرى، فإن الاستثمار في صندوق لتوسيع التعليم الابتدائي على الأقل في الدول النامية هو أكثر قيمة من الاستثمار في النمو الاقتصادي، وسيكون له بالتأكيد نتائج أطول أمداً، لطالما تصرفت بناءً على هذه الفكرة.

أنت نصر على أنه بدلاً من أن يقتصر التعليم على مجموعات محدودة، يجب أن يكون عالمياً. وبالمثل، فقد شجعت التعليم عالمي الحدود، ونكافؤ الفرص، والتعليم مدى الحياة الذي يولد النمو الاقتصادي المستدام والقيم الثقافية. يجب أن تكون متاحة للجميع على الإطلاق لأنها تساهم في صحة جيدة ومستويات

معبشة أعلى، وذلك لأنه يجعل الناس أكثر إنتاجية وأكثر مسؤولية

لتحقيق هذا الهدف يجب أن نعزز بطرق متنوعة وعلى سبيل المثال، توفر المعلومات، ونولد شعوراً قوياً بالتضامن من خلال إنشاء مراكز معلومات في آلاف القرى الزراعية الريفية وربطها بالعالم عن طريق الإذاعة والإنترنت. لكي التعليم في دولته المستقبلية يشمل جميع مجالات وجوانب الثقافة العلمية والمعلوم الثقافية إن القوة الكاملة للتعليم تظهر عندما تتعامل مع جميع المواد الدراسية في وقت واحد وبشكل كلي. ما هي أفكارك بشأن تعليم الناس ليصبحوا مواطنين عالميين كأساس لعالم خال من الحروب؟

ليكن هذا مجرد إتاحة التعليم على نطاق أوسع لن يخلق الأرضية المناسبة للتعايش السلمي. ويجب أيضاً أن نؤخذ نوعية التعليم في الاعتبار. ولا يمكن للتعليم الذي يحرص على الصراعات بين الأمم أو يشجع التمييز بين الجماعات العرقية إلا أن يؤدي إلى تفاقم انعدام الثقة والكراهية.

وكما قال الصحفي الأمريكي نورمان كورسر: «بعد الموقف العرضي تجاه الأذى والألم البشري أضمن علامة على فشل التعليم».

دير- هوشليتر* بالضبط. ليس من الضروري أن تجلب الريادات الهائلة في المعلومات أو حتى المعرفة الحكمة اليوم. تعتبر جودة التعليم موضوعاً مثيراً للقلق الشديد في إسبانيا،

يسلم من المزيد من الناس المزيد من المواد وتلقى أعداداً أكبر من الشباب تعليماً عالياً أكثر من أي وقت مضى ومع ذلك، هناك أزمة مرتبطة بهذه المعرفة. يكون المجتمع الذي استوعب كميات هائلة من المعرفة في أسرع وقت ممكن هو نتاج ثانوي لجهود الهائل يتم أخذ أساساً تقريباً من خلال كميات هائلة من المعلومات الفائقة التي لا يمكن استيعابها

لكي تصبح هذه المعلومات معارف، يجب استيعابها! نحن نحل المشاكل من طريق اكتسابها، وتصنيفها، واختيارها، ولكن ليس من الضروري أن تؤدي الكميات الهائلة من المعارف ونوعية تلك المعارف إلى الحكمة. في الواقع، يمكن أن تؤدي المعرفة المتزايدة دون فهم إلى أهوال مثل ألمانيا النازية.

على الرغم من أنهم كانوا يعرفون كيفية توظيف المعرفة لغرض القتل الجماعي، لم يكن لدى النازيين أي فكرة عن كيفية توظيف الحكمة من أجل التعايش المتناغم. لقد استخدموا المعرفة والتعليم في خلق ثقافة هيمنة إلزامية

ليكن ذلك: يمكن للمعرفة أن تكون سيئاً أو خيراً. لقد وجد العديد من المصلحين اليابانيين الحرب العالمية الثانية.

في الحقيقة، يملك التعليم الجيد كيفية استخدام المعرفة لإنساج الحكمة وكيفية تطوير الإمكانيات البشرية الفطرية. في الساعات القادمة، يجب أن يُشجع التعليم الناس ليكونوا على دراية بمواظمتهم العالمية.

ديز-هوشليتر من المستحيل مناقشة الإصلاح التعليمي من

دون الأخذ بعين الاعتبار الإصلاحات في الأحياء والمجتمعات المحلية وكما قال خوسيه أورتيغا إي غاسيت، يجب أن يبدأ بالأساسيات.

يجب أن يبدأ المواطن العالمي الصالح من خلال كونه عضواً جيداً في الأسرة، وزميلًا جيدًا أو محترفاً في العمل، وعضواً جيدًا في المجتمع المحلي. يؤثر البلد بأساسيات من هذا النوع بشكل كبير على الإصلاح العميق. هذا يتعلق بمكرتك بأن فرداً واحداً يمكنه تغيير البيئة والمنطقة والأمة وحتى العالم بأسره. ومن هذا المطلق، أناقش وإياك مستقبل التعليم المعمول. وكما قلت سابقاً، يجب أن يشمل التعليم العالمي جميع المبادئ والجوانب؛ أي الثقافة العلمية والعلوم الثقافية. يظهر التعليم أهميته الأساسية عندما يغطي جميع الظواهر ومع ذلك يظل دائماً على دراية بالصورة الأكبر.

إليكيد: يعد الجزء الأساسي هو الثورة داخل إنسان واحد. تكون حقوق الإنسان والتثقيف البيئي أمراً أساسيان لزراعة المواطنين العالميين لبناء مجتمع يسوده التعايش السلمي.

منذ فترة، وجهت رسالة إلى الأمم المتحدة توصي فيها بنسبة «عقد التثقيف في مجال حقوق الإنسان من أجل السلام» كتكامل لـ «عقد التثقيف في مجال حقوق الإنسان» (1995-2004) يفترض بهذا المشروع أن يأخذ في الاعتبار القضايا التي تواجه البشرية، مثل السلام والفقر، مع التركيز في الوقت نفسه على الأطفال، الذين يجب أن يتحملوا عبء الماضي قديماً بين

الأجبال، وينبغي أن يركز المشروع أيضاً على التثقيف في مجال حقوق الإنسان من أجل إقامة مجتمع عالمي يقوم على السلام والتكامل.

في هذا السياق، تتعاون المنظمة مع منظمات غير حكومية أخرى وحكومات وطنية. بدأت الأمم المتحدة في كانون الثاني 2005 برنامجها العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان مع اشتداد القلق بشأن حقوق الإنسان؛ وهذا يعزز الجهود الرامية إلى تنمية مواطني العالم، وهو مشروع يستحق الدعم.

ديز-هوشلوتز يجب أن يفعل التعليم أكثر من مجرد استحضار القوى الإبداعية البشرية التي تمكن الأفراد والجماعات من اكتشاف أسرار الطبيعة بفهم أعمق. يجب أن يعلم الحب أيضاً. إذا كنت أحرص شخصاً ما، يمكنني أن أحب هذا الشخص، وبالمثل، يجب على الشخص الذي لديه معرفة أن يحب تلك المعرفة، وينهي استخدام المعرفة والتكنولوجيا العلمية، لا للحرب والدمار والتلوث، بل للسلام والتنمية الاجتماعية والإنسانية المستدامة. أعتقد أن التعليم بشأن البيئة يمكن أن يحدث ثورة في مواقف الأفراد تجاه الطبيعة وبعض علاقة متناغمة بين الإنسان والطبيعة.

إيكيدا: أوافقك تماماً، ويجب على البالغين الذين يدرسون حقوق الإنسان والتثقيف البيئي أن يعيشوا بطرق تبرهن على اهتمامهم بحقوق الإنسان والبيئة.

قال رئيس مؤتمرات بوغوشا ومزيد ثورة إيفرعرين،

الدكتور م. م. - سواميناثان في حواره أجريته وإياه، يجب على
التعبير البيئي أن يوفر تعليماً في أنماط الحياة المستدامة التي
توفر الاقتصاد في الموارد الطبيعية. مع ذلك، فإنه يتعارض مع
الاستدامة، عندما نعلم الفصول الدراسية أهمية البيئة سيما بحرق
التلغاف استهلاكاً أكبر للسلع أو عندما تصب الحكومات مبالغ
عائلة في الميزانيات العسكرية. ينظر الأولاد إلى المشاكل البيئية
على أنها مجرد شيء قد يظهر في الامتحانات المدرسية من خلال
مراقبة المعلمين الذين يتصرفون بهذه الطريقة المردوجة.

بالإضافة إلى ذلك، يعتقد الدكتور سواميناثان أن تدريس
اللاعنف هو أهم جانب من جوانب التعليم البيئي.

ديز - هوشلتر: يمكن للتعليم أن يحل العديد من المشاكل
الكبيرة التي سنواجهها في المستقبل. ولكي نستخدم قوته
استخداماً كاملاً، يجب أن نسأل أنفسنا الأسئلة التالية. هل نحترم
ونعني بالحياة والطبيعة؟ هل نحن محترمون ومتسامحون تجاه
الأخرين؟ هل نظهر تضامناً مع فقراء جميع البلدان؟ هل نحن
ملوثلون بالنزعة الاستهلاكية التي تسببت إلينا على حين غرة؟

ليكن ذلك: تحجب هذه نقاطاً مهمة. يتعلق اللاعنف اليوم بأكثر من
مجرد تجنب السلوك المنيب جسدياً. ويمتد اللاعنف المؤسسي
في كل مكان من المنزل إلى المجتمع الدولي وراء التمييز
والقمع والعنف وانتهاكات حقوق الإنسان التي تسبب العديد
من مشاكلنا. وفيما يتعلق بالطبيعة، فإنه يأخذ شكل تلوث بيئي
بسبب انتهاكات لحقوق الإنسان في المجال البشري

لا يمكن تحقيق اللاعنف الحقيقي، إلا إذا تغلبنا على المذهب الهيكلية. يعتمد جعل الناس مواطنين في العالم على التعليم بشأن السلام وحقوق الإنسان والمسائل البيئية. تكون هذه الدعائم الأساسية الثلاثة، في الواقع، متكاملة.

«بيز- هوشلوتتر: تعد القيم الأخلاقية والمعنوية أولوية مع ذلك، ما هي الطرق التي يمكننا من خلالها تعليم أنماط حياة جديدة لتغلب على العنف الهيكلية؟

ليكنها: يجب أن يكون احترام الحياة البشرية أساس كل تعليم، فكرامة الحياة وتفردها تتأصلان في الشخصيات الفردية وفي الجنس البشري بأسره. تعتمد البشرية على العالم الطبيعي. عندما نحترم الإنسانية، يجب أن نحمل ونحلم من الطبيعة. ويجب أن يؤدي الاعتراف بكرامة الفرد إلى الاعتراف والاحترام المتبادلين. يجلب الاعتراف بالكرامة الأساسية المطلقة للحياة البشرية قيماً متنوعة إلى الإرهاب من خلال تشجيع الناس في كل مكان على التعلم من بعضهم البعض على قدم المساواة.

في السابق، كانت البشرية وخاصة في الدول الصناعية تميل إلى إعطاء الأسبقية للقيم الاقتصادية والتكنولوجية. حيث يكون الشيء الأساسي الآن هو أن نعتبر جميعاً كرامة الحياة البشرية أهم قيمة أساسية للجميع. وعلى هذا الأساس، يجب أن نسمح للقيم الثقافية والاجتماعية المتنوعة بأن توجد جنباً إلى جنب، وأن نستخدم الحول كوسيلة لتنسيقها جميعاً.

الفصل الحادي عشر

نهضة الدين والروحانية

إليكيد: حتى هذه اللحظة، ناقشنا العديد من المشاكل التي تواجه البشرية حالياً وطرق التعامل معها. والآن أود أن أختتم المناقشة بأفكار حول النظرة المستقبلية للكوكب والدور البالغ الأهمية الذي قد تؤديه الثقافة الروحية فيه.

دييز- هوشلينتر. لم أستطع أن أتفق أكثر من ذلك. كما تعلمون، لقد نشأت كمضرم في عائلة كاثوليكية مع أنني بعيداً كل البعد عن أن أكون مثلاً يحتذى به، فقد حاولت أن أتصرف وأن أكون صادقاً مع إيماني، ولكن ما كان يهمني دائماً ليس فقط أن أكون متسامحاً تجاه المعتقدات والثقافات الأخرى، ولكن والأهم من ذلك، أن نحترم كل من يصرف بأمانة وثبات بما ينماشى مع حلفيته وأهدافه. علاوة على ذلك، أحاول أن أتعلم من الآخرين لإثراء روحي وفكري، مع المساهمة بطريقة أو بأخرى في رفاهيتهم وتقديمهم وسعادتهم. وأنا أحترمك وأعجب بك، أود أن أسألك عن وجهة النظر البوذية حول الموضوع الذي تفرحه من هذا المنظور. أود أن أكون الشخص الذي يستمع ويتعلم بشأن هذا الموضوع.

ليكنبدأ: أنت تمتلك تواضع شخص يعرف الفلسفة، ويتصرف
بفاعلية وقد سادت بعض السمات في حوارنا. أولاً وقبل كل
شيء الإنسانية؛ وثانياً التعليم، الذي هو الوسيلة المثلى لفصل
إنسانياً؛ ثالثاً، الثقافة التي تدعم التعليم وتوجهه

كما تعلم، تشتق الكلمة الإنكليزية «ثقافة» من الفعل اللاتيني
colere، للحث أو الزراعة. نحن نزرع الإنسان العرد من طريق
حرف مجالات العقل، والعواطف، والفكر نحن نحسن الثقافة
من خلال زراعة المجتمع على نطاق أوسع نلهم فكرة الثقافة
التوفعات للبحث عن القيم الشخصية والروحية الداخلية وإظهارها
ديز- هوشلتر أوافقك الرأي عندما تقطع القيم السطحية
بعيداً عن الثقافة الإنسانية والقيم الأكثر أهمية ونفحص نكتشف
المبادئ المشتركة.

ليكنبدأ: تشير الكلمة الإنكليزية الحضارة إلى التحضر، هي
المناقشات المتعلقة بالحضارات، تنكسي الجوانب الخارجية
والمادة أهمية كبيرة، فقد خلق البشر وتمتعوا بنتائج العديد من
الحضارات في مناطق مختلفة، ولكن يكمن خلف ازدهارهم
مسم مؤلم. وقد ناقش العديد من المؤرخين صعود الحضارات
وسقوطها، بما في ذلك أرمولد توينبي، الذي أجريت معه حواراً.
نقد اقترح هؤلاء العلماء العديد من النظريات المستغادة، لكنني
أعتقد أن الثقافة الإنسانية الداخلية والحضارة التي تعزز التنمية
في البيئة الاجتماعية التي تعتمد عليها حياتنا الحقيقية تبعية بشكل
متبادل

ديبز هوشليتر تعد الثقافة مهمة للغاية لأنها تجمع
الحضارة ممكنة.

إيكيدا: حافظت الحضارات السابقة على استقلالها المحلي
أثناء التعامل إلى حد ما. حيث تمت العولمة في العصر الحديث
إلى الكوكب بأسره وإلى البشرية جمعاء، وتوفر التطورات في
شبكات النقل والاتصالات الزخم الرئيسي بشكل مثير، كان
للحضارة التكنولوجية-العلمية الغربية الحديثة تأثيراً هاملاً
على العولمة. حيث جعل الوجود المتشتر في كل مكان لبعض
المنتجات التجارية ومواقع الإنتاج الناتجة في جميع أنحاء العالم
هذا واضحاً على الفور. في البلدين المادي والاقتصادي، توغلت
الحضارة الغربية الحديثة في الثقافة الصينية، والهندوسية،
والإسلامية.

لقد اخترقت العوالم الأسامية للثقافة الروحية، وحولت
أنماط الحياة، وغيّرت القيم ووجهات النظر حول الطبيعة. هذه
التطورات تثير القلق إزاء تدمير البيئات والأسس الاجتماعية التي
لقوم عليها التقاليد والثقافات الفريدة. على سبيل المثال، تواجه
مئات اللغات التي تدهم الثقافة، وتنتشرها للأجيال القادمة، خطر
الانقراض.

ديبز-هوشليتر تعطي الحضارة اليوم الانطباع بأنها شيء
مفروض جعلت وسائل الإعلام الجماهيرية من الأمركة نموذج
نمط الحياة المهيمن.

إيكيدا: لهذا السبب، يتزايد ليس فقط في أجزاء أخرى من

العالم، ولكن أيضاً في الغرب نفسه، عدد الأشخاص الذين يدعون إلى إعادة فحص الثقافات المحلية المميزة وتربيتها، واحترامها، وحمايتها.

ديبز- هوشليتز: ما يهم هو الاعتراف بالتضادات المختلفة كحساسيات وتقديرها والتعلم منها. يجب أن تغلب على التمييز أو المعلومات المخالفة التي ترى أن بعض الثقافات غير متحضرة يجب ألا نحاول أبداً إخضاع الثقافات الأخرى.

إيكهدا: أوافقك الرأي. يعد الاحترام المتبادل والتعلم من بعضنا البعض ضروريان للمتضررين حقاً مع ذلك، يتفاعل بعض الناس المتعطشين لاحترام وحماية التقاليد والثقافات بطرق عاطفية ومدمرة ضد العولمة؛ في بعض الحالات، يثير رد الفعل صعود الحركات المدمرة والأصولية.

ديبز- هوشليتز: تعتبر أزمة نظم القيم، ولا سيما في شكل النسبية الأخلاقية، قضية يعطيها نادي روما الأولوية حالياً. لم يعد بإمكاننا أن نسمح لأنفسنا بأن نكون أشخاصاً طيبين ومحسنين وأبطالاً للعدالة وواهبين يقولون شيئاً ويفعلون شيئاً آخر. يجب أن تصق أقوالنا وأفعالنا ويجب أن تتحرك للإسهام في صالح الآخرين يجب أن نبدأ بفحص وتنظيم أنفسنا ثم نوسيع جهودنا إلى الخارج.

إيكهدا: لا يولد البر الفاتح إلا خلافاً جديداً. إن القيم العالمية المتسامحة هي الشيء المهم. يكون تحول العولمة إلى مجرد توحيد قياسي يرقى إلى تدمير التنوع الثقافي الغني الذي

حققته البشرية على مر العصور.

ديبر- هوشليتر: يمكن أن يكون التجنيس فعالاً، إلا أنه يتطلب على أخطاء خطيرة من حيث إدارة الأزمات.

إيكيد: في الوقت الحالي، بعد أن تأثر الأفراد بشدة، يحدون صعوبة في توجيه أنفسهم، وتكون هذه أزمة معاصرة كبيرة أخرى. وكما أرى، يجب في السنوات القادمة، أن يصبح إشباع القيم الروحية أو الوجودية المحور الأخلاقي للحضارة العالمية؛ سيكون أكثر أهمية من أي وقت مضى، أن نتعامل مع الفقر الروحي وكذلك المادي. تشدد منظمة الصحة العالمية الآن كمؤشر على الحاجة الملحة المتزايدة لإقامة النظام داخل أنفسنا - كوننا الداخلي - على أهمية تطوير الصحة الروحية الجيدة والحفاظ عليها.

ديبر- هوشليتر: ما لم يكن لدينا سلام داخلي، سيكون السلام العالمي بعيد المآل. لكن المشكلة تعد صعبة لأن الكون الداخلي، وبعبارة أخرى الروح، لكل فرد هو عالم في حد ذاته، وهو يدعو إلى بهضة دينية وروحية.

إيكيد: منذ زمن سحيق، كان الدين، بشكل أساسي، مصدر القيم الروحية المرهبة. ولكن الأديان القديمة لم تعد تلبي تماماً الاحتياجات الإنسانية؛ يغلق تعطش الإنسان للدين الحاجة إلى النهضة الدينية والروحية التي ذكرتها. لذا، يجب أن تكون الثقافة الروحية للمستقبل أكثر من مجرد إعادة صياغة للتراث الماضي. اعتقد أن البشرية قد وصلت إلى مرحلة تحتاج فيها إلى فترة

روحية جديدة إلى الأمام.

ديبز هو شلنتر تنوق الروح، أو الكون الداخلي، إلى المظهر الداخلي للفلسفة وأنظمة القيم، وأنبيل الأشياء التي يستطيع البشر القيام بها.

إيكيد: أدرك الفيلسوف الألماني كارل جاسبرز (1883-1969) تماماً الحاجة إلى إحياء روحي ثقافية. شهد العالم في ما عرفه بالمعصر المحوري (الفترة بين 800 و200 قبل الميلاد) ظهور المفكرين الذين ابتكروا إطار الثقافة الروحية البشرية لاوتري، كونفوشيوس، موتري، شونغزي، ولتزي في الصين. كما ظهر شاكياموني والمعلمين الستة عبر الهنود في الهند، الأنبياء العبرانيين من إيليا إلى إشعياء، والفلاسفة اليونانيين مثل سقراط وأفلاطون. اقترح جاسبرز أيضاً عصرًا محوريًا ثانيًا في طليعة المعصر التكنولوجي العلمي الحديث. هذا الاحتمال يهمني بشكل خاص.

ديبز- هو شلنتر: هذه نقطة مهمة جداً تستحق المناقشة.

إيكيد: في العام 1949، صاغ جاسبرز فكرته الرائعة ثانياً بأن التاريخ البشري قد أخذ فئتين حقيقتين، أو تقدم في دعتين عظيمتين. بدأ الأول بما أسماه المعصر البروميثي للإفتقار التظني وتدنس عبر النقطة العليا للثقافة القديمة، وبث الحياة في المعصر المحوري والعصور اللاحقة.¹

هناك حاجة ماسة إلى فكرته ضمن عصر محوري ثانٍ بعد أكثر من نصف قرن من صياغة جاسبرز لهذا. لقد جلب المعصر

البروميشي الجديد التكنولوجيا العلمية، بما هي ذلك الطاقة النووية، التي تواجه البشرية بأزمات محتملة إما الإبادة الفورية للأرض أو الإبادة من خلال التسمم البطيء.

ديير هوشليتر. كما تعلم، أشار أرسطو إلى السوداوية (حالة عقلية من المشاعر المتطرفة من الروال الذي يمكن للمرء أن يسي منه نهضة روحية ثقافية) كأساس للمعرفة. لذلك، لا يستغرب أن برنر جاسبرز، الذي كان في السابق طبيباً نفسياً سريراً، أخصاً على السوداوية.

تتسق إمكانية وجود عصر محوري ثان واتحاد عالمي، وهو ما توقع به جاسبرز بعد الحرب العالمية الثانية وأهوال السارين، مع التطورات طويلة الأجل للتاريخ البشري. مع ذلك، فإن هذه لا يصح إلا إذا بقيت البشرية على قيد الحياة طوال الألفية، في مواجهة سوء الإدارة المتزايد المخطورة للتكنولوجيا والموارد البيئية. ينشأ الخطر الرئيسي من الإجراءات المطولة التي تتعارض مع القيم الأخلاقية المقبولة عموماً، وحقوق الإنسان، والتحديات والقيم الأخلاقية المستمدة من المعتقدات الدينية.

ليكن هذا الآن، أود أن أفكر إن كانت الأسس الروحية والفلسفية ناعية أن تضمن الازدهار المستدام في المستقبل. واعتقد أن احترام كرامة الحياة يجب أن يصبح قيمةً معترف بها عالمياً تمتد حرمة الحياة مبدأً أخلاقياً أساسياً لمعظم الأديان. يشكل حظر لزهاق الأرواح أحد المبادئ البوذية الرئيسية المحمسة، وكذلك أحد الوصايا العشر التي تلقاها موسى. كما تحظر العديد

من الديانات الأخرى كلاً من الأذى المادي والعنف المميت لجسده، بما في ذلك العنف الهيكلي الذي يؤدي إلى الموت الروحي والوجودي. بشكل عام، تُدين الأديان الأعمال التي تعيق إظهار إمكانيات الحياة التي لا حدود لها.

دييز- هوشلتر أعلن سادي روما أنه متمحور حول الإنسان، وبما أن يقامنا يعتمد على كوكب الأرض، فيعترض الإنسان أن يكون صديقاً للطبيعة. أنا شخصياً اعتبر الإنسانية - كل إنسان على حدة - أقدس شيء على وجه الأرض، ولأنني لا أستطيع أن أحكم على أحد فإنني لا أقوم بأي استثناءات لظروف محددة؛ أي أنه لا بهم ما إذا كان الناس مؤمنين أو غير مؤمنين، وما هي الفلسفة أو المنطق الذي لديهم، وما إلى ذلك. تتطلب منا الحكمة القائمة على تراث ثقافي عالمي الاعتراف بالكرامة الإنسانية وكرامة الحياة، العرقية والمجتمعية على حد سواء

إليكودا: تحثنا الحكمة البشرية، بما في ذلك حكمة أديان العالم، على تعزيز الوضاه العردي والرخاء المشترك للجميع وتحسينهما.

دييز- هوشلتر. تظهر أهمية الاحترام والتسامح من الماضي بطريقة جديدة بالثناء حقاً. بهذه الطريقة، فإنك تساهم في العام أكثر بكثير مما يمكنك تعلمه منه. تشجع جهودك الدؤوبة للإجابة عن الأسئلة الحيوية للناس وتحفز وعيهم في معرفة المزيد من المبادئ البوذية التي تستند إليها أفكارك وأعمالك

بعد هذا صحيحاً بالنسبة إليّ أيضاً. يسما أبقى مخلصاً للإيماني
مدى الحياة، فأنا على استعداد لإثراء نفسي بحكمتك وممارسة
لاحترام الشامل للقيم الروحية والوجودية الأخرى.

إيكيفا: أشكرك على ثنائك السخي. واسمح لي أن أعرب
عن احترامي لرضتك الصادقة في التعلم.

تُعلم للكتب المقدسة البودية أهمية التنوع، لا سيما في
استعارة الأشجار المختلفة: على الرغم من أنها مختلفة، الكرز
والبرقوق والحوخ والشمس كلها جميلة بشكل رائع في حد
ذاتها. وبالمثل، يمتلك كل كائن حي قيمة فريدة يجب أن يسعى
جاهداً لإظهارها بالكامل.

دييز- هوسليتزر: يكون الكون البشري الداخلي (الروح)
في حالة صلبة عندما يقوده الحب إلى البحث عن أشياء مفيدة
لكل من الآخرين والذات. من ناحية أخرى، يؤدي التركيز على
المصلحة الذاتية إلى التدهور والانحراف، وينبغي أن نكون
الحكمة والتضامن أداتنا التوجيهية بدلاً من الجهل والأنانية.

إيكيفا: بالضبط. تعلم بودية الماهايانا أن إظهار القيم
الداخلية يعتمد على أعمال الإيثار.

الحياة هي أنسن ما في الوجود، ويجب احترامها أكثر من
أي شيء آخر في الكون وفقاً للكتاب المقدس. يصف بيشيرس،
السدي مكرمه، يودا الشخص المثالي - بأنه شخص يتمتع
بعضائل الثلاث المتمثلة في السيادة، والمعلم، والوالد. يظهر
هذا الشخص إمكاناته باستتارة القانون الأساسي يسما يسعى

جامداً لحماية وتحسين وتنمية القيم التي لا حدود لها لجميع أشكال الحياة الأخرى.

سمى تسوبيسايورو ماكيغوتشي إلى تحقيق ما يسمى بالحير العظيم تعد الطريقة الأكثر قيمة للعيش، والتي تتفق مع القانون الأساسي الذي يحكم الكون كله والحملة الفردية. أشار معلمي النعاص جوسيه تودا إلى التطور الديناميكي والمتناغم والإبداعي للكون نفسه، ووصف عملية جميع الظواهر في الكون بأنها تعمل رحيمًا. لقد أبدى ملاحظة عميقة مفادها أن الاحترام والتعاطف مع حياة الملذات والآخر يتوافق مع القانون الكوني الأساسي.

ديوز- هوشلينز: كل ما تقدم، يعتبر رؤى مثيرة للإعجاب، وأنا أقدر بشكل خاص إنسالة جوسيه تودا إلى تنسيق جميع الظواهر بوصفها عملاً رحيمًا. تتحدث الديانات التوحيدية أيضاً عن رحمة الله. أعتقد أننا يجب أن نكون متشككين في أي عمل لا يستلهم من التعاطف أو الحب.

ليكيلا: اقترح بعض من أفضل المفكرين في العالم بيير نيلار دي شاردان، وروبنرانات طافور، وألبرت أينشتاين، وليكتور فرانكل وغيرهم وجود قوة أساسية وراء التطور الكوني. كتب نورمان كورنو، الذي أطلق عليه اسم أميكا والذي شاركته حواراً، أن فكرة الإنسانية في الكون تشعل الخيال، ونهز إحساسنا بالعجب، وتفتح الباب أمام توسيع الإمكانيات البشرية، وتكشف عن مستقبل تواجه فيه الحكمة البشرية ما لا نهاية²

نخلق معرفة أننا نحن البشر نولد في أعماق الكون الهائل

رغبة في مواجهة الكون الأبدي اللانهائي. تفتح معرفة الإمكانيات غير المحدودة للبشرية الباب أمام مستقبل رائع.

كتب عالم الفلك الأمريكي الشهير كارل ساغان (1934-1996)، فيما يتعلق بالمهمة الكونية ولاؤنا هو للأشياء والكوكب نحن نتحدث باسم الأرض. نحن لا ندرك بالتزامنا البقاء على قيد الحياة لأنفسنا فقط، بل أيضاً لذلك الكون، القديم والواسع، الذي نبع منه³ لا يعد بقاء كل واحد منا من أجل مصلحته الخاصة، ولكن من أجل الكون أيضاً ووصف ساغان البقاء على قيد الحياة بأنه مهمة. وعزا الكثير من كارتنا البيئية الحالية إلى التمسك بمكاسب قصيرة الأجل وعلى حساب. ودعا إلى التمسك بالاستمرارية التاريخية، وإلى خطاب على نطاق واسع مع القدماء ومع الكون⁴.

ديز-هوشليتز: نكون معرفة مكانة البشرية ومسؤوليتها في التطور الكوني مسألة عظيمة الأهمية. ولنا أرى أن مسؤوليتنا تقع أولاً وقبل كل شيء على عاتق الشباب والأجيال المقبلة. هذا يرتب مسؤولية مناوية تجاه كوكبنا، وعلى وجه الخصوص، تجاه جميع الأنواع التي تعيش عليه.

إيكيد: هذا صحيح يجب أن نكون مدركين لمهمة الكونية العظيمة ونحن نحتاج إلى حكمة جماعية وبحوث وتدابير عملية إذا أردنا التقلب على الاختلافات في العرق، والمجموعة العرقية، والجنسية، والثقافة، والحضارة، ونوع الجنس لخلق مستقبل يهر للكون.

الفصل الثاني عشر

مسابقة: من أجل السلام والسلوك الإنساني

ليكننا: نحن نقف عند النقطة التي يحدد فيها المسار الذي سلكه ما إذا كانت البشرية ستنجح في خلق حضارة عالمية جديدة. ما الذي يجب أن نفعله للارتقاء بالعولمة الحالية إلى النقطة التي تدعم فيها هذا النوع من الحضارة العالمية التي يمكن أن يركز عليها مستقبل البشرية؟ ما هي الشروط التي يجب أن تستوفيها الثقافة لتكون محوراً روحياً لمثل هذه الحضارة؟ أم أن أبحث عن أدلة للإجابات على هذه الأسئلة في هذا الفصل الأخير من محاولتنا.

ديبز- هوشليتر: تكشف أساسيات جميع الثقافات البشرية عن قيم مشتركة معينة. أنا أرى أن تحديد هذه العناصر الثقافية الأساسية، يشكل الخطوة الأولى في إنشاء حضارة عالمية مناسبة. ويجب أن نشير إليها عند تحويل الشر إلى خير وضمن بقاء أفضل عناصر البشرية. لقد رسمت الحضارة الإنسانية عموماً مساراً تصاعدياً على الرغم من التقلبات التاريخية والطرق الالتفافية وعلى الرغم من أن الانتقادات المختلفة يمكن توجيهها بشكل عادل للبشرية، إلا أن الروح الإنسانية لضبط النفس وإرادتنا

في التحسين، وقيمنا المتأصلة، أدت إلى أشياء مثل الإعلان العلمي لحقوق الإنسان. دليل على الميل إلى التحسن ولكن من المؤسف أن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لا يطبق في الوقت الحاضر تطبيقاً عالمياً، كما تتعرض أفكاره الثيلة للفساد. علاوة على ذلك، ولكي يكون الإعلان العالمي لحقوق الإنسان كاملاً حقاً، ينبغي أن يتضمن الواجبات الإنسانية الرئيسية أيضاً. ليؤكد: بهيئة التأكيد أن تكون البشرية قد اكتشفت لديها الجوهرية الخاصة بها، وأعلنتها حقائق عالمية. إن الجهود الدولية لتحقيق أفكارنا تكون ضرورية إذا أردنا مع تآكل تلك القيم يجب أن تبدأ الجهود في المنزل، بدءاً من الفحص الذاتي الفردي. تغيير، نهضة، صحوة لدى الفرد: تعتبر هذه مفاتيح تحول مصير البشرية جمعاء، هذا ما أنتت به طوال حياتي.

«هـز - هوشلنتر: أنت محق في ذلك. يجب على النقد الذاتي أن يكون أكثر انتشاراً، ويجب أن يبدأ بالفرد، وينتشر إلى مجموعات كبيرة، وإلى الإنسانية بشكل عام ولا يكفي أن نشكو من أن العالم يتحرك في الاتجاه الخاطئ أو أن أداء بعض البلدان أو المجتمعات أو الثقافات سوء في أداؤها؛ ويكون بنفس الطريقة إلقاء اللوم على السياسيين والحكومات وفشلهم في الإصلاح غير كاف. بدلاً من ذلك، يجب على كل فرد أن يسأل كيف يمكن تحسين طريقة معيشته؛ على سبيل المثال، من خلال أن يتخلص بشكل صحيح من أشياء مثل البطاريات الكهربائية ونفايات الورق وأن يحافظ على موارد المياه. فقط عندما نعالج قضايا فورية

مثل هذه يمكننا أن نفهم ما يفعله الآخرون ومستجيب برعاية أعمق، ونعاطف أكبر، واهتمام أكثر تفصيلاً. وعندما نعمل ذلك، نكون مؤهلين للتعلم وتقديم مطالب للآخرين سيرداد تأثيرها الأخلاقي.

إيكيد: يدرك الفرد الذي يعرف قيمته الخاصة أهمية الآخرين أيضاً ويمكنه العمل على تحسين المجتمع. ويجب أن نهتم تماماً بأهمية التنوع الفردي، وأن نولي اهتماماً للأساس العالمي الذي يقوم عليه. لقد حثنا نيتشيرين على أن نكون مدركين لمسؤوليتنا عن السلام وازدهار الجميع: «إذا دمرت الأمة ودمرت منازل الناس، فأين يمكن للمرء أن يهرب بحثاً عن الأمان؟ إذا كنت تهتم بأي شيء يتعلق بأمنك الشخصي، فيجب عليك أولاً وقبل كل شيء أن تصلي من أجل النظام والهدوء في جميع أنحاء أرباع الأرض الأربعة...»¹ تكون الراحة في التربة الغنية هي الطريقة لتمكين مجموعة كبيرة ومتنوعة من الزهور من أن تفتح في كل مجدها.

دييز- هوشلنتر هذا يتعلق بما قلته في فصل سابق عما يتعلق باستمارة الأشجار المزهرة المختلفة. الكرر والبرفوق والفوخ والمشمش.

إيكيد: نعم. مع ذلك، وكما أشرت، ينطوي مجرد التأكيد على التنوع في المجتمع على خطر الانزلاق إلى السلبية الأخلاقية. يتطلب ضمان السعادة للمجتمع ككل رؤية عالمية توفر مصداقاً واضحة لزيادة قيمة الإنسان قدر الإمكان، باستخدام

القيم الإنسانية. يُعلم المقطع في «الاحتفال في الهواء» في سوترا اللوتس، حيث يبتق برج ضخم من الأرض، وجهة نظر عالمية تعبر عن احترام الذات من خلال الكشف عن العالم الداخلي، الذي يركز على حياة بوذا، التي تمتلك كرامة عليا
دييز- هوشيتو: بأي طريقة؟

إيكيدا: نكتب سوترا اللوتس عن تكريم كرامة الحياة من خلال تشييد برج الكنز المرمع بالجواهر العبية الذي يظهر عائماً في الهواء فوق المتخرجين المذهولين. يمكن أن تظهر في أي مكان وفي أي وقت. يمكن أن يكون هنا، في الوقت الحالي، وبعبارة أخرى، يمكن من خلال هذه الصورة فهم السوترا للكشف عما يمكن تسميته «الآن الأبدية». ينشأ من شق في الأرض، ويرمز للبرج إلى الحقيقة الأبدية الكامنة وراء الكون بأكمله. حدد نيشيرين، الذي مارس تعاليم سوترا اللوتس في كل شيء، برج الكنز على أنه كل مؤمن وممارس فردي لجوهر السوترا. هذا هو المهم. في الأساس، تمنح حياة جميع الناس بالكرامة على قدم المساواة على نطاق كوني، وكلها قادرة على الظهور. علاوة على ذلك، ينبغي أن يكون الجميع مستفيطين على الكرامة في جميع الآخرين، وأن يضموا في اعتبارهم ذلك. ترمز الاحتمالية في الهواء إلى هذه الحقيقة في كل حياة.

دييز- هوشيتو: يرجى شرح ذلك بمزيد من التفاصيل
إيكيدا: يدخل شاكياموني برج الكنز العائم، حيث يعطى بجميع أشكال الحياة في الكون، ويجمع أشخاصاً وشخصيات

من السوترا، ويضم التجمع أشخاصاً أشراراً مثل من عم شاكياموني الذي حاول قتله، ديفاداتا، وممثلة التنوير للنساء، ابنة ملك التنين، والملك التاريخي العظيم أجاتاشاترو، وممثلي أولئك الذين يسمعون التعاليم وأولئك الذين يسمعون جاهدتين للتنوير من خلال جهودهم الخاصة، مثل تلاميذ شاكياموني شمابيهوترا وأناسدا ومودغاليانا. بالإضافة إلى ذلك، يجتمع العديد من البوذات والبوذيستات الآخرين مع خدمهم من جميع أنحاء الكون لسماع التعاليم. تنشق أربعة من البوذيستات الرائدة - من بينهم، الممارسات المتوقعة، مثال الرغبة الرحيمة في جلب جميع الناس إلى السعادة - من أسس الكون. ويمكن اعتبار هذا الجزء من السوترا يمثل وجهة نظر عالمية أساسية تُعتبر عن كرامة جميع أشكال الحياة والحرية والمساواة والضمائر التي تنبع من تلك الكرامة العالمية لأن هذا المحفل يتمحور حول برج الكنز وتحضره جميع أشكال الحياة. إنه يعلم أن الكائنات الحية من جميع الظروف - السلوك والأشكال، بات التنين - يمكن أن تظهر قيمتها المتأصلة ونميش بحق وعدالة في الحرية وفي الإنصاف وكواحدة.

هيز- هوشليتر. أتفهم الحاجة إلى الاعتراف بالقيمة المتأصلة لجميع الناس، ولكن هل هناك ما يبرر الغضب؟ ليس فقط مع السياسيين والتومسيون العسكريون، ولكن أيضاً مع المستفيدين الظالمين، بسبب التقدير العادل للبؤس في جميع أنحاء العالم، حيث تتعرض الكرامة الإنسانية لهجوم أكبر، حتى

في الملوك الديمقراطية.

يكمل: ما نقوله صحيح. ويتعرض الناس دائماً لاستفادات ظالمة وأحياناً يسجنون بتهم كاذبة؛ لدى تجربة شخصية في هذا. ومع ذلك، غالباً ما يثبت الاضطهاد أن المصطلحين على حق؛ لقد اعتبر البوذون الاضطهاد شرفاً. ومع ذلك، وكما نقترح، نعصبا التهديدات الشريرة التي تنال من الكرامة الإنسانية تعلم الكذب المقدسة البوذية أن الغضب يمس أن يكون جيداً أو سيئاً؟² إنه يرتد بشكل مؤلم على الشخص الغاضب عندما ينشأ من الحماسة. في مثل هذه الحالات، تكون معقدة ذاتياً ومدمرة. مع ذلك، عندما توجه ضد إساءة استعمال الكرامة الإنسانية والألم غير المبرر، فإنها تشكل قوة من أجل الخير؛ وتساهم في سعادة الذات والآخرين.

طالما أنها تتجذر في البحث عن مثل هذه السمادة والفرح والحزن والمعاناة، وكذلك الغضب، فهي الصانعة المشعة للقيمة؛ في كل حالة، يمكننا إظهار الكرامة المتأصلة في الحياة، وخلق القيم وتوليد معنى في الحياة. يتمتع كل كائن بإحساس بالمهمة وقيمة ثمينة لا يمكن الاستغناء عنها.

ديز هوسليتر: لا يمكننا أن نتجعب في إظهار الكرامة الإنسانية إلا إذا عملنا جهداً للقيام بذلك؛ وينبغي لنا أيضاً أن نعترف بحقوق أولئك الذين لم يولدوا بعد. يجب أن نواجه حقيقة أننا في الوقت نفسه نكون نحن وبيتنا.

يكمل: هذا صحيح. ترفض البوذية فكرة الخير العطري

والشر الفطري، وتعلم أن كل حياة قادرة على الخير والشر على حد سواء. يمكن أن يكون الإنسان إما مثلاً للقوة والشر أو تجسيدا للخير العظيم. يتطلب هذا الاحتمال المزدوج صراعاً روحياً داخلياً لا يتوقف لسحق الشر وتطوير الخير وإبراره إلى الواجهة. لا يتصل الصراع الداخلي عن المعركة المقابلة في الواقع الخارجي.

يكشف المهاتما غاندي عن نفسه بعناية في سيرته الذاتية قصة تجاربي مع الحقيقة، وهو يكافح الشر الذي يدوس كرامة الإنسان. يؤدي الانتصار الداخلي لفرد واحد إلى انتصار الخير في جميع أنحاء المجتمع. بعد إثبات هذه الحقيقة الصارمة هدفنا ودورنا في الحياة.

ديز هو شليتر. توجد علامات وفيرة على الحاجة إلى تجديد روحي عميق للبشرية بعد الكثير من الأزمات خلال القرون الماضية في جميع أنحاء العالم. ويبدو حتى الطبيعة أنها تثور ضد هذا القدر الكبير من سوء السلوك. فعلى سبيل المثال، قد تكون أمواج التسونامي الهائلة التي ضربت المنطقة الآسيوية في كانون الأول 2004 مجرد جرس إنذار لضميرنا الجماعي، داعية إلى الشعور بالناس في حياتنا.

ليكن بدا: كانت تلك الكارثة مضمجة ومؤسفة للغاية وقد فزعنا نحن، بوصفنا بوذيين، صلوات صادقة من أجل راحة أرواح جميع الضحايا، وبذل أعضاءنا في سوكا جاكاي الدولية في البلدان المجاورة كل جهد ممكن في أنشطتهم الإنسانية

لمساعدة ودعم الناس الذين يعانون هناك.

بالحليث عن النزعة الإنسانية، أعرب تسونيسايورو
ماكيموتشي، عن تطلعه إلى الوقت الذي تتنافس فيه البشرية،
متجاوزة المنافسة العسكرية والاقتصادية، على الصعيدين
الأخلاقي والإنساني. وقد ركزت في عملي الحاضر بشكل
خاص على السلام والثقافة والتعليم قبولاً مني لمهمة تحقيق هذا
الانتقال. ويشجع اليوم أعضاء سوكا جاكاي الدولية، وباستشارة
بقيتهم الإنسانية، بناء مجتمع سلمي وإنساني في 190 بلداً
ومطقة. وفي السنوات القادمة، سيصبح دورنا ودور الأفراد
والمنظمات الخاصة، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية
والمنظمات غير الربحية، أكبر مما هي عليه الآن، وأمل أن
نتمكن من توسيع نطاق المنافسة الأخلاقية والإنسانية لجعل هذا
القرن قرناً من السلام والسلوك الإنساني في جميع أنحاء العالم.
ديز هوشلتر. دعنا نتخذ الخطوة الأولى نحو بناء مثل هذا
القرن مع أخذ وجهات نظرك في الاعتبار. دعنا نتنافس معاً من
أجل إقامة قرن من السلام والتقدم البشري والاجتماعي المستدام
والازدهار العام للبشر في وقام مع البيئة الطبيعية.

الملاحق 1

التغلب على الظلام وعذاب فاوست: نور لحضارة القرن الحادي والعشرين

خطاب ألكسندر دابساكو إيكينا في جمعية
أثينا للثقافة والعلوم، مدريد، 26 حزيران 1995

يُشرفني أن أتحدث هنا في جمعية أثينا للثقافة والعلوم،
وهي مؤسسة ذات تاريخ عريق ونجدة غنية. واسمحوا لي أن
أعرب عن امتناني لهذه الفرصة القيمة للرئيس، الدكتور سيفوندي
لوبيز فيليز، وجميع العلماء البارزين الآخرين الذين ساعدوا في
جعل ذلك ممكناً.

الأنا الفأوستية

هنا نقيم الآن، بعد خمس سنوات ونصف فقط من بداية
القرن الحادي والعشرين، والعالم في حالة من الموضى العامة.
عندما انهارت الشيوعية، بدا أن سقوطها يندق أجراً نشير إلى
بداية نهج جديد، اعتقدنا أنه من شأنه أن يجلب الديمقراطية
إلى طور المياسة العالمية، ولكن قبل أن يبدأ النهج بالعمل في

عصون يصح سنوات، أصبحت المرحلة مظلمة. منذ ذلك الحين، عطلت السحب الذائنة العالم، واعدة بجلب قوتنا إلى نهاية غير سعيدة للغاية. وكما لو أنه لم يتم تعذيب الناس بما فيه الكفاية بسبب صراع عرقي أو ديني تلو الآخر، يبدو الآن أن الطغاة والحصارات المتساوية، التي تُعز عن الطبيعة البشرية نفسها وتشكلها، مستعدة للصدام في صراع قد يكون رهيباً لذلك، لم يجلب رؤى نظام الحرب الباردة نهاية الصراع تخريبياً لكل آمالك وتوقعاتك، بل أطلق العنان لصندوق باندورا من الغضب الجديد. بالنظر إلى وضعنا الحالي متساو، كيف ينبغي لنا أن نتعد للقرن القادم؟ لقد ولدت وجهة نظر واحدة للكثير من الجدل، وسيستمر المجتمع على هذا الافتراض على مدى المئة عام القادمة في المسار الذي حددته بالفعل الحضارة العلمية الصناعية في العصر الحديث. ولكن يجب ألا تفكر بهذه الطريقة. لقد أصبح من الواضح بشكل لا مراء منه أنه إذا واصلنا السير على المسار نفسه، ولتطور ونشر الإنتاج الضخم، والاستهلاك الضخم، وثقافة الاستخدام الواحد -العلامات التجارية للحضارة الصناعية الحديثة- فإن البشرية نفسها سوف تهلك عاجلاً أم آجلاً. نعهد المشاركون في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة في ريو دي جانيرو قبل ثلاث سنوات بالسعي إلى تحقيق التنمية المستدامة كأولوية. لقد كانت نقطة انطلاق جيدة يمكن من خلالها حشد أفضل العقول في قضية البيئة العالمية ومستقبل أفضل. باعتباري يودياً، أود أن أناقش أننا يجب أن ندرس معانيه وعمق روح

عصرنا - الروح التي تشكلت في أوروبا، الحضارة الحديثة عب
أن يصيء أعماق تلك الروح من أجل التحرر من قيودها المصيقة
واكتشاف بدائل للعيش.

عندما أفكر في القضايا الكبرى في تاريخ البشرية، غالباً
ما أعود إلى رؤى الفيلسوف الإسباني البارز لويس ديل
كورال قبل ثلاثين عاماً، زار البروفيسور كورال البابا بسمته
عصواً في البعثة الثقافية الإسبانية. ترك خلال خطاباته العديدة،
انطباعاً قوياً ويتم تذكره باحترام ومودة. كان لدى كورال بعض
الأفكار المثيرة للتفكير حول روح الحضارة الحديثة. وينجب من
وجهة نظره، تعريف هذه الروح ليس من خلال البعد السطحي
للسياسة والقوانين، كما هو الحال في الثورة الفرنسية، على سبيل
المثال، من خلال شعور جليل بالكرامة الإنسانية و«الإيمان
الذي يتجاوز التحيل في القوة المطرية للبشر». وهذا يعني، خلاصة
عسى ذلك، «التحكم المفعال والدقيق في الوجود البشري على
الأرض»¹

هنا تنورط الأنا الفلوسفية المفرطة في التمجيد التي كانت
موضوع الشعر والدراما والموسيقى، وبالطبع تصوير هوته
الأساسوي في فاوست يمكن للمرء أن يجد النوع نفسه من
الآبانية في قلب الروح الحديثة، وتغذية الجشع للمعرفة والعمل
والسيطرة، وهذا ما دفع أوروبا الحديثة إلى السيطرة على بقية
العالم. بالطبع تشكل هذه جزءاً من الروح الحديثة، روح
الحضارة الحديثة، أي تألقها وبورها، ولكن هناك جزء سلمي

آخر منها، النطل. لقد وصل هذا الجزء إلى طريق مسدود في نهاية المطاف، وكشف عن خطوه. يقارن كورال الحضارة الحديثة بماوست المنتهك أثناء مروره عبر «مظهر المعاناة»²

يشير اهتمامي رؤية التاريخ بهذه المصطلحات، ليس لأن هذا النهج يتحدى فرضية الحضارة الحديثة، ولكن لأنه جديلي للغاية. والآن، كلما تزايدت كثافة الظلام في نهاية القرن، كان ردّ العمل الشمسي - كما يشهد تفشي الطوائف في المجتمع الصناعي - ضد عصرنا وحد التحديث أكثر قوة. يبدو لي أننا بحاجة ماسة إلى نظرة جديدة للتاريخ، وجهة نظر تسمح لنا بالتمييز بدقة بين النور والنطل في الحضارة الحديثة، بين الإيجابي والسلبى. يمكننا التأكيد مع هذا الموضوع في الرؤية من أن المستقبل يرث فقط الضوء والإيجابي.

ثم ينفي على الدراسة المعمقة للتاريخ من وجهة النظر الجدلية أن تشير إلى أي جزء من روح الحضارة الحديثة يجب أن يمتن إلى الأجيال القادمة. وتوجد من بين القطع القيمة لهذا الإرث الصفات الأبدية والعالمية للطبيعة البشرية التي نتحدث عنها بكلمات مثل «التقدم» و«الإبداع» و«التحدي» و«الريادة» و«المعوية» و«العمل» وما إلى ذلك.

يُعد هذا الإرث تعبيراً فحلاً وهدفاً من الحياة البشرية، ورهبة في تجديد الذات وكذلك تنشيط البيئة، مع التعامل والعمل على المجتمع والطبيعة يوماً بعد يوم، قطعة تلو الأخرى عندما تنحلى هذا القدر يمكن أن يساعد في تحديد روح القرن

الحادي والعشرين. إذا كنا نرغب بالفعل في توريث الضوء والإيجابية للمستقبل، فلا تزال هناك مشكلة في كيفية التكيف أو إعادة التوجيه أو ربما إعادة تشكيل ما يُعرف بالمناطق السلبية المشبوهة في الحضارة الحديثة.

إعادة تدوير الحضارة - ثلاثة مناهج

لقد كان أمام البوذية أكثر من ألفي عام لتجميع تراث روحي عميق، وخالد، وأعتقد أن هذا التراث يمكن أن يساعد بشكل هائل في حل القضايا التي ستؤثر على الحضارة في القرن المقبل. أود أن أشارك بعض الأفكار حول النهج البوذي، وأتناوله من حيث ثلاثة مفاهيم: الاستقلالية، والتكامل، والزراعة الداخلية. إذا كنا نريد حقاً تحسين الطريقة التي نسير بها الأمور ودفع الحضارة إلى مدى أكثر إيجابية، فربما يجب أن تكون مهمتنا الأولى هي مواجهة افتقارنا إلى ضبط النفس. كان عذاب فاوست بسبب عدم قدرته على الرضا عن نصيبه. كانت مأساته هي فشله في تحقيق السيطرة على الدوافع وقهر رغبته في معرفة التجربة الإنسانية بأكملها. يتحدث إلى ميفيستوفيليس، يمرر عن توفه الذي لا يهدأ لبشر أكثر، ويهمهم المزيد:

.. وأنا مصمم على أن أشارك فيما هو نصيب البشرية جمعاء، وأن أفهم أعاليهم وأعماقهم، وأن أملا قلبي بكل أفراحهم وأحزانهم، وهكذا أوسع معسى إليهم، ومثلهم، أعاني من الخيبة أيضاً.³

يعقد اتفاقاً مع ميفيستوفيلس ويتحول. ثم يقتنع وهو
المتحرف الذي لا يقهر، بأنه يساطة حق الاستقلال الذاتي،
لكنه في النهاية يذبح بعمله وموته، فُقدت روحه.

تُعد قصة فاوست تراجيديا درامية من القرن التاسع عشر،
تدور حول مواقف اعتقاد ألمان بأنه لا يحتاج إلى أن يحصل
لفيود بشرية حادية. جعلنا الفيلسوف البارز من بلدك في هذا
القرن، غوسيه أورتيغا إي غاسيت، في عمله النقدي الخدق
شودة الجماهير، نرى عالماً من الناس المتحولين الحائرين غير
القادرين على السيطرة على أنفسهم. وأشار إلى أنه على الرغم
من أن عصرنا قد حقق الكثير من التقدم، إلا أن الناس يشعرون
بأنهم مضاعفون في وعرتهم.⁴ وقد أدلى أورتيغا بهذه الملاحظة
منذ أكثر من نصف قرن. ومنذ ذلك الحين، لم يظهر الوضع أي
علامات على التغيير نحو الأفضل

في أوروبا، تملك الحضارة الحديثة جذوراً في الفصل بين
المجتمع المدني وسلطة الكنيسة. وقد وصلت تلك الحضارة
إلى ذروتها في القرن العشرين بخروجها من أحضان الكنيسة،
وكذلك فعلت الماشية والشيوعية. وتُعد من المفارقات الساحقة
أن استغلالية الحضارة الحديثة، التي تحققت من خلال التحرر
من الهيمنة الدينية، ينبغي أن تتعرض للخطر في القرن نفسه بسبب
هياح الأيديولوجيات العنيفة التي استكبرت لنفسها سيطرة شبه
دينية

النصر الحقيقي - على نفسك

في المكر البودي، تُعبر الحالات الروحية مثل السلام، والجلال، والتركيز التأملي مهمة للغاية. لكل حالة أهمية محتلفة، لكنها جميعاً تعلمنا كيفية ترتيب عالمنا الداخلي وهكذا يُرى أن المفهوم البوذي للاستقلالية، بمعنى «الحكم الذاتي»، هو كأسلوب سلوكي وليس بين جميع الأنماط الأخرى لحياة المرء كل ما يفعله المرء من دون استقلالية الذات المنظمة يشبه الفلاح المبسطة على الرمال. تحتوي السوترا على عدد لا يحصى من المقاطع المتعلقة بهذا الموضوع، ولكن ضاع في اعتبارك ما يلي: «نصرف دائماً كما تعلم الآخرون التصرف. فقط الشخص الذي يمكنه أن يأمر بسلوكه الخاص، يمكنه أن يأمر بسلوك شخص آخر. من الصعب حقاً السيطرة على الذات»⁵، «والمتنصر الأعلى ليس هو الذي يهزم مليون عدو في المعركة، بل الشخص الذي ينتصر على نفسه»⁶.

يُقصد من هذه التعاليم والمديد من التعاليم الأخرى الشبيهة تمزيق الاستقلالية أو النظام الذاتي. تختلف الفكرة البوذية قليلاً عن الروح الحديثة، التي تبلورت عندما تم كسر نموذج الدين على الحضارة الأوروبية. تشجع التعاليم البوذية أبصاراً اليقير الذاتي والاحتواء الذاتي مثل الروح الحديثة، ولكن هناك تمييزاً واضحاً بين غرور فلاوسست الناقسي وما يمكن أن سميّه المخطط البوذي للاستقلالية، الذي استحصّر في سوانه اللاحقة، شاكياموني بشكل متزايد من حيث الاعتماد على الذات

تنص إحدى تعاليم شيكايموني الأخيرة: «كن لنفسك أرضيةً رملية، واعتمد على نفسك، وليس على الآخرين. اصنع للميثاق أرضيةً رملية، واعتمد على الحقيقة، وليس على الآخرين».⁷ معياره أخرى يقول، لتوزيع الثروات، يجب أن تعتمد فقط على نفسك التي لا تمنحني، ولا تتأثر بأشخاص آخرين أو أحداث. عبث النحلص من الفطرسية والدوغمائية والاعتماد فقط على القانون لبناء ذاتي ثابت ومرئي. ثم تكون في التصميم البوذي للأشياء، الاستقلالية ممكنة. تُعد النقطة الرئيسية هنا هي أن القانون في التعليم البوذي يركز من البداية إلى النهاية بشكل أساسي على البشر، ويعتمد عمل القانون في حياتنا لأنه جوهره على إن كنا قد حققنا الوعي الذاتي ومتى حصل ذلك.

يطلق على بوذا أحياناً اسم الشخص المستنير، أو الشخص الذي يتمتع بوعي ذاتي فائق، ويكاد يكون الوعي الذاتي مرادفاً للاستقلالية.

لذلك كان بالنسبة إلى بوذا، الشخص الذي يتمتع بالوعي الأساسي، السؤال المؤلم حقاً هو إن كان من الممكن للأشخاص العاديين الذين لا يعدون أو لا حصل لهم أن يحققوا الوعي الذاتي حتى إن استطاعوا، هل سيكونون قادرين على الحفاظ عليها من خلال الحياة البشرية الوعرة والمتغيرة؟ بعد هذا بالضبط السبب هي أن كلاً من شيكايموني وبشيرين، بعد أن بلغا التنوير، ترددا عدة مرات في تعليم الميثاق لعامة الناس. اعتقدوا أنها قد تكون

مهمةً مستحيلةً لقد كان الإدراك الداخلي للقانون في الواقع أمراً
مثيراً للدهشة عبر التاريخ البشري.

مع ذلك، لتعرض أن القانون كان خارجاً عن البشر،
وسيعترض بسرعة كبيرة طبيعة السلطة غير المتجانسة المعروفة
على الناس، وسيتم إغلاق الطريق إلى الحكم الذاتي الحقيقي
في الواقع، حاولت العديد من الجماعات الدينية أو السياسية،
فرض أنظمة من الخارج ومنحها قوة القانون، وبذلك أساءت
استخدام السلطة التي ادعت أنها تمثلها. ونتيجة لذلك، تدهور
الناس إلى مستوى العبيد باسم بعض القوانين، تتواجد الأدلة
أمامنا في الآثار الدموية التي خلفتها الجماعات الدينية المفاندة
والمحاصرة.

لذلك كان من المراجع بالنسبة إلي أن أقرأ المقطع التالي للعالم
الدغوي الإسباني العظيم ميندير بيدال، الذي يصور المعايير
الداخلية لضبط النفس والاعتماد على الذات - الاستقلال الذاتي
- التي أعطت تاريخ إسبانيا روحانيها الجميلة «الإسباني الذي
لا يتفكر، في قدرته على التحمل ضد المندرة، يحمل في حضنه
مستوى من الحكمة يحمل الناس عبر جميع أنواع الشدائد
معياره هو الدهوة إلى المثالية وأن تكون متبدلاً ولذا بروح
سبنكا، ولديه نوع أساسي غريزي من الرواقية داخل نفسه»⁸

يتحدث المفهوم الثاني، التكافل، عن العيش معاً في علاقة
داعمة للطرفين. يتأمل داوست في إلهامه في بداية مسرحية عوته،
كيف تشابك كل الأشياء مع بعضها وتعمل وتعيش في بعضها⁹

ما يُدخل من التكافل التابض بالحياة لكل شيء في الطبيعة، مدحون من الطريقة التي يتعاملون بها، ويعتمدون على بعضهم البعض، ويحركون باستمرار الانسجام غير المتقن إنه يشعر بعنته عن مساحة الحياة المخفية، والتي تسمح للمرأة بالتنفس بعمق ومشاركة كيانه الخاص مع الطبيعة والكون. مثل فاوست، كان الناس المعاصرون يميلين بعمق عن ملء الحياة هناك.

من البداية، كانت الحضارة الحديثة مغمورة بآفة من الطبيعة والجنس البشري موجودان في مواجهة بعضهما. كانت الطبيعة تُرى ككائن يجب غزوه والسيطرة عليه من قبل البشر. قد تكون المعركة البشرية والاعترايب نتيجة للجانب الشيطاني من الآن الفأوسية.

كما لاحظ عدد كبير من الناس المفكرين، من الملح أن تتم مراجعة هذه النظرة إلى الطبيعة والكون إذا أردنا فتح أفق جديد مليء بالوجود للقرن المقبل. لهذا أصبحت فكرة التكافل على نحو متزايد رمزاً للأمل في المستقبل. أعتقد أن اليهودية، مع وعدا الثابت بالوحدة غير القابلة للكسر بين البشر والبيئة - المجتمع والطبيعة والكون - توفر وسيلة مثالية لتميز التعايش الشامل.

أن نهيش على طريقة اليهوديسلفا

دهونا نخصص المبدأ المعروف باسم إيشو-خوي. يُلخص باختصار شديد فكرة التكافل المثالي. تكون إيشو منجماً من شو -

هو، وانني نعني أنفسنا، وإي-هو، والتي نعني ييشنا، بما هي ذلك لطبيعة تعني فوني حرفياً «لا يمكن أن يكون اثنين»، أو الوحدة معاً، إذن، يشير الإيشو-فوني إلى عدم قابلية الانفصال بين الحياة وبيئتها، اللتين تحافظان على علاقة متناغمة كوحدة واحدة أثناء الصاع مع بعضهما والتأثير عليهما. يُعد هذا المبدأ الأساسي للبوذية، ولا أجد نفسي مضطراً إلى إضافة أنه يمثل أيضاً وجهة نظر معينة تتحول بسرعة إلى نموذج رئيسي لنظرية المعرفة ما بعد الحداثية. في المنظور البوذي، لا يكون الانسجام بين البشر والطبيعة ثابتاً، ويُعتبر هذا الانسجام عالماً مشطاً وديناميكياً ينضو بالحياة الإبداعية التي تمتد ديناميكيتها على نطاق واسع بما فيه الكفاية لتشمل كل الطاقة النشطة للضوء، والجانب الإيجابي من الروح الحديثة، وهذا ما يفترض به أن يُشكل إرثها للقرن الجديد روح التقدم، والإبداع، والتصدي، والريادة وما إلى ذلك.

يصف نينشيرين العلاقة الديناميكية بين شو-هو وإي-هو بأنها «من دون حياة، ولا بيئة لها وبالطريقة نفسها، تشكل الحياة من خلال بيتها».¹⁰ يعني الجرم الأول، أنه إذا مت أنت أو أنا، فلن تتوقف البشرية. بدلاً من ذلك، إن افترض جميع البشر، فلن ينتهي الوجود. مع ذلك، يخبرنا الجزء الثاني، بقدر ما يتم احتواء وجود البيئة داخل البشر، لا يمكن أن يكون هناك بيئة من دون حياة، وهذا لا يُعتبر تمثيلاً موضوعياً بقدر ما هو بيان للالتزام الشخصي الراسخ استناداً إلى الحقيقة الدينية البديهية، من عدم إمكانية الفصل بين الجس البشري والطبيعة. إن أساس الحكم

الموضوعي هو إيتشيرين، أو الإيمان الراسخ بالبودية، وبالتالي عندما نقول إن شو-هو لا يمكن أن يوجد من دون إي-هو فهذا يعني أن إيتشيرين يجب أن يمتد إلى تلك الفسحة التي لا حدود لها من الذات الكبرى التي تملاً للكون، والتي لا يحتملها أي حدود في الزمان والمكان. يشترط إيتشيرين أن نعيش من خلال عالمات الكبرى، بدلاً من معايير الذات الصغرى، أو الأنا بمعنى أن نكون مدعوين لأن نعيش بهذه الطريقة في الحياة، مثلاً بطريقة البوديساتفا، خاصة في بودية الماهايانا

يجب إصدار الحكم الذاتي بعناية فائقة، ومع ذلك، لأنه من دون أساس كافٍ، يمكن أن يصبح جذراً دوعمانياً أو روحانية حرة، أو حتى القصور الذاتي للقلاوستي. يملن الجزء الثاني من التعليم على الرغم من أن الحياة مدهومة بيهتها، يستحيل حدوث مثل هذا التطور من خلال فرض التوازن بين الحياة وبيتها، وإدخال ما هو في الأساس الفكرة البيئية للتكافل. بهذه المعنى، تقدم فكرة إيتشوخوني نفسها حديثاً بشكل رائع. مع تقدير البيئة، نحن قادرون على القناعة في الاقتراح غير المرن إلى حد ما والذي معناه أنه «من دون حياة، لا يمكن أن توجد البيئة»، وانظر كيف تعمل دهوة إلى التمايش الحقيقي الذي يشابهك فيه البشر والبيئة في علاقة متبادلة ديناميكية على حد سواء.

لا يسع المرء إلا أن يلاحظ تشابهاً ملحوظاً بين فيبشو-موي وواحدة من أقوى أفكار لورتيغا إي عاسيت. عدم التأثير، أني أكون أنا وبيتي في وقت واحد، إننا لم نتمكن من إنقاذ بيتي،

فلا يمكنني إنقاذ نفسي ¹¹ يعني هذا الفكر الارتفاع والتوسع من
 لأن إلى الذات الأكبر، كما هو الحال في «من دون حياة» لا يمكن
 أن توجد بيتة. ويشبه الجزء الثاني من بيان أورتيغا بشكل عربي
 «ندغم الحياة من قبل بيتها». كلاهما يشير إلى اتجاه من التماثل
 استمع إلى أورتيغا: «قبل كل شيء»، الحضارة هي إرادة
 التعيش المشترك. ¹² واستمع إلى كلمات الفيلسوف ميفيل
 ديومونو «الشخص القوي، العتيد بشكل أساسي، لا يمكن
 أن يكون أنانياً أبداً. شخص ذو سلطة يشارك هذه السلطة مع
 الآخرين». ¹³ فكل شخص يشاركنا بصيرته بطريقة الخاصة لي
 جزء من روح التكافل، الروح العالمية التي أبحرت في المحيط
 الروحي لتاريخ إسبانيا لعدة قرون منذ أن بدأ عصر الاستكشاف.
 نجد هذه الروح التكافلية العالمية صدى عميقاً في طويفة
 البوذية، جوهر بوذية الماهايانا.

يكون موضوعي الثالث هو الرعاية الداخلية، والتي نشتمل
 على بناء الشخصية، والانضباط، والتدريب. أريد أن أتوغل في
 هذا الموضوع لأنني أعتقد أن الحضارة الحديثة قد أهدرت هذه
 القيمة، تاركة فجوة خطيرة. منذ ظهور حضارتنا ولعدة مئات
 من السنوات، عملت بشكل كامل نحو الفوائد المادية والراحة
 والكفاءة. أدى ذلك إلى تراكم غير مسبوق للثروة، والذي - على
 الأقل مادياً - جعل من الممكن للناس العاديين في المجتمعات
 الصناعية العيش بشكل أفضل من التلأ في العصور السابقة
 لكس التكليف التي يجب دفعها كانت مرتفعة وكانت على

شكن مشاكل اجتماعية حادة وغيرها، وتسمى أخطرها أحياناً بـ«المعضلة الثلاثية»، وهي مجموعة من المشاكل التي أبتلت بها كل دوله صناعية. والتي تُشكل معاً بنية متشابهة من ثلاث قصايا رئيسية تعمل على بعضها وتؤدي إلى تفاقمها: التنمية الاقتصادية للسكان الذين يتزايد عددهم باستمرار؛ استنفاد الموارد الطبيعية والطاقة؛ وتدمير البيئة.

في هذا السياق، أود أن أقول إن النتيجة الأكثر خطورة لتقدم الحضارة الصناعية هي تآكل الحيوية وتدهور العالم الداخلي للناس والذي خلق في العصر الحديث، وخاصة في القرن العشرين، الميل إلى استواء قيم المكاسب المادية والراحة المتزايدة باستمرار عقلية تسرع الحلول السهلة والاختصارات والسطحية، والتي تهمل بشكل غير حكيم أهمية التدريب الداخلي، بطريقة ما، يبدو أن البلدان الاشتراكية السابقة تعاني أكثر من غيرها لأنها لم تعط بناء الشخصية أولوية كافية.

أجري أنا ورئيس اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق ميخائيل جورباتشوف جولات متكررة لصحيفة يابانية رائدة وفي سياق محادثاتنا، غالباً ما يعود إلى هذه القضية، متحدثاً عن عزيمت التطرف. على سبيل المثال يقول إن اتخاذ القرارات بأبسط طريقة ممكنة مخير، كما أن التطرف يكون هيبداً، وأن الناس يعانون من الصعوبات بسبب القرارات المتسارعة أو الاهتراس السهل بأنه سيظهر حل عامض ويقوم بحل كل المشاكل في آن واحد. بنفسوقاً للمبدأ نفسه يفكك بعض المفاهيم القديمة

المفصلة. «قناعة القرن التاسع عشر والقرن العشرين بأن
انصرافات الأكثر تطرفاً والأكثر ثورية تضمن أن تحمل التغير
والتقدم كان خاطئاً».

حذر غوته، بعد أن تفحص الثورة الفرنسية بشكل ناقذ أي
شيء يحور الروح ببساطة دون تحمل تكاليف عملية التدريب
الداخلي هو أمر ضار.

تعد هذه العملية من التدريب الداخلي بمثابة راحة
العالم الداخلي للفرد. أحرب أخسرون عن مخاوف مماثلة من
الإصلاحات المؤسسية في أوقات مختلفة ومع العروق الدقيقة
المختلفة التي تحدث قبل أن يخضع الناس للتدريب الروحي
والانضباط. يرى بعض الأمثلة مثل الفيلسوف البريطاني إدموند
بيرك الذي كتب عن الثورة الفرنسية، والمؤرخ الاجتماعي
الفرنسي أليكسيس دي توكفيل عن الثورة الأمريكية، والمهاتما
غاندي، الذي كان قلقاً بشأن الثورة الروسية؛ وسون يات-سن
عن ثورة الصين عام 1912.

لقد أثبت التاريخ أن مخاوفهم لم تكن بلا أساس. الآن،
في نهاية هذا القرن، أصبحت المجتمعات الاشتراكية والحررة
على حد سواء عارفة في المادية وتعاني من التركيز على الثروة،
وانهيار الأخلاق.

يبدو أن عصر «الأطفال المدللين»¹³ الذي وصفه أورديجا قبل
أكثر من مئتين عاماً قد تحقق اليوم.

تعتبر الثورة البشرية تدريباً للشخصية، يركز النمط الغليدي

لتدريب الشخصية على الثبات والصبر. كانت كلمات شكيا موي
الأخيرة هي: «لا تفشل في إكمال تدريبك». لظالما كان تدريب
الشخص الداخلي دائماً مهمة أساسية في طريقة الحياة البوذية
تحدث المريد من تصريحات فيشيرين مباشرة عن هذا الموضوع
«صلما يُحسّن الحديد في الذهب ويضرب، يصبح سباً حاداً»¹⁶
«وتتألق المرأة المشوهة مثل جومرة إذا حُفقت. يشبه عقل عائم
بالأرواح الناشئة عن الظلام الفطري من الحياة مرآة مشوهة، ولكن
بمجرد أن تُصقل، ستصبح واضحة، وهذا ما يعكس التنوير من
الحقيقة الثابتة كي عميق الإيمان وأصل مرآتك ليلاً ونهاراً»¹⁷
ولهذا لا تُسرع بالخوف، تكون مسوتراً اللونس مثل البهيرة،
وبوذا مثل المزارع، والناس مثل الحقل»¹⁸. يجب أن نلاحظ أن
كلاً من هذه التوصيات حول كيفية صقل الذات الداخلية تأطر من
حيث التشبيه باستخدام أشياء ملموسة: السيف، والمرآة، وحقول
الزراعة. يتميز عالم الزراعة والميل البوذي عن العوالم الأخرى،
مثل ذلك المكون من الكلام المطبوع، فلا يستجح بأي شخص على
المخاض لزراعة المحاصيل وأداء العمل بنجاح بأيدي المرء،
لا اختصارات أو بدائل سهلة للإجراءات الشاقة فعلى سبيل
المثال، تنطوي زراعة الأرز على ما يصل إلى ثمانية وثماني
خطوة حتى يتم حصاد الأرز وتخزينه، وإذا حُفنا أياً منها، يمكن
أن نحقق نتائج أقل من مرضية. يكون المشي - نفسه صميحاً صد
تصليد سيف عالي الجودة أو تلميع مرآة. يمكننا التفكير في تنمية
الشخصية والانضباط، والعالم الداخلي للمرء، مع نفس النوع من

المطلق. تغد عملية شاقة لا تسمح بأي إغفال أو اختصارات مع ذلك، أدلرت حركة «الأطفال المدللين» التي أنتجتها المحاضرة الحديثة ظهورها للحمية الحكيمة للرعاية الخارجية حرصت دائماً على العيش حياة مريحة، لاختيار الطريق الأقل مقاومة أو الاندفاع للحصول على نتائج سريعة، في بعض الأحيان، تبدو أنها نوع مختلف، تنقضي حيوات البشر الذين يعيشون في الالمبالاة الكاملة لما وصف أورتيجا بأنه «المهام الهائلة» التي تقع على عاتق الأشخاص ذوي العوالم الداخلية الغنية والمنضبطة¹⁹

لدا فتكون كل من البلدان الاشتراكية السابقة وبلدان العالم الحر، هي الفائزة المزعومة في معركة الأيديولوجيات القديمة، قد انجرفت إلى عصر لا طائل فيه من الملافسة باستثناء التشكيك وملاحقة الثروة.

أنا أؤكد من أن هناك اقتراناً بين عالم داخلي غير مندرج وغير منضبط وتمرهل للناس المعاصرين وذهب الإبادة الجماعية المخدر للعقل الذي شهدته هذا القرن في مكان ما في الطبقات العميقة من البشر وثأريهم. لهذا السبب مصر جلتاً نحن في سوكا غاكاي على أهمية الثورة الإنسانية، لأنه اسم آخر للزراعة الداخلية نحن مبهر في مسار مجهول نحو فجر قرن جديد من الإنسانية.

حلاصة القول، لقد وضعت أمامكم ثلاثة مواضيع رئيسية تبشر بأن تكون حاسمة إذا أردنا أن نجعل القرن الحادي

والعشرين مضيئاً وإيجابياً. وهي الاستقلال الذاتي، والتكافل، والبراعة الداخلية. يستطيع التاريخ فقط أن يحكم على ما إذا كانت هذه الصفات قد قدمت شعاعاً من الأمل للعذاب العاوستي للمظهر لكن مهما يحدث، لا يمكن اتخاذ أي خطوة دون اتخاذ الخطوة الأولى بالية إلهي، وبما أنني أحد المحلّسين البوديين ورجل عصري ولد لتحمل تجارب التاريخ، لا يوجد خيار سوى العمل مع الجميع الذين يلتزمون الأهداف نفسها، وبذلك كل ما في وسعي للمساعدة في المهمة غير المسبوقة التي تنتظرنا. سأعتمد بمقطع من دون كيشوت يجسد بعض الجودة الروحية لإسبانيا والشعب الإسباني. يجب أن يذهب للارس الحاج إلى كل ركن من أركان العالم. ادخل في كل مناهة صعبة. تحدى المستحيل بشجاعة، خطوة بخطوة؛ تحمل حرارة الصيف المحترقة في اليادي المقفرة وتحمل الرياح الباردة القارسة والثلوج في فصل الشتاء.²⁰

الملاحق 2

نظرية التنمية المستدامة واستراتيجية التنمية الوطنية

مخاطب الدكتور ديكاردو ديهيز - هوشليستر،
الرئيس الفخري لنادي روما، أمام منتدى القرن
الحادي والعشرين، «التنمية المستدامة» الصين
والعالم، بكين، 5-8 أيلول 2005

ملخص

هذه المناسبة هي فرصة طيبة بشكل استثنائي لتعميق الحوار بين الشرق والغرب. يجب أن نناقش الاستراتيجيات المستقبلية للتنمية المستدامة للصين والعالم وجهاً لوجه وبدأً ببلد، في نهج عالمي، وبالرغم من كوننا نواجه عالماً مليئاً بالشكوك وبحاجة إلى مزيد من الحكمة والتضامن والقيادة. نبدأ أولاً، نحن نحتاج إلى معرفة المزيد وبشكل أفضل بكثير عن هذا البلد الاستثنائي (الصين)، جيباً إلى جنب مع الحقائق حول إنجازاتكم، وكذلك المشاكل التي لم تحلوها بعد من أجل التعلم منكم والتعاون، إذا أردتم، باستخدام نهجنا العالمي والمتعدد التخصصات والطويل الأجل. لتحقيق هذه الغاية، يكون الحوار الصريح والصادق بين

التضامات هو أحد أكثر الاحتياجات إلحاحاً في بحثنا المشترك عن تنمية مستدامة عالمية في عالم أكثر إنصافاً.

أصدقاءني الأعزاء،

لقد تعبر الكثير منذ أيام ولادة نادي روما، عندما كان من الدر دراسة ومناقشة الإشكالية العالمية على أساس طوبى لأجل، متجاوزة حدود الدول ذات السيادة، وربط التنمية الاقتصادية بالموارد الطبيعية والطاقة المتاحة لأول مرة في نهج طويل الأجل متعدد التخصصات، كما كانت تقارير الحالة إلى نادي روما مثل حدود النمو، الهوة إلى الأمام وهلم جرأ. في الوقت نفسه، وسعت أفكار التشابك والاعتماد المتبادل وعدم اليقين على نطاق واسع، على الأقل بالأقوال إن لم يكن بالأفعال. تعد مهمتنا ودعوتنا المتجددة هي أن نكون حاملين للأمل في المستقبل، خاصة عندما نصبح شركاء في التزامنا بالمساهمة في عكس الاتجاهات الحالية الأكثر خطورة في مواجهة هذه المشاكل التنموية والبيئة الخطيرة مثل تلك التي نهددنا في الوقت الحاضر.

تظهر نظرة سريعة بأثر رجعي على تاريخ البشرية خطأ صاعداً يتبع الإنجازات المادية والثقافية الهائلة التي لا يمكن إنكارها والتي تحققت على مدى مسيرة طويلة وصعبة عبر آلاف السنين، خاصة في حالة الصين. ومع ذلك، فإنه يظهر أيضاً عدد المرات التي أصيبت فيها الاتجاهات التاريخية في جميع أنحاء

العالم بالشلل التام بسبب جهل وأتانية الكثيرين، وخاصة الأكثر ثراء

اليوم وأكثر من أي وقت مضى، يجب أن تكون رؤية المستقبل مستوحاة من التصامن القائم على المعرفة والقيم الأخلاقية، والتغلب على الرؤية التخطيطية التبسيطية الواسعة الانتشار للعالم المقسم بين «نحن» - «الآخر» و«هم» - «الآخر» بمعنى مثل هذا التفكير فقط مصالحنا الخاصة والتعصب والأحكام المسبقة من جميع الأنواع ولهذا السبب أصبح من الملح الآن خلق ردود فعل عن طريق النقاش بين الثقافات والمناطق العظيمة في العالم. أقول في التحليل النهائي، يعاني أساساً هذا الوضع المتناقض أي العالم المثقل بالانكاسات والتهديدات والذي توج بإنجازاته وفرص استثنائية من الاعتقاد إلى القيادة السياسية والقدالية والأخلاقية، أو ببساطة، الاعتقاد إلى نظرية أوسع. ويبدو كما لو أننا لا نسير إلا بإملاءات التجارب السابقة، من أجل واقع لم يمد موجوداً بدلاً من محاولة بناء المستقبل بحماس متجدد في الألفية الحالية. وسوف تحتاج القوى السياسية والاقتصادية الكبرى إلى إعادة هيكلة عميقة (على الأقل في الغرب) من أجل جعل التعاون ممكناً بين جميع البلدان.

يكسبون مبدأ التقارب، جنباً إلى جنب مع المرونة، نوعاً من التعاون الذي يتعارض مع الاتجاهات الجاذبة المركزية، مع دعم وتطوير الهويات الثقافية داخل كل دولة وكذلك داخل المجتمعات الإقليمية وفيما بينها، بدلاً من إنشاء كتل حماية بل

يعتبر هذا المبدأ أكثر صحةً وإلحاحاً بالنظر إلى التطاق العشوائي والحارج عن السيطرة، بالإضافة إلى الحاجة الملحة إلى التنمية المستدامة للأحقة. وعلاوة على ذلك، تتطلب التنمية المستدامة نهجاً جديراً وشاملاً تماماً وآليات تتمتع بسلطة عالمية وفي الواقع، لا يمكن أو لا ينبغي في ظل الظروف الراهنة، لأي بلد أو أي مجتمع إقليمي أن يحاول تحقيق التنمية المستدامة بمعزل عن السياق العالمي الأوسع. ولكي يكون النظام العالمي أكثر إنصافاً وقابلاً للبقاء، فإنه يتطلب اعتماد مبدأ التماسك العالمي في أقرب وقت ممكن من خلال الشراكة، وتوفير تعويضات كافية للبلدان الأقل حظاً، في نطاق أمر متحدٍ متجددٍ عميق.

وسيكون من غير المقبول على الإطلاق ومن الانتكاسات الخطيرة استخدام الصعوبات الاقتصادية والمالية والتجارية الحالية كذريعة للدوس على المشاعر الخجولة حالياً للتضامن الإنساني والاحترام المتزايد لحقوق الإنسان، التي تحققت بشق الأنفس في أعقاب الحرب المالية الأخيرة. وعلى هذا فتكون التحويلات النقدية البسيطة أو التحويلات العينية - بما في ذلك المعلومات والتكنولوجيا - ليست كافية؛ وتوجد حاجة إلى نهج شاملٍ للتنمية المستدامة، مستوحى من التضامن عملاً عن المصلحة الذاتية الطويلة الأجل. يجب على رجال الأعمال أيضاً بهذه الروح أن يتولوا قيادةً جديدةً، غير راضين عن مجرد خلق الرماء المادي من خلال الأرباح المشروعة، ولكن بهدف تحقيق أعمالٍ طويلة الأجل ومستدامة وقابلة للحياة. وهذا يعني وجود

روح جديلة من الشسراكة (تحالف جليد) بين القطاعين العام والخاص في كل مجال لخدمة مستقبل البشرية بشكل أفضل و نحن في نادي روما علمون بتقديم إجابات في هذه المرحلة الصعبة من التاريخ من أجل المساهمة في تعزيز نمط حياة جديد ويسمى أنه يعمل نمط الحياة الجديد على الإطاحة بالاقتصاد الحالي القائم على النزعة الاستهلاكية والهدر، وتمكين التنمية المستدامة من تلبية احتياجات البشرية وتطلعاتها، مع حماية البيئة وضمان أهدام قابلة للتطبيق وممتعة للأجيال القادمة. ويطلب من الاقتصاديين وعلماء البيئة وعلماء الاجتماع على وجه السرعة مواءمة وجهات نظرهم تحقيقاً لهذه الغاية، والأخذ في الاعتبار الكامل لخيارات البيئة المحدودة بشكل متزايد دون تعريض التقدم المحرر في إطار «اقتصاد بيني اجتماعي» حقيقي للخطر. ومع ذلك، لا تزال النهج الحالية سطحية ومعتمدة من هذا المنظور وحلاوة على ذلك، فإننا نتصرف بشكل أسامي استجابة لأعراض الأسباب التي لم يتم تشخيصها بعد، ونفعل بمجرد أن ندرك الأحداث والتهديدات بدلاً من مهاجمة جذور المشاكل الطويلة الأجل. وبالتالي، يوفر «متدى القرن الحادي والعشرين الصبي» هذا فرصة فريدة وفي الوقت المناسب للمضي قدماً، والشسراكة الوثيقة مع شعوب العالم بأسره، نحو مستقبل أفضل بكثير وقابل للحياة ومستدام.

لم يحكم على العالم بالموت، لكنه مريض بشكل خطير، خاصة نتيجة للعقول المريضة للكثيرين. ولذلك، يتعين علينا

في أدهانهم وأذهانتنا أن نحقق عالماً أكثر إنصافاً يقوم على
 التنمية المستدامة. يكون الدماغ البشري أجمل وألمع الحليقة
 في العالم، حيث توجد المعرفة والمعتقدات والضمير والإبداع
 والسيادة الفردية التي لا يمكن انتهاكها. هنا تولد الأفكار، وكذلك
 الدافع وراء إرادتنا الصادقة وأفعالنا الإيجابية. يتمتع الكوكب
 بالتماسك والمستقبل الواعد بسبب هذه الوعي الإنسانية
 المشتركة، لأن الأفكار القائمة على القيم الأخلاقية والمعنوية
 هي في النهاية أقوى من أي عامل آخر في كوننا. وتعتبر هذه
 الأفكار، التي تتحول إلى ثقافة، بدورها ضرورية للابتكار العلمي
 والتكنولوجي، ولإلهام التنمية المستدامة الاقتصادية والاجتماعية
 والبشرية، وللقيادة السياسية. تملك الصين فرصة فريدة لنفسها،
 وكذلك للعالم بأسره لتوفير قيادة أكثر حاجةً وفعاليةً لحل هذه
 القضايا الحيوية.

الخلاصة

بعد المحيط الحيوي موطن البشرية، وعلى هذا النحو
 يجب علينا الدفاع عنه والتعرف عليه بدقة. يكون هذا المنزل
 الواقعي للجميع، حيث محيطنا الأكثر مباشرة هو قشرة الأرض
 وهلالها الحيوي، هو أيضاً تراثنا المشترك الأوحد والوحيد، إلى
 جانب تراثنا الثقافي وتعليمنا، الإرث الوحيد المطلوب منا تركه
 لأحفادنا

نشرط قدرتنا على تحسين تراثنا الطبيعي على العديد

من العوامل (على افتراض أننا مدفوعون بالأخلاقيات العالمية والمودب السياسية للقيام بذلك)، وعلى أي حال فهي تقتصر على الطبيعة. ومن ناحية أخرى، فقد كبر ضعف المحيط الحيوي، نظراً لقدرة البشرية الهائلة على إلحاق الضرر به بسرعة وجديّة، عن طريق التكايف والإغفال، وحتى تلعبه.

ومع ذلك، يعني الحفاظ على المحيط الحيوي إنفاذ الحياة، أي أولاً وقبل كل شيء، أن يضمن البقاء على قيد الحياة، وفي الوقت المناسب، السماح لنا جميعاً بالعيش بشكل لائق في وقرّة، وتعيين على البشرية أن تقبل حقيقة أن الموارد المتاحة والعبء الذي يمكن أن يحمله النظام البيئي محدودان، ويجب أن نأخذ في الحسبان احتياجات الأجيال المقبلة، التي ستتمو أعدادها بسرعة. أصبح النمو العالمي عموماً الآن هائلاً على الرغم من الانخفاض الشديد في النمو السكاني في العديد من البلدان الصناعية. ذهبنا من حوالي 500 مليون نسمة في عام 1700 و1.8 مليار في عام 1900، إلى 4 مليارات في عام 1950، وأكثر من 6 مليارات في عام 2000 وربما حوالي 9 مليارات في عام 2050. ونأخذ المطالب الأساسية (الغذاء والسكن والتعليم والصحة) في الارتفاع باستمرار ومع إطالة العمر المتوقع والانخفاض المأمول في وفيات الرضع، ولكن الاستهلاك غير المحدود في المجتمع الذي غالباً ما يعرف نفسه بما يمتلكه المرء بدلاً مما هو عليه وما يعرفه. لهذا تضاعف تأثير النشاط البشري على المحيط الحيوي بمقدار 40 في القرن الماضي،

ويشع العالم الآن في خمسة عشر يوماً ما كان سيستغرق عاماً كاملاً في عام 1900. علاوة على ذلك، تسبب التفاوتات الهائلة في التكنولوجيا والرفاهية بين البلدان الغنية والبلدان الفقيرة حركات الهجرة الضخمة الحالية الأولية للمنفين الاقتصاديين في المستقبل.

لذلك، أكثر ما يهم الآن هو الحفاظ على الطبيعة في حين أن التنمية تحقق الازدهار الاقتصادي والاجتماعي، لضمان أن الأرض يمكن أن تدعم التنمية المستدامة للبشرية والحفاظ على جميع التعبيرات المتنوعة للحياة وبالتالي، لا يمكن أن يقتصر الحفاظ على الطبيعة على عمل محدود ومعزول، جذير بالك على الرغم من أنه قد يكون كذلك، ولكنه يتطلب منظوراً عالمياً ووصولاً قادمًا من أكثر القطاعات تنوعاً، ويجب أن يأخذ في الاعتبار العوامل المختلفة للغاية التي ينطوي عليها الأمر حتى نعمل حلولنا ما يتلخص فيه كل ذلك هو أن الحفاظ على الطبيعة، وبالتالي الحفاظ على المحيط الحيوي، يعني محاولة حل مشاكل العالم ككل

ويتميز عصرنا من ناحية بهذا الانتشار العالمي للعمل وما يتسبب عنه من تحمل المسؤوليات في جميع أنحاء العالم، مما يتطلب اعتماد استراتيجيات عالمية. ومن ناحية أخرى، تمتلك البشرية قدرة غير محدودة تقريباً على الخلق والبناء لتلبية احتياجاتها وطموحاتها. نميل في هذه العملية، إلى استخدام الموارد الطبيعية دون التفكير في نلوتها في المستقبل يكون

الشمس الذي تدفعه الطبيعة مقابل قدرتنا على التمتع المتراكم والانتشار هائلاً. تمضي قائمة المخاطر والكوارث قدماً تآكل التربة، التصحر، اختفاء الأراضي الصالحة للزراعة، التلوث، إزالة الغابات، الأضرار وتدمير النظم البيئية، انقراض الأنواع والتنوع البيولوجي، مياه الشرب والمحيطات الملوثة، تدمير طبقة الأوزون، تلوث الغلاف الجوي بالنيتروز والعارات الكبيرة وثاني أكسيد الكربون، مع تأثير الدفينة الناتج، تغير المناخ وهم جراً.

فصح نادي روما العالم بتقرير أهداه فريق من معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا قبل أكثر من ثلاثين عاماً، بناءً على طلبنا من أجل التحقق مما إذا كانت التنمية الاقتصادية غير المحدودة لها مستقبل أو ما إذا كانت هناك حدود للنمو. بمجرد أن استقرت آثار أزمة النفط عام 1973، صادت البلدان الأكثر تصنيعاً إلى التصرف مثل المدن السعيدة والواقعة التي، بينما أعلنت نهاية النمو الاقتصادي الخطي، استمرت في اقتصادها المسرف وثقافتها المؤيدة للاستهلاك. وكان هدفهم الرئيسي هو تحقيق أقصى نمو سنوي للناتج القومي الإجمالي، كما لو لم نذكر هناك حدود للموارد الطبيعية المتاحة أو الثروة التي يمكن أن يجمعها عدد قليل من البلدان الصناعية. والآء، وبعد أن مر ثلاثة عقود، وقد وقف العالم على مفترق طرق، في حين أن اقتصاد السوق (على الرغم من كونه أداة اقتصادية متواضعة إن لم يكن مرادفاً للتنمية البشرية والاجتماعية والثقافية) يدافع صه

باعتباره العجل الذهبي العالمي، يمكن ملاحظة أن العالم قد تجاوز، وربما بشكلٍ لا رجعة فيه، بعض أقدم حدود الطبيعة، بما في ذلك انقراض الأنواع النباتية والحيوانية، تلوث الهواء والماء والأرض، والتهب المقلق لجميع أنواع الموارد الضرورية لتلبية احتياجات السكان البشريين.

بعد التنوع البيولوجي مهماً للغاية للبشرية لأسباب عديدة، ومع ذلك فهو مهدد بشكل متزايد بسبب الانقراض السريع الحالي للأنواع الحيوانية والنباتية. تكون أهميتها اقتصادية (بما أنها مصدر الغذاء والملابس والأدوية والإسكان والموارد مثل السياحة) كما هي علمية (للحماية والحفاظ على الأراضي الزراعية وتنظيم الطقس والتمثيل الضوئي). بالإضافة إلى ذلك، تملك قيمة أخرى، غير ملموسة، جمالية تلهم الفنانين. يقتنع نكس هذه الأسباب، الكثير منا أن تنوع الحياة يساهم بشكل كبير في نوعية الحياة، وبالتالي لدينا التزام أخلاقي بحماية التنوع البيولوجي كوصية قيمة للحياة نفسها لخلقاتنا.

لا توجد ظاهرة واحدة من العديد من الظواهر البيئية الخطيرة المعروفة الآن أو العديد من الظواهر الجديدة التي قد تفاجئنا في المستقبل القريب هي بالضرورة أكثر أهمية من البقية. في الواقع، يتم تلوث الغلاف الجوي بالمخلفات الصناعية التي تعود إلى الأرض في شكل أمطار حمضية؛ عن طريق العارات السامة (وخاصة غازات النيتريك والكبريت) بواسطة العارات المعنوية المنبعثة من المستنقعات والماشية والبشر (الميثان)؛

و منتجات صناعة التبريد مثل مركبات الكربون الهيدروفلورية،
 إلح مع ذلك، تكون واحدة من أخطر الظواهر التي نعرفها
 نتيجة التفاعل بين الصناعة، والتنمية الحضرية، والبيئة - هي
 ثاني أكسيد الكربون المنبعث في الغلاف الجوي إلى جانب
 الغازات الملوثة الأخرى، ويرجع ذلك أساساً إلى احتراق الفحم
 والهيدروكربونات. وترجع الزيادة السنوية للصافية التي تريد من
 0.5 في المئة في تركيز ثاني أكسيد الكربون في الغلاف الجوي
 (حوالي 3500 ميفاطن متري) إلى حقيقة أن البشرية قد جربت
 أشياء تتجاوز قدرة العالم على تحقيق التوازن البيئي.

الآن، يمكن ملاحظة تأثير الدفيئة (الغشاش الذي فتحه
 أرهينبوس في بداية القرن الماضي) في كل مكان، ويهدد بتغيير
 درجات حرارة حرارة الهواء والماء في أقل من خمسين عاماً،
 مع تأثيرات دراماتيكية على المناطق القطبية. وتشير التقديرات
 المتحفظة إلى أن متوسط درجة الحرارة سيكون قد ارتفع بأكثر
 من أربع درجات قبل نهاية هذا القرن. إذن، بعد إنقاذ غابات
 العالم، التي تساعد على امتصاص ثاني أكسيد الكربون من خلال
 التركيب الضوئي، خطوة مهمة جداً في الاتجاه الصحيح. مع
 ذلك، كانت المحيطات تقوم بالامتصاص كميات غير عادية في
 تفاعلها مع الغلاف الجوي، بفضل الحياة البحرية (الموتق، وما
 إلى ذلك) والطين في أعماق البحار، إلى أن يتسبب حاجب، غير
 مرئي صموماً، وبالتدرج من قبل جميع أنواع النفايات السائلة
 الملقاة التي شكلت حاجزاً سطحياً. ولا يسعنا إلا أن نأمل في

أن تظهر البحوث الجارية الآن مدى خطورة المشكلة، لربما تلك المصالح السياسية والاقتصادية التجميد ويمكن إيجاد حل عالمي فعال. وعلى هذا الموال، يجب أن نتذكر أيضاً أن القلوب التي تتوسع باستمرار في طبقة الأوزون لا ينبغي الخوف منها فقد بسبب مرطبات الجلد وإعتماد عئمة العين الذي تسببه في البشر والحيوانات، ولكن أيضاً لأن التركيز المفرط للأشعة فوق البنفسجية اليوم في مناطق متزايدة الاتساع من الكوكب يؤثر على الناس والحيوانات والأنواع النباتية، بما في ذلك العوالق البحرية، عن طريق تدمير، من بين أمور أخرى، بنية الألبومين وجزء الحمض النووي، وكذلك التسبب في تدهور الدفاعات المناعية المتدرج. كل هذا مضاعف لانتشار أمراض مثل التهاب الكبد والهربس والملاريا والإيدز، على سبيل المثال، مع خطر جدي يتمثل في توليد مرض وبائي. ويكون الأمر الأكثر إثارة للخوف هو احتمال أنه قد يفضل تمحور بعض الفيروسات الموجودة في الكائن البشري والتي لا تزال غير ضارة حتى الآن.

و يجب علينا أيضاً أن نذكر التندرة المتزايدة باطراد لمياه الشرب التي يمكن الوصول إليها، والتي لا ترجع إلى زيادة الاستهلاك البشري صعب، بل أيضاً إلى الإفراط في الاستخدام الزراعي والمري باستخدام تقنيات الإسراف على السطح (الرشاشات)، فضلاً عن التلوث التدريجي لاحتياطيات طبقة المياه الجوفية. ولهذا السبب يعتقد من الملح أن رفع (إلى حد كبير كفاءة) في استخدام المياه المتاحة، وأن نحاول التعامل

على العرض الوياكي الرهيب والمجاعة اللذين يقيان العديد من البلدان المحتاجة في قبضتها التي لا ترحم اليوم. ومع ذلك، للسجل، بالكاد تستهلك البشرية اليوم 0.001 في المئة (3500 كم³ سويًا) من إجمالي مياه الشرب المتاحة، وكل ما يجب القيام به هو تغيير الأولويات الحالية للبحث التكنولوجي، والتي يمكن بالتأكيد المنور على حلول اقتصادية وريادة التوافر العملي لمياه الشرب للاستهلاك ومن أجل زراعة أكثر عقلانية مما نستخدمه حالياً.

ويجب ألا ننسى أن المحيطات تغطي ما يقرب من 70 في المئة من سطح كوكبنا. على الرغم من ذلك، لا تزال المحيطات، أو على الأقل مورفولوجيتها، ظاهرة علمية مجهولة كبيرة. ولا تزال العمليات الفيزيائية والكيميائية والبيولوجية وغيرها من العمليات والتيارات المدفعية للمحيطات مهمشة في البحوث غير البيئية، على الرغم من أهميتها الحاسمة (على سبيل المثال في ظاهرة الاحتباس الحراري، كما هو مبين أعلاه). إن أكثر من 6.5 مليون طن من النفايات التي ينتهي بها المطاف كل عام في البحر والأنهار والمواد الاصطناعية غير القابلة للتحلل الحيوي ومركبات الزئبق الملقاة في المحيطات تؤدي إلى تفاقم تلوث المياه في العالم بشكل كبير.

يمكن رؤية تأثير النشاط البشري في كل مكان، وبالطبع، في إفساد وتلوث الأرض نفسها أيضاً، والتي تأثرت بشكل كبير باتجاهات الاستيطان في العقود الأربعة الماضية في

الوقت المحاصر، يعيش ما يقرب من نصف السكان (حوالي 3 مليارات نسمة) داخل شريط من الساحل لا يزيد عرضه عن ستين كيلومتراً، لذا فإن البحث الساحلي أمر عاجل إذا أردنا تلبية احتياجات السكان المقيمين هناك وفي الوقت نفسه حماية النظم الإيكولوجية الساحلية

تعرض الأرض بأكملها لهجوم لا يرحم، يزداد سوءاً تدريجياً بسبب عمل الإنسان (على سبيل المثال، تدمير عشرين هكتاراً من الغابات الاستوائية المطيرة في الدقيقة، أو الأمطار الحمضية الناجمة عن الصناعة، والتي بسرعة يدمر الغابات ويجعل بشكل منهجي الطبقة العضوية من الأراضي القابلة للزراعة خصبة)

لواجه هذا، نستخدم الأسمدة (وخاصة النترات، التي زادت من 60,000 طن متري في عام 1970 إلى 140,000 طن متري في عام 1990) لزيادة الإنتاج الزراعي، ولكن في هذه الحالة يكون الخطر من الترشيب - الذي قد ينتهي به المطاف بالمواد الكيميائية المستخدمة إلى الوصول إلى المياه الموجودة في احتياطات طبقة المياه الجوفية، وحتى في طبقات المياه الجوفية المأمنة للماء - ومن الملوثات الأخرى في ميدان الأشجار ومبيدات الآفات، والتي تعرض التنوع البيولوجي للخطر أيضاً. تتفاعل هذه الآثار الملوثة، التي تشكل قائمة لا نهاية لها -

والتي ذكرت بإيجاز شديد القليل منها فقط - مع بعضها البعض بدورها لتعطي نتائج لا تزال غير متوقعة، بصرف النظر تماماً عن الآثار الدراماتيكية للمبيد من الكوارث الطبيعية (الزلازل

والبراكين والانهيارات الأرضية والأعاصير)، التي زادت بشكل كبير من حيث العدد والأهمية (مثل تسونامي الأخيرة) وأودت بحياة الملايين من الضحايا. قد امتلأ كوكبنا تدريجياً بالناس على الرغم من المشاكل التي تراكمت على مدى العقود الأخيرة، شيئاً فشيئاً في البداية وبشكل مذهل في الآونة الأخيرة، في حين أن رعبنا في الرقاء تصل إلى مستويات من الاستهلاك لم يكن من الممكن تحيلها من قبل، حتى من قبل الأغنياء، نتمتع في طريق البشرية الطويل والكبير والمؤلم في كثير من الأحيان نحو حضارة البحث العالمي عن نوعية حياة أفضل من جميع النواحي - على الرغم من أن النتيجة النهائية قد تكون عكس ذلك تماماً. يعتبر صعود وهبوط التقدم قائمة طويلة من العنوشات والإغلاقات، والمشاكل والإنجازات، والتحليلات والفرص، التي لا يمكن أن يزول فيها الأمل. ومع ذلك، إذا ربطنا الاستهلاك الذي لا يشبع على نطاق واسع في العالم بالنمو السكاني المتسارع، يمكننا أن نرى أن تأثير النشاط البشري على المحيط الحيوي في القرن الماضي قد تضاعف بمقدار أربعين، مع منتج عالمي يبلغ حوالي 20 تريليون دولار. إذا استهلكت كل دولة في العالم ما تستهلكه أكثر البلدان الصناعية، فستكون هناك حاجة إلى حوالي 200 مرة من الموارد المعدنية وحوالي عشرة أضعاف موارد الوقود.

وعلى الرغم من ذلك، تعد التفاوتات في الرقاء التي تقسم العالم إلى قسمين هائلة ومتنامية فيستطيع الجزء الصاغي من العالم الوصول إلى 75 في المئة من الناتج العالمي، وبالكاد 15

في المئة من مجموع السكان، بينما يعيش الباقون في الجبل والمرص والجوع، تحت رحمة هذه العناصر. يقيم كثير منهم حتى في قلب البلدان عظيمة الثروة. وتفتح الولايات المتحدة الأمريكية، التي تضم 5 في المئة من سكان العالم، 25 في المئة من إجمالي الناتج القومي الإجمالي (بينما تنفق 25 في المئة من طاقة العالم وتبعث منها 22 في المئة من إجمالي ثاني أكسيد الكربون). وتكثر حالات الاختلال الدراماتيكي في جميع أنحاء العالم، على سبيل المثال، بين بلدان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وأفريقيا، وأوروبا الشرقية والغربية، وأمريكا الشمالية والجنوبية، وما إلى ذلك. وبالتالي يمكن النظر إلى الغفر على أنه أسوأ «تلوث» في العالم. ولهذا السبب لا يستغرب أن تبدأ في رؤية مواجهات اجتماعية متنامية داخل العديد من البلدان الآن - وحركات هجرة كبيرة وشبكة من المنفيين الاقتصاديين إذا لم نساعد في وضع حد للتخلف محلياً والحد من الاتجاهات الديموغرافية الحالية - والرفض المتصعب بلا هوادة لكل تحديث لصالح التثقف. يجب أن تتغير نظرنا للعالم وبشكل الأشياء بشكل جذري في مواجهة هذه الحقائق الجديدة، التي يمكن أن تتجاوز تصورات الخيال العلمي. وهكذا قد يتبين أن أكبر تهديد للبقاء على قيد الحياة قد تتوقف على استخدام القابل الذرية في حريق عالمي (خاصة وأنا نعيش الآن في عصر من الهدنة السبية بين القوى العظمى) أو إنشاء طغيان تدميره قوى وحشية لنحل محله كارثة عالمية متداخلة ويطيئة نسبياً لتدمير

المحيط الحيوي الذي يدعمنا.

يوجد إلى جانب هذه المشاكل الكبيرة، لحسن الحظ، العديد من الجوانب الإيجابية التي تلعب دوراً في البانوراما الواسعة لمشاكل العالم لمواجهة هذه التحديات وغيرها يوجد على الأقل وعي متزايد بالترايط بين البلدان وانتشار الطواهر البيئية في جميع أنحاء العالم. يقد هذا المنتدى بالذات مثالاً ممتازاً لانجاء عالمي جديد. وعلى الرغم من أنه لا تتران هناك بعض المقاومة، فإن البلدان الأكثر تصنيعاً بدأت تقبل مسؤولية بيئية عالمية معينة فضلاً عن مسؤولياتها داخل حدودها، وتترك البلدان الأقل نمواً بشكل متزايد التهديد الذي تمثله سوء إدارتها وما يترتب على ذلك من ضرر يلحق بتراتها البيئي في الأجل المتوسط إذا أريد لها أن تحقق المزيد من الرفاه. في المقابل، تشعر البلدان الشرقية بقلق بالغ إزاء التأثير البيئي لعملياتها الصناعية عالية التلوث.

وعلاوة على ذلك، تمت التكنولوجيات الجديدة والمواد الجديدة على أمل كبير، لا سيما وأنها بدأت تقدر من حيث تأثيرها على البيئة؛ وتنتشر التكنولوجيات الرامية إلى زيادة كفاءة موارد الطاقة والموارد الطبيعية ومكافحة التلوث بشكل منهجي. علاوة على ذلك، تحسنت التوقعات للحصول على طاقة الاندماج (وإن لم يكن ذلك قبل عام 2050) في الآونة الأخيرة، مما يعني طاقة ويرة ونظيفة نسبياً ورخيصة.

وعلاوة على ذلك، يكتسي التقدم التكنولوجي (وإن كان لا

يرال غير كافٍ على الإطلاق) في القانون الوطني والدولي الذي يظم الجرائم البيئية أهمية أكبر؛ التنمية المؤسسية الموجهة نحو البيئة والبحث والرقابة ونقل التكنولوجيا والتعويضات المالية والمبادلة؛ وتعزيز سياسات تنمية البيئة من أجل ضمان تنمية مستدامة اقتصادياً واجتماعياً وإنسانياً. ولتحقيق هذه الغاية، بدأ الأحد بعين الاعتبار إدخال وتوسيع نطاق برامج التعليم البيئي في النظم التعليمية والتعليم غير النظامي من حسن الحظ.

على أي حال، يجب اتخاذ العديد من التدابير في أقرب وقت ممكن، بدءاً من إنشاء جرد عالمي كامل للتراث الطبيعي المتاح حالياً والممتلكات الملوثة والمدمرة التي تعمل حالياً في الطبيعة ككل على الأرض والبحر والجو، بالإضافة إلى التفاعل التدرجي لهذه الآثار السلبية، والتي لا يمكن أن تشملها أي وجهة نظر جزئية. وعلى أي حال، يجب تعزيز سياسات التنمية البيئية، ويجب بذل جهد للتوفيق بين اللغات والمفاهيم الاقتصادية والبيئة واعتماد تشريعات للدفاع عن البيئة وحفظ الطبيعة مستوحاة من مبادئ التعاون الدولي.

خلاصة القول: يمد الوصول إلى المعركة حول الحالة الراهنه والتوقعات المستقبلية لتطور المحيط الحيوي والتعرف على التدابير الحالية والمستقبلية القابلة للتطبيق من أجل الحفاظ على الطبيعة والتنمية المستدامة واجباً وحقاً له أولوية وأهمية قصوى لنا جميعاً يجب تحويل المواجهة الانتحارية الحالية بين الإنسان والطبيعة في أقرب وقت ممكن إلى علاقة متناغمة

وقد عقد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية المعهود في ريو دي جانيرو في حزيران 1992 حول أهم موضوع يتمس على المجتمع العالمي أن يعالجه في الوقت الحاضر، كبيعة التوفيق بين النشاط البشري المعفسي إلى التنمية الاقتصادية والاجتماعية وقوانين الطبيعة. كانت من نواح كثيرة، قمة الأرض فاشلة، وعلى أي حال كانت خيبة أمل كبيرة للأمال التي عقدها أكثر الناس تفاؤلاً، على الرغم من أن مجرد عقدها كان مفاجأة إيجابية. ويعكس إعلان ريو على الأقل درجة توافق الآراء في ذلك الوقت بشأن مجموعة من المبادئ الملهمة للعمل، وإن كان أقل بكثير من ميثاق الأرض المتوخى في البداية، ولم يكن للاتفاقات المتعلقة بالتغير المناخي والتنوع البيولوجي تأثيراً يذكر، لأنها لم تحدد أهدافاً أو مواعيداً نهائية محددة وبسبب تحفظ الولايات المتحدة وغيرها من التوقيع. وهكذا، لا يزال جدول أعمال القرن 21 يواجه خطر أن يصبح قطعة ورقية لا قيمة لها بدون التزامات مالية كافية. فقد قدر أن 625 مليار دولار سنوياً ضرورية من أجل تطبيق أهداف جدول أعمال القرن 21 تطبيقاً كاملاً؛ وكان من المقرر أن يتولى البنك الدولي إدارة الريادة في الأموال المخصصة لمرافق البيئة العالمية بمبلغ 13 مليار دولار، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالإضافة إلى الموعد الكبيرة سياً التي قطعتها اليابان على نفسها بزيادة قدرها حوالي 4 مليارات

دولار حتى عام 1997، وخصصت ألمانيا 0.7 في المئة من ناتجها القومي الإجمالي للتعاون التقني من أجل «التنمية المستدامة»، كهدف مقترح للبلدان الصناعية. ومع ذلك، لم يحرز تقدماً يذكر حتى الآن. ومع ذلك، تكون أهم قفزة إلى الأمام في الحودة هي اعتماد المؤتمر لمبدأ وهدف التنمية المستدامة بوصفهما يرتبطان ارتباطاً لا ينفصم بالبشرية وحماية البيئة، على الرغم من أن مفهوم التنمية المستدامة ونطاقها لم يكونا محددين بوضوح كاهم ولم تثبت جدولها بوضوح.

انتشرت فكرة ومظرية التنمية المستدامة شيئاً فشيئاً عن حواشي عام 1969، عندما أصبح من الواضح أن النمو الاقتصادي الخطي، السائد لم يتم تحديده تقريباً حتى ذلك الحين (الفجوة القادمة، أوديو يتشي)، لم يكن قابلاً للتطبيق على المدى الطويل. وقد أسهم التقرير الذي أعده في عام 1972 فريق معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا (حدود النمو) بناءً على طلب نادي روما والتقرير الذي أعده في عام 1987 لجنة الأمم المتحدة العالمية المعنية بالبيئة والتنمية (مستقبلنا المشترك)، برئاسة السيدة برونتلاند، إسهاماً حاسماً في هذه اللغة الجديدة. ومع ذلك، نرى بالنظر إلى الوراء منذ أواخر 1960s وعلى الرغم من الأهداف الجديدة المفترضة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية والبشرية بدلاً من النمو الاقتصادي الخطي فقط استمرت الاقتصادات العربية واقتصادات البلدان النامية في التمسك بهوس النمو الخطي كنموذج أساسي. ولذلك، يكمن الخطر المائل أمامنا الآن في

تحويل التنمية المستدامة إلى أسطورة ومواصلة تعطية النمو الاقتصادي الخطي مع تعبيرات جديدة عن حسن الية وبالتالي، يكون الجرم الصعب الآن هو وضع التعريف الصحيح للتنمية المستدامة وما يقابلها من استراتيجية إمائية وطبية لا غى عنها لتطبيقها عملياً. وعلاوة على ذلك، نحن نحتاج إلى السجاح في تعبئة الإرادة السياسية لجميع الحكومات سباً إلى جنبه مع مشاركة ديمقراطية نشطة من جانب جميع مواطني العالم.

تعزز التنمية المستدامة وتحقق أكبر قدر من الرضاء المادي والاجتماعي للجميع، بما ينسجم مع التطلعات المحددة لكل هوية ثقافية، مع الاعتراف بواجبها الجاد المتمثل في عدم تعرض نطاعات مماثلة من الأجيال القادمة للخطر لتعيش على كوكبنا. ومع ذلك، لنصل إلى هذا الهدف، لا تكون استراتيجيات جذيرة بالثناء للتنمية المستدامة في المناطق المحلية أو المناطق الوطنية أو حتى مناطق مثل أوروبا أو أمريكا الشمالية أو الصين - على الرغم من أن معظمها مرهوب فيها وضروري - كافية بشكل منفصل. بل على العكس من ذلك، نطلب التنمية المستدامة كما وصفت أعلاه استراتيجية عالمية، وإطاراً مشتركاً، ونتيجة لذلك، آليات أو مؤسسات تمارس سلطة عالمية، من أجل تجنب أي فائض أو إساءة استخدام أو اختلال في استخدام الموارد الطبيعية، والتلوث من الإنتاج الصناعي والزراعي، والتلاعب عبر المنظم بالتجارة والمالية الدولية، إلخ. يجب علينا أن

نأخذ في الاعتبار حقيقة أن البلدان، إذا نظرت، بشكلٍ فردي، هي وحدات لها كمياتها المختلفة الخاصة بها وأنواع الموارد الطبيعية والبشرية. علاوة على ذلك، وصل كل منها إلى مستوى من التطور يحتل اختلافاً كبيراً عن الراحة في سياق تاريخها الحاضر. ولهذا تتطلب التنمية العالمية المستدامة أيضاً أن يبدأ من خلال اتخاذ المخزون العالمي للموارد البشرية والطبيعية الموجودة، والتلوث الكوكبي، وكل التصنيع الحالي والتنمية الزراعية، بالإضافة إلى بنود أخرى، من أجل وضع استراتيجيات وأهداف وحدود عالمية مثل حصص التعويض المتبادل، التي ينبغي لكل بلد أن يتصرف في إطارها.

استراتيجية التنمية الوطنية

تكون الطريقة الوحيدة بالنسبة لنا لاتخاذ قرارنا لتغيير النظام الاجتماعي والاقتصادي الحالي هي الاعتراف بأنه لا يمكن أن يصان، ومن ثم فإننا إذا استمرينا على ما هو عليه الحال في الوقت الحاضر، فإننا نتجه نحو الانهيار. من الواضح أن كل مجتمع يأمل أن يضمن بقاءه على قيد الحياة قبل كل شيء، وأيضاً لتحقيق أعلى مستويات جودة الحياة. تتكون المهمة من السماح لجميع مجتمعات ومناطق العالم، العالم بأسره، بإزفاء آمال مماثلة، للبدء، دون أن يكون أحد أسوأ حالاً من أي منطقة أخرى، ودون تعريض احتياجات وتوقعات سكان الغد في تلك المنطقة، البلد، أو منطقة من الكوكب للخطر. يبدأ هدف التنمية المستدامة

بالوضع الحالي، الذي يبين أننا تجاوزنا بالفعل الحدود المحتملة التي كان ينبغي علينا وضعها لأنفسنا منذ سنوات، وخاصة في التلوث وإهدار الموارد. ولكن يعد في هذه المحاولة، أحد أهم العوامل هو التوزيع المتوازن للسكان في جميع أنحاء الأقاليم، من أجل خلق نوعية حياة مستدامة مناسبة لعدد من السكان الذين يغطون كل منطقة. وفيما يتعلق بهذه النقطة، أود أن أقول إن اليوم، مثل الأمس وعداً، يجب أن يكون التطور الديموغرافي دائماً نتاج حرية الصائغر الفردية والتعليم، في إطار مبادئ التضامن، ويجب أن نتجنب التلاعب بالحياة في سياسيات مالتوسية أو إنجابية نخدم المصالح الاقتصادية. لهذا يكون أنه من الأهمية بمكان في تركيزنا الأول على المشكلة إقامة علاقة عقلانية بين كل مجموعة بشرية والنظام الطبيعي الذي يدهسها (ما يسمى قدرة النظام).

وعلاوة على ذلك، لا يمكن تحقيق التنمية المستدامة إلا إذا قمنا بتعديل نمط الحياة المهيمن وعاداتنا القوضوية الداعمة للاستهلاك الحالية، والاعتراف بأن معايير نمط الحياة التي هي حالياً الأكثر انتشاراً هي غير مستدامة وليس تلك الخاصة بنوعية الحياة التي نشتق الدفاع عنها. هذا يعني تحولاً بعيد المدى للنظام الحالي، انتقالاً كبيراً مماثلاً لتلك الذي حدث بين الثورة الزراعية والثورة الصناعية، والتي يجب أن تؤكد فيها على البشرية، وليس على التصنيع على الإطلاق.

ويجب بهذه الروح، التوفيق بين المفاهيم الاقتصادية والبيئية في أقرب وقت ممكن حتى تتمكن من الاعتراف الكامل

أن الضرر الذي يلحق بالبيئة يمثل خسارة في رأس المال، وفقدان التراث الطبيعي لكل دولة، وكذلك تطوي على تكلفة اجتماعية باعطة. كل هذا يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار عند تحديد وتحصيل أسعار السلع والخدمات ويجب أننعكس في المحاسبة القومية. يكون لكل هذه الأسباب من الضروري أيضاً أن نرفع الممارسة المنهجية لإخفاء وحجب والتلاعب بالبيانات المتاحة عن استخدام الموارد والهواء والماء والتلوث الإقليمي. من كل هذا، يمكن ويجب أن ينشأ ضمان للاقتصاد الاجتماعي الأخضر ونوعية الحياة التي، في مستوى مناسب من الرفاه المادي المعمم، لا يغطي الاحتياجات الأساسية بحسب، بل يراغب أيضاً الإنصاف، ويقل الحدود المادية الموجودة، يعترف بالحدود البشرية (الحدود المؤسسية وحدود الهويات الثقافية والنماذج الاجتماعية) ويشجع الاستهلاك المناسب للمنتجات القابلة لإعادة التدوير، وتجنب جميع الاستهلاك الموهوس من أجل الاستهلاك. يكون الشباب هم الأفضل في هذه المرحلة المبكرة من القرن الحادي والعشرين للسماح لفجر هذا المجتمع الجديد الذي يولى واجباته وحقوقه بحكمة ونظامين. وهذا يعني المحكمة، كما معارضة الجهل المحفقتي أو المصلحة الذاتية؛ احترام التاريخ والقيم الأساسية، بدلاً من مادية ثقافة الكونتراء البحث والإبداع والابتكار، بدلاً من الكسل والتشاؤم المردي أو الجماعي؛ التضامن، بدلاً من الأنانية قصيرة النظر والمؤيدة للاستهلاك؛ الحرية الفردية، بدلاً من وضع

ممدوح قديمة عما عليها الزمن؛ المشاركة الفردية المسؤولة في الديمقراطية، بدلاً من الانتهازية الديماغوجية القطاعية (المحزبية)؛ السلام بين الأمم والسلام بين البشرية والمحيط الحيوي، بدلاً من العنف والمواجهة بين الأشقاء.

كما يعد لا غنى عن قيادة أعمال جديفة. نحن نحتاج إلى قادة يخلقون الثروة بمبادرة خاصة، وفي حين يدبرون أرباحهم المشروعة المفردة من خلال بيانات الدخل الواضحة، لن يفشلوا في إضافة العمل السياسي مع التركيز العالمي طويل الأجل على قدم المساواة، من أجل عملهم الخاص. وفي هذا الصدد، لا يوجد أمام إدارة المشاريع الخاصة خيار سوى تغيير نموذجها للوصول إلى ما هو أبعد من تأثيرها التجاري على محيطها المباشر، مع الاتجاه الاجتماعي والثقافي والبيئي والأخلاقي العالمي. تعتبر المسؤولية الاجتماعية للشركات، إلى جانب الابتكارات ضد مستوى تلوث الهواء والأرض والمياه، ليست فقط ضرورة أخلاقية ولكنها علاوة على ذلك شرط لا غنى عنه لأي مؤسسة لتصبح مثمرة.

وفي هذا السياق، يكون من الواضح أن عقيدة اقتصاد السوق، المألوفة كما هي عليه في الوقت الحاضر، تسهم في التنمية الاقتصادية القصيرة الأجل والابتكار الضار، ولكن التطبيق العشوائي لألياتها لا يفشل فقط في حل المشاكل البشرية والاجتماعية والبيئية الخطيرة التي نهملها جميعاً، ولكنه يريد من تعاقبها، ما لم يقترن بالبحث والابتكار التكنولوجي وكذلك

برؤية واسعة جداً واستراتيجية طويلة الأجل من أجل التعامل مع الترابط الواسع النطاق والتعقيد الحالي للقطاع. وبالتالي، لا يعني إعادة التأكيد على أن الاستهلاك الخطي والطلب لهما حدودهما أن يكون مفاجئاً. ما هو أكثر من ذلك، يكون مفهوم المسار الاقتصادي إلى أجل غير مسمى هو بوضوح وببساطة انحراف ما لم يتم توزيع سكان العالم على سبيل المثال وفقاً لقدرة كل مستوطنة، أو أن إنتاج الطاقة الاندماجية سرعان ما يجد حلاً مالياً، إلخ. وفي غضون ذلك، فينطوي اقتصاد السوق وكل شيء آخر لا يسعى إلى تحقيق تنمية مستدامة حقيقية على ازدهار غالبية الشعوب والأشخاص لصالح فئة من الناس، خاصة وأن النمو الاقتصادي اليوم يعني مضاعفة الاحتياجات من الطاقة والموارد المادية بشكل متناسب، إلى جانب التداعيات البيئية والأكثر شهرة على نحو متزايد، وبشكل أكثر تحديداً، تغير المناخ والصحة، من بين أمور أخرى. ويعتبر هذا أمراً يتعين على جمهورية الصين الشعبية أن تنظر فيه بجدية بالغة في أهم منعطف حالي لتطور محتمل للانفجار، بكل ما ينطوي عليه من فرص وتحديات. ويمكن للصين، بل وينبغي لها، أن تصبح رائدة على مستوى العالم، ليس فقط في توفير التوجيه العملي لاستراتيجيات التنمية الوطنية في مختلف أنحاء العالم، ولكن أيضاً في مصلحتها الخاصة في الأجلين القصير والمتوسط.

لقد أشار برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالفعل بشكل صحيح إلى أن الصخب من أجل التنمية المستدامة الذي يمكن

استبقر به ليس مجرد دعوة لحماية البيئة، لأنه ينطوي أيضاً على مفهوم جديد للنمو الاقتصادي يوفر العدالة والفرص لجميع شعوب العالم بدلاً من القلة المحظوظة، دون تدمير الموارد الطبيعية المحفوظة في العالم أكثر من ذلك أو تعريض القدرة الاستيعابية للأرض للخطر».

ومع ذلك، فلم تكن أهدافاً مثل تلك التي اعتمدها البروتوكول في كيوتو حاسمةً كما كان ينبغي أن تكون على الرغم من إسهاماته الإيجابية التي لا شك فيها وطلعت الظلال على العديد من جوانب مناقشات المؤتمر، التي تم تناولها من المواقف الأنانية في كثير من الأحيان لممثلي الدول القومية الذين كانت تحليلاتهم للمشاكل على نطاق عالمي جزئيةً إلى حد كبير. اقتصروا بشكل أساسي على صياغة الحلول من وجهات نظر سيادتهم إلى جانب المروص الدفاعية لأفعالهم، وسادت الأنانية، كما فعلت في المساهمات في المولود والمبل من أجل إيجاد حل عالمي. ونتيجةً لذلك، فتكون المواضيع الأصلية للبيئة المعالجة لكل بلد هي التي لا تزال قيد المعالجة، مثل الغابات والشروع البيولوجي الذي يتمسح حمايته فيها، والإجراءات التي يمكن وينبغي لكل بلد أن يتخذها للمساهمة في حل المشاكل على نطاق عالمي، مثل التحول المناخي. ومع ذلك، فقد تركت جميع المسائل المتعلقة بترائنا المشترك (المشاعات العالمية) دون حل بشكل كبير لأنها تقع خارج الولاية المباشرة لكل دولة. تكون هذه مسائل مثل المحيطات والتنوع البيولوجي المحمي

فيها، والأراضي القطبية، والستراتوسفير، ومشكلة النمو المتوارد
سكان العالم والوقاية من الأوبئة المستقبلية بسبب الأسباب
البيئية، إلخ. ويبقى الأمر الأكثر إحياءاً هو أن الولايات المتحدة
الأمريكية لم توافق بعد على التوقيع على البروتوكول والوفاء
بأهدافها والتزاماتها.

وبالتالي، يظل مفهوم التنمية المستدامة مفهوماً قابلاً للتطبيق
أو غير قابل للتطبيق ما لم ندرج على الأقل بعض التقييم والرأي
والاستراتيجية وبعض الآليات للعمل فوق الوطني لإضافته إلى
الاستراتيجيات لكل بلد على حدة من أجل إجراء تقييم كامل
لنواقح العام. وتعد هذه هي نقطة الانطلاق التي لا غنى عنها
لأي مسعى حقيقي ذي أهداف محددة ووسائل مناسبة، وهو
أمر حيوي لتحديد اتجاه التأثير التي السلي للنشاط البشري
في مختلف مناطق العالم. ولا يمكن تحديد حصص انبعاثات
الثلاث والتعويضات المتفق عليها بصورة متبادلة إلا استناداً إلى
هذه البيانات، في إطار آليات تمارس السلطة الدولية، إلى أن
تتمكن من تحقيق تنمية مستدامة عالمية متناغمة. وقال جان مونييه
إن الدول ذات السيادة في الماضي لا يمكنها ضمان تقدمها أو
التحكم في مستقبلها، لذلك لا مفر من أن تعود إلى التعامل مع
المجتمعات فوق الوطنية.

ولكن لا تكون هذه سوى المرحلة الأولى، التي تتطلب أن
يتم تعزيز السلطة في وقت قريب جداً بشأن قضايا التنمية ذات
الاهتمام المشترك إلى الأمم المتحدة الجديدة، التي تم تجديدها

في إطار التعاون الدولي. تكون في الاضطراب اليوم، العديد من عناصر النظام الدولي عملياً في أيدي مجموعة السبعة أو الثمانية (G7/G8)، أو بالأحرى، في أيدي القوة العظمى التي فارت في الحرب الباردة، بدلاً من «مجموعة العشرين» - منظمة الأمم المتحدة المتخولة بالكامل والمعاد هيكلتها. كانت التوصية الرئيسية لمؤتمر قمة الأرض لعام 1992 هي إنشاء لجنة رفعة المستوى تابعة للأمم المتحدة معنية بالتنمية المستدامة. ولكن حتى لو تم تشكيلها، فستعتمد فعاليتها على تكوينها وأساليب عملها وسلطانها وتأثيرها على الرأي العام.

بعد الأساس الأخلاقي مفتاح العمل الصادق الدائم لكن لا تكفي الأخلاق وحدها. يجب أن تكون الموضوعات البيئية غير مسبقة. يجب إنشاء فرع من فروع القانون البيئي بتشريعات بعيدة المدى ومشجعة؛ يجب عدم السماح لأحكام الولاية الديمقراطية بتشكيل الأهداف والبرامج طويلة الأجل. لا يعتمد هذا التركيز فقط على رؤية السياسيين الذين يرضون في الحصول على قفزة في الأحداث، ولكن هي الغالب على القادة والمواطنين الذين يجب أن يطالبوا بحلول طويلة الأجل بدلاً من إجابات قصيرة الأجل ندية تطلعاتنا الأتنية إلى الرفاهية الفورية. وتكون من هذا المنظور، الديمقراطية الاستباقية هي الخطوة العاجلة التالية، على افتراض أن الديمقراطيات التشاركية موجودة بالفعل وتضطلع وسائل الإعلام بدور حاسم في هذه المسألة، ومن ثم فإنها تحمل مسؤولية مترابطة؛ ليس عليهم فقط أن يعلموا ولكن

يجب عليهم أيضاً المساهمة في تشجيع وتحفيز الجمهور على البحث عن المعرفة والمشاركة في العمل حول الموضوعات التي غالباً ما تكون خطيرة ومؤلمة.

ولم يعتمد مؤتمر ريو دي جانيرو مدونة أخلاقية للسلوك المردي والجماعي، كما كان من الضروري أن يفتح عصراً جديداً لتأكيد وجود البشرية بدلاً من ثقافة الهدر والاستهلاك البري والأنانية. وأيضاً لم يكن المؤتمر صريحاً بشأن أولوية التعليم البشري في جميع مجالات التعلم البشري وعلى جميع مستوياته، وإن كان ذلك في أذهان الكثيرين وكان ساحة النقاش في إحدى اجتماعات المائدة المستديرة التي دعت إليها. وما تم توضيحه للجميع هو أن حصة الموضوع الشفوية قد تم الوفاء بها، وأنه حان الوقت لاتخاذ إجراءات ضخمة من قبل الجميع - الفقراء والأغنياء، والبلدان والمبادرات الخاصة على حد سواء - بدءاً من إجراء هذا التغيير الحيوي في نمط حياة الجميع وخرس حساسية جديده تجاه البيئة.

لقد كان اجتماع قمة الأرض خطوة كبيرة وإيجابية وضرورية، ولكنها لم تكن كافية بأي حال من الأحوال لضمان بقاء الجنس البشري على كوكب يتمزق محيطه الحيوي بوتيرة سرية. ونأمل أن تحدث جميع البلدان من الآن فصاعداً تغييراً قوياً، باتخاذ تدابير فعالة ومشاركة كل بلد في ظل تنسيق دولي متزايد. ونتيجة لذلك، ستحتاج الدول القومية ذات السيادة إلى صيغ موق وعظيمة من أجل البقاء في عالم سيصبح مترابطاً تدريجياً

في جميع المجالات. ويمكن لنظام دولي جديد، بل وينبغي، أن يشأ من جميع البلدان المتضاربة في قلب الأمم المتحدة، وهو نظام مستقل عن أي قوة مهيمنة. يجب على هذه الأمم المتحدة الجديدة، التي ينبغي أن تكون بالأحرى منظمة اتحاد الأمم (عاباً ما تكون مفككة!) أو بالأحرى منظمة الشعب، أن تنجح في إشراك نفسها، نابعة من جميع شعوب وأمم العالم، فيما يسمى بـ «الشؤون الداخلية» للبلدان عندما تؤثر بشكل خطير على حقوق الإنسان والصالح العام الأكبر للبشرية والمحيط الحيوي. نحن نقف في الوقت نفسه، في وجه الحاجة إلى ثورة إنسانية عظيمة في التعليم والثقافة. علينا أن نتقدم من وجهة نظر الإنسان كمنهج ومستقل للطبيعة إلى وجهة نظر الإنسان كمسؤول عن قواعد مستدامة وقابلة للحياة، ولكن هذا لا ينطوي على جوانب فكرية وأخلاقية محسب، بل ينطوي أيضاً على إعادة صياغة المصالح المحددة لهياكل السلطة على جميع المستويات، لا يعتمد الإجراء الذي يجب اتخاذه فقط على معرفتنا ولكن أيضاً على هيكل السلطة والأفكار السياسية والمصالح الخاصة. ولهذا يعتبر من الضروري زيادة المعرفة والتعليم والمشاركة العامة المعاصرة. ويجب أن نحاول خلق وعي إنساني جديد، وهيكل أخلاقي للبقاء والتقدم المستدام، مع الاستفادة من حكمة جميع شعوب العالم وثقافته. وينبغي أن يعكس ذلك حقوق الأجيال القادمة وحقوق المحتاجين اليوم، وحقوق جميع الكائنات الحية الأخرى، مما يؤكد احترامنا للمحيط الحيوي الذي يدعم

يوجد في عالمنا أساساً نوعان من الناس: أولئك الذين يصمون جدراناً ضد التعاون وأولئك الذين يبنون الجسور لصالح التصاميم. يكون أولئك الذين يقيمون الجدران هم الحاسدون، المصريون، الأنانيون، المتغطرسون، والذين لا يستطيعون التحلي عن ضغائنهم أو حقدهم. وبعد هؤلاء الناس أصل الحزن والتعزيم والفقر والعنف والحرب. ويكون بناء الجسور هم أهل اللطف (تجاه البشرية والطبيعة)، والمعرفة، والتسامح، والعدالة، والتنمية المستدامة، والسلام. سيتوقف عالمنا عن الوجود بدونهم.

فلنأمل أن ننجح جميعاً، معاً، في بناء عالم أفضل.

الدكتور ريكاردو ديز - هوشلتر
15 تموز 2005، مدريد

الملاحظات الختامية التي ألقى بها الدكتور ريكاردو ديز - هوشلتر في الجلسة الختامية لمنتدى القرن الحادي والعشرين، باسم الفريق 4

تناول الفريق 4 المعني بالاستخدام الفعال والحكيم للموارد الطبيعية، هذه المسائل خلال جلستين صباحيتين ثريتين عقدنا في 6 أيلول 2005. وظلت المناقشات شامشية إلى حد كبير مع روح التفاهم المتبادل والاستعداد للتعاون والوعي الكامل بالتحديات الخطيرة فضلاً عن الفرص المتاحة في جميع أنحاء العالم. وكانت هذه أيضاً هي رأيي الروح التي

تحجيم باستمرار على مدى القرن الحادي والعشرين منذ دورته
الافتتاحية. لقد تكلم القادة الصينيون والمسؤولون الحكوميون
والمفكرون والخبراء، فضلاً عن القادة والمشاركين الأجانب،
بحرية وصراحة عن المشاكل الحالية والمستقبلية للقرية، ولا
سيما ما يتعلق بمتطلبات كل من الموارد الطبيعية والطاقة اللازمة
للتغلب على الأخطار التي ينطوي عليها النمو الاقتصادي في
المستقبل وما يترتب على ذلك من أزمة اجتماعية، داخل بلدان
ولياما بينها، ولا سيما بين الصين وبقية العالم، على الرغم من
تزايد عدد السكان وما يترتب على ذلك من مطالب متزايدة.
واستعرض الفريق 4 الوضع الحالي والاتجاهات المستقبلية
للموارد المطلوبة والعرض المحتمل، من وجهة نظر كلاً من كبار
المسؤولين والخبراء الصينيين، كما يراها الأشخاص البارزون
من المنطقة الآسيوية - بما في ذلك بلدان رابطة أمم جنوب
شرق آسيا واليابان وأستراليا - بالإضافة إلى أشخاص من بلدان
غربية ومنظمات تمثل منظمات دولية، مثل اليونسكو وبرنامج
الأمم المتحدة الإنمائي والاتحاد الأوروبي، البنك الآسيوي،
البنك الدولي، إلخ.

ومع ذلك، فقد أظهر النقاش أن الغروب يتحدث لغات
مختلفة حول السياسات، المقابلة للاتحاد الأوروبي والولايات
المتحدة الأمريكية وأمريكا اللاتينية. وبدلاً من ذلك، يسهل
التضامن والصداقة من جانب غالبية الناس من ضمير متزايد بشأن
مستقبلنا المشترك، بالنظر إلى النطاق العالمي للتأثير البشري،

وأزمة الطاقة المحتملة في جميع أنحاء العالم، والتلوث، وتغير المناخ، وما إلى ذلك، والتي لا يمكن التغلب عليها إلا من خلال الاستراتيجيات العالمية والإجراءات المحلية المتضافرة. وتحطرو الصين من خلال مستوى القرن الحادي والعشرين، خطوة كبيرة إلى الأمام في تحليل أهم المشاكل وفي استعراض الحلول البديلة والنماذج الاقتصادية واستراتيجيات التنفيذ، على سبيل المثال، فيما يتعلق بالنمو السكاني، والتنمية الحضرية مقابل المستويات الرامية المنخفضة، والطاقة البديلة، وكفاءة الطاقة، وما إلى ذلك.

وقد وفرت الجلسة 2 للفريق 4 معلومات وفيرة وملموسة ومثبتة عن الحالة الراهنة والمستقبلية فيما يتعلق بالزراعة والغذاء وإمدادات المياه، فضلاً عن الإمدادات والقيود الجيولوجية المحلية الهامة (الريوت المعدنية أساساً). ومن ناحية أخرى، أظهر المراقبون الخارجيون مصادر طاقة بديلة كبيرة (مثل الطاقة الشمسية والطاقة الإلكترونية أو طاقة الاندماج على المدى الطويل) إلى جانب سبل التنمية الجديدة القابلة للتطبيق التي قد ترغب الصين في اختيارها واعتمادها، لا سيما من خلال إبرام اتفاقيات شراكة وبرامج تعاونية مع الشركات الأجنبية أو الحكومات أو الكيانات فوق الوطنية. ومن هذا المنظور، يجب أن يكون التعليم والتدريب المحدثان على جميع المستويات واسعير ومدعومين من الجميع كأولوية قصوى.

لا ينبغي النظر إلى الصين على أنها «الرجل السيء» أو

«الحظرة على أي شخص يسبب تدميرها الداخلي العظيم وما يترتب على ذلك من احتياجات متزايدة. بل على العكس من ذلك، نستحق الصين، الآن أكثر من أي وقت مضى، كل التعامم والإعجاب والتعاون الذي يمكن تقديمه في بناء نظام عالمي جديد في سلام ورفاهية للتغلب على التفاوتات الرئيسية والعنف والعنف في جميع أنحاء العالم.

لا تزال العلاقات بين الصين ومعظم البلدان الصناعية العالية في العالم تعاني من الفوضى. ويشعر الكثيرون بقلق متزايد إزاء التوسع السريع في تجارة صادرات الصين والطلب المتزايد على الزيوت المعدنية فضلاً عن المولود الطبيعية الأخرى، بينما ينشأ أن أكثر البلدان تصبياً في العالم تستهلك الآن أكثر من 75 في المئة من مجموع الموارد الطبيعية في العالم لصالح حوالي 15 في المئة فقط من سكان العالم. ونتيجة لذلك، سيؤدي قريباً صعود الصين، جنباً إلى جنب مع الهند والبرازيل في نهاية المطاف، إلى إعادة ترتيب النظام الدولي بشكل كبير، بما في ذلك تدفق التجارة العالمية للموارد الطبيعية بسبب نموها الاقتصادي والمالي العالمي. ينعين على أوروبا وأمريكا اللاتينية والولايات المتحدة الأمريكية التعامل والتعاون كشركاء مستقلين متساوين. أظهرت الصين دائماً لحسن الحظ، نهجاً حكيماً في الشؤون الدولية (على الرغم من أنها عانت من الاستعمار من قبل)، وتعارض الصبر والدراسة المتأنية قبل العمل، ومتسقة مع ثقافتها الألفية وتتوافق مع الحكمة واسعة النطاق.

وما نحتاج جميعاً إلى الوصول إليه الآن، في أقرب وقت ممكن، هو علاقة مشاركة من أجل تنمية استراتيجية نحو نظام عالمي جدير مقبول عالمياً، يهدف إلى تحقيق التطلع العالمي للسلام والتقدم والتنمية المستدامة.

7 أيلول 2005، بكين

الملاحق 3

بيان أمام الجمعية العامة للأكاديمية العالمية للفنون والعلوم

بيان الدكتور ريكاردو «بيز» - هوشلستر،
الرئيس الفخري لنادي روما أمام الجمعية العامة
للأكاديمية العالمية للفنون والعلوم، زغرب
(كرواتيا)، 19 تشرين الثاني 2005

عزيزي رئيس الأكاديمية العالمية،

زملاتي الأحرار السيدات والسادة

ينبغي لنا جميعاً أن نهدف إلى نشر التعليم من أجل السلام
لنعيش في وئام وحريّة ديمقراطية، إلى جانب تحقيق التنمية
العالمية المحررة والمستدامة، مستلهمين القيم الأخلاقية التي
سارسها باستمرار طوال حياتنا. ونأسف أن العنف موجود، ليس
فقط في أوقات المحرّات الكبرى والأزمات. كان ولا يزال العنف
جرماً من كل مجتمع. وعلاوة على ذلك، تشمل الظروف المؤاتية
لثقافة العنف العقر والجهل والأنانية، وكلها متشرة إلى حد كبير
في جميع أنحاء العالم.

اعتبر الأقوياء الغزو عن طريق الحرب أقصر طريقٍ لتقدم
المادي اللاحق للغزاة في الأزمنة الماضية. ومع ذلك، ما علمنا
إياه التاريخ هو أن الحرب كانت دائماً وسيلةً لكثرة لا نهاية لها،
حيث جلبت تضرعاتٍ وحزناً أكبر بكثير مما يمكن تعويضه بأي
موائد مادية محتملة. ونستج أن التعايش الديمقراطي والسلام
هما السبيل الأسلم والأرضية الراسخة لتعزيز سبلٍ جديدةٍ
للتنمية ولن تكون التنمية الحقيقية في الواقع ممكنة ما لم يسود
السلام في جميع أنحاء العالم

ومع ذلك، لا يزال السلام في العالم محفوظاً بالمخاطر،
وعالياً ما يتعطل بسبب الصراعات الخطيرة ذات الطبيعة والطق
المحتلمين التي تشارك فيها عشرات البلدان في جميع أنحاء
العالم وفي الوقت نفسه، يتشر العنف الإرهابي ويهدد بالإحلال
بالتواتر الدقيق للحكم في العديد من البلدان، وبالتالي يعارض
هدف السلام العالمي.

يضمن التحيز والتمييز والكرامية وكره الأجانب والأندية
والنشوة الثقافي المتجنن وراء معظم الصراعات ويفسر غياب
أو نقص الوثام الديمقراطي بين شعوب هذا الكوكب. وعلى أية
حال، لن تكون المجتمعات التي تعيش في احترام متبادل - وهو
شرط أساسي للسلام - فعالة أو مجدية على المدى الطويل إذا
فرست بالقوة دون التضامن المتبادل والتسامح والعدالة يعد
السمي إلى معرفة الآخرين وفهمهم، بدءاً من قناعاتهم الدينية
والثقافية والسياسية، السبيل الوحيد للتسامح الحقيقي أو

بالأحرى احترام كل إنسان - وممارسة الحوار الذي تقوم عليه
العدالة والتعاون والسلام. خلاف ذلك، يكون رفض قبول الحوار
بمثابة رفض أن يكونوا بشراً.

يعتبر السلام النشط والمعمم بين جميع سكان العالم، القائم
على الحوار البناء، أمراً لا غنى عنه للتنمية المستدامة اللازمة
للعيش في وفرة روحية ومادية. وهذا ما نعدّه الشرط المسبق
للرفاه والسعادة بين جميع البشر، وكذلك لكي نعيش البشرية
والطبيعة في وئام.

ونرى أن السلام هو أفضل حجة للمعركة الوحيدة التي
نستحق أن يحوصلها كل جيل وكل شعب. المعركة من أجل
التنمية الثقافية والاجتماعية والاقتصادية، أو بمباراة أخرى، من
أجل التقدم الروحي والمادي في الحرية والعدالة.

وعادة ما يعسر عدم الاستقرار اليوم من حيث أسباب الدولة،
الجيوسياسية، ولكن هذه الأسباب غالباً ما تكون مدفوعة بظهور
كامن لتحقيق الهيئة الأيديولوجية والاقتصادية والعسكرية، التي
يمزجها الكبرياء الوطني وعدم الفهم العميق. ويرد هذا التلصص
في الفهم في غياب حوار متين بين الثقافات والطوائف مثل الحوار
الذي يدافع عنه نادي روما بشكله ويحتاج إلى تسهيل التحليل
الرصير والتفسير الصحيح لجميع المعلومات المتاحة أضف
إلى ذلك الأنانية المادية والأزمة الاقتصادية والمالية، وبالتالي لا
عجب في أن هناك نقصاً في القيادة الملتزمة حقاً بالسلام، وهو أمر
أعلنه بلا مبرر وفي الوقت نفسه تم تلطيخه والتقليل من شأنه

كتب صديقي الذي لا ينسى والذي يحظى بإعجاب كبير أوريليو بيتشي قبل وفاته بوقت قصير، مؤسس نادي روما إن خلق مستقبل أفضل هو خلق طريقة أفضل للوجود، لتكون قادراً على البقاء والتقدم [...] إعادة التفكير بشكل أساسي أمر لا عسى عنه فقط نوع جديد من الإنسانية يمكنه أن يصنع شبه المعجزة هذه إثارة ولادة جديدة للقيم الروحية في الإنسانية، من الداخل [...]، وبعبارة أخرى، ثورة إنسانية غير حقيقية.

باختصار، يمكن لبدایات هذا القرن والألفية الجديدين أن يمهدا الطريق لولادة جديدة للإنسانية، ولادة عصر جديد من التعايش الديمقراطي المعمم والسلام العالمي. ولكن لكي نتصدي بنجاح لهذا التحدي الهائل، لا غنى أولاً عن أن نكون مدركين تماماً لنطاق الحالة الراعنة والمخاطر الجسيمة التي تطوي عليها، وأن نعمل في أقرب وقت ممكن بعزم وقوة لتعبئة الإرادة السياسية والإبداع اللازمين لتحقيق نوع التنمية في السلام التي يتم السعي إلى تحقيقها من خلال التضييق الفعال في مجال السلام

السيدات والسادة

وما زلت أصر على أن العالم، في هذه السنوات الأولى من الألفية الثالثة، لا يزال مشبعاً بشعور بعدم الأمن والقلق يشمل المجالات الواضحة للدفاع والقانون والنظام، والإرهاب، والقوى التي تكافح من أجل الوصول إلى سلطة الهيمنة، ولكنه

يمتد أيضاً إلى النمو المخزي والفاضح للفقر المدقع في بعض البلدان، بل وحتى في قارات بأكملها. وتبرز هذا الشعور الأزمات الاقتصادية والمالية، و«الفقاعات» التكنولوجية، والتدهور الحاد والأسرع إطلافاً للبيئة والصراع بين الثقافات والقناعات وفي الوقت نفسه، نشير النسبية الأخلاقية السائدة في مجتمعاتنا إلى عدم الاتساق المتزايد بين القيم والأيديولوجيات التي كثيراً ما يتم الإعلان عنها والمواقف الفعلية تجاه كل هذه المشاكل والتحديات.

ويعتد في إطار المشهد الواسع لما يسميه نادي روما «الشكالية العالمية»، السلام هو بالتأكيد الهدف الأكثر قيمة. ومع ذلك، لا يكون من الجديد ملاحظة أن الدفاع أو الأمن لم يعد مقتصرأ على البعد العسكري في حد ذاته، على الرغم من أن هذا ضروري أيضاً، لأنه يجب أن يكون دائماً عالمياً في طبيعته، ويشمل الدفاع المدني والدفاع عن الاقتصاد والدفاع عن البيئة، بما في ذلك الدفاع عن نوعية الغذاء والماء والصحة، دائماً في سياق التعاون وتوافق الآراء بين المجتمع الدولي.

السيدات والسادة، زملائي الأعزاء،

بالتالي، نحن نكون مواطني العالم، ونحتاج إلى ثورة إنسانية عظيمة ليس فقط للتغلب على جميع أشكال العنف، ولكن أيضاً للحد من الفقر المادي وكذلك الفقر الثقافي والأخلاقي، بمصل التعليم والمعلوم والثقافة. وبالتالي، فلا تتطوي هذه الثورة على جواب فكرية وأخلاقية فحسب، بل تتطوي أيضاً على معرفة

بمصالح محددة في هياكل السلطة السياسية والاقتصادية على جميع المستويات. ويجب أن نحاول بناء صميم إنساني جديد؛ ويجب علينا أن نبدل قصارى جهدنا؛ هيكل أخلاقي للبقاء والتقدم المستدام، يعتمد على حكمة جميع شعوب العالم وثقافته من أجل التعليم لمصالح الحياة الديمقراطية في المجتمع ومع ذلك، لا يمكن للتعليم وحده أن يحل جميع أسباب الصراع بدون تغييرات في المجتمع. لا يستطيع العقل الأقوى التغلب على الجسد الجائع. لا يمكن لأفضل الدروس الاستفادة في المساواة والاحترام أن تنفي وحدها ثقافة الإساءة. ومع ذلك، يكون التعليم أقوى وسيلة تحت تصرفنا لمواجهة الدعوة إلى العنف.

ويوفر التعليم التدريب من أجل العيش والتغلب على الفقر. لكن بعد التعليم لحسن الحظ أكثر بكثير من مجرد دولارات أو يورو. إنه يتعلق بالقيم، وتعلم العيش والعيش من أجل التعلم (التعلم مدى الحياة). يعرف التعليم لك اكتساب للمعرفة والمساواة الاجتماعية، وبالتالي أيضاً شرط أساسي للديمقراطية التشاركية والاستباقية.

لقد أشار مونتسكيو بالفعل إلى أن الطغيان يزدهر حيث يردهر الجهل. وكتب أن الديمقراطية تتطلب سكاناً متعلمين ويوفر التعليم الوسائل اللازمة لإرساء سياسة الحكم التشاركي والاستباقي، فضلاً عن الوسائل الكفيلة بالقضاء على القمع والفهر بجميع أنواعه. وبالتالي، يكون التعليم أيضاً قوة أخلاقية. نعتبر

طريقة لتعليم وتعلم التسامح والاحترام. كان منذ زمن الحوار السقراطي، التعليم هو فعل اجتماعي ينطوي على تبادل، ليس فقط للمعلومات ولكن للأفكار والمفاهيم والقيم. يرى التعليم كاتشار وبالتالي يتعين على أولئك الذين يمكنهم الوصول إليه قبول مسؤوليات معينة..

يوفر التعليم فهماً لهوية الفرد ويجب أن يكون مصحوباً بالاعتراف باحتياجات الآخرين. وأخيراً، يكون التعليم هو اكتشاف الحقيقة والجمال الذي، بمجرد الوصول إليه، يصبح المحرك والدافع للجميع.

نرى أن في لغة الماساي كلمة السلام هي نفسها كلمة الجمال. يوفر الربط بين هذين المصطلحين رسالة خفية مهمة. لا يمكن أن يكون هناك جمال بدون سلام. تشير الكلمات التي نستخدمها لوصف أي مفهوم إلى نظام القيم اللاواعي لديها. يكون بالنسبة للكثيرين جداً، الضعف واللين ليست سمات إيجابية؛ في حين ينظر إلى القوة على أنها صالحة وقيمة. نحن نعلم أطفالنا أن يقدروا صفات المتوانية ذاتها. ينظر حتى للحقيقة والجمال مع بعض الانزعاج. فهي لا تقاس علمياً. ينظر إليها بشكل حربي ويتم التشكيك في نبلهم بمراوغتهم الشديدة. في كثير من الأحيان، يتم التقليل من قيمة حتى الشعراء والمعلمين وينظر إليهم ببعض الشك بسبب لغتهم.

كانت هناك مشاريع كثيرة للإعجاب لإنشاء لغات دولية منذ عصر النهضة. حتى اليوم لا تزال لغة الإسبرانتو لامعة في بعض

العبود. نحن لا نحتاج إلى لغة دولية لتحل محل جميع اللغات الأخرى. لا نحتاج إلى اختيار لغة عالمية واحدة؛ لدينا بالفعل لغة عالمية لا يمكن التغلب عليها، مثل الموسيقى المكتوبة أو المشعة. نحتاج فقط إلى تعلم لغات أخرى من أجل اكتساب الحساسية وفهم الثقافات الأخرى بشكل أفضل في الواقع، نحتاج بشكل أساسي إلى الانتباه إلى الكلمات التي مختارها واستخدامها في أي لغة، لأن القلم أقوى بالفعل من السيف. وهكذا، دعونا نضع القلم لخدمة قضية السلام.

من جهة أخرى، نرى في الوقت الحاضر كل شيء مجزأ. هذا يؤثر على الطريقة التي نفكر بها وغالباً ما يكون مسؤولاً عن رد الفعل العنيف للمحلين في كل تقاطع تقريباً مع العالمي. تؤثر هذه الطريقة المجزأة في التفكير على الطريقة التي نرى بها العالم. نحن نتحدث بشجاعة عن العالم ولكن لا يمكننا التفكير حقاً على الصعيد العالمي. على سبيل المثال، كنا نتحدث عن مؤلثة المناهج الدراسية. ونعني بذلك عادةً إضافة بعض النصوص لمؤلفين من بلدان أخرى. كلما تحدثت الجامعات عن تدويل الحرم الجامعي، فإنها عادةً ما تعني إنشاء برامج تبادل. وهذا يستحق بالطبع الثناء الأكبر. ولكن سيكون المسح العالمي الحقيقي مختلفاً تماماً، ونتجاً عن طريقة جديدة في التفكير سيكون نهجاً للنصوص والأفكار والمشاكل التي من شأنها أن تعكس عملية ديكاكات المنطقية. وسوف يبدأ بالتوليف ويطبق منطقاً عالمياً على تحليل القضايا. ينبغي أن تبدأ أجدد

عالمية بالإنسانية بدلاً من اتخاذ الفرد نقطة انطلاق والاهتمامات
المحلية كخاتمة، أي مع جميع مواطني العالم، جنباً إلى جنب
مع السلام الشامل.

أيها الأصدقاء الأعزلاء،

كتب توماس هاردي أن «الحرب تصنع تاريخاً جيداً مجيداً»
لكن السلام قراءة رديئة، ووصف أمروز بيرس أن «السلام في
الشؤون الدولية هو، في كثير من الأحيان، فترة غش بين فترتين
من القتال». ونأخذ في الاعتبار مثل هذه الملاحظات الواضحة،
إذا أردنا تعزيز السلام وعدم العنف، ينبغي لنا أن نعيد كتابة
التاريخ باعتباره قصة السلام الذي قطعت الحرب بوقاحة. ونحن
نحتاج إلى الاستعاضة عن تمجيد الحرب بالسلام. نحتاج إلى
تحديد أبطال السلبية واستبدال الاحتفال بالعسكرية بالعنف.
في الواقع، هل نعرف من هم مهتمو السلام في الماضي؟ نحن
نعرف أسماء الجنرالات الذين خاضوا معارك حاسمة ولكن نادراً
ما نعرف أسماء الموقعين على اتفاقات السلام. ومن ثم، ستكون
الأمم المتحدة على ما يرام إذا طلب منها نشر تاريخ للسلام،
تاريخ عالمي جديد يحتفل فيه بحرفيي السلام كأبطال وبطلات.
نصمت للعديد من المنشورات خلال الاحتفالات بالذكرى
المئوية الأخيرة صفحات طويلة لكل عام من القرن العشرين
بررت في كل صفحة سلسلة من الكوارث، سواء الطبيعية أو
تلك التي نسيبها نحن البشر. كان الاستثناء الوحيد هو المشي

على سطح القمر من قبل رواد الفضاء الأمريكيين. ومع ذلك، كان بوسع هذه المسألة، بل وينبغي لها، أن تدرج بنفس السهولة إنجازات البشرية: الإنجازات العلمية، والمآثر الهندسية، والإبداعات العنية والأداءات، والأحلام المعمارية التي تحققت، والأمراض التي تم القضاء عليها. قال مولتير، معكراً في التاريخ، إن كل ما سيبقى من قرنه سيكون الإبداعات العلمية والعنية. كان من الممكن أن يكون هذا بالفعل تراثاً ممتازاً للجيل القادم لقد ترك لنا القرن الماضي اكتشافات جديدة وإنجازات عظيمة ينبغي أن نحفظ بها. هذا لا يعني أننا يجب أن ننسى مساهمات أولئك الذين ناضلوا من أجل الحرية والديمقراطية. ومع ذلك، ينبغي لنا أن نستخدم التاريخ كدرس وأن نحاول أن نفرس في عقل وقلب كل باحث للتصميم على أن الحرب يجب ألا تحدث مرة أخرى أبداً. تعد المدارس مرةً للمجتمع، لكن مجتمع المذ س يكون مرةً لمدارسنا اليوم. إذا استطعنا تغيير نظام التعليم، فيمكننا تغيير العالم. ويمكننا تحسين آفاق السلام.

يمكننا خلق مناخ يتم فيه قبول الاحترام والتسامح وسخاء الروح كأهداف مرجوة، إلى جانب تحسين الوضع الاقتصادي للفرد والمجتمع.

نحتاج إلى تبني مصفوفة تعليمية جريئة وجديدة في أقرب وقت ممكن. هذه لا تعتبر تجربة صغيرة ولكن ثورة كبرى في التعليم والتعلم. وستشمل الوسائل التزاماً دولياً واستخدام التكنولوجيا لكسر حواجز الزمان والمكان والاقتصاد والثقافة

التي تعصل بين الناس. ويمثل اعتماد التكنولوجيا استثماراً كبيراً ومع ذلك، لن تكون هذه هي العقبة الرئيسية. وسينظر إلى تجهيز المدارس والطلاب في جميع أنحاء العالم، في الدول الغنية والفقيرة على حد سواء، على أنه في صالح الجميع. وسيدعم المسوقون والمستهلكون والرأسماليون واليساريون على حد سواء هذا التطور. وبالتالي، ستكون وسائل التغيير متاحة.

أما نكون المشكلة الحقيقية هي خلق الرغبة في التغيير، لأن الجميع، كل فرد، كل مجموعة ثقافية، كل أمة، يدركون ضمناً قوة التعليم. لا يرغب أحد في التخلي عن السيطرة على هذا المصدر للسلطة الاقتصادية والسياسية. كل حي يريد السيطرة على مدرسته. تريد كل مجموعة لغوية وثقافية خلق بيئة تعليمية خاصة بها. تريد المقاطعات السيطرة على النظام المدرسي ولا تفشل الحكومات الوطنية أبداً في وضع التعليم على جدول الأعمال الوطني. لا تظهر أبداً أجندة دولية أو عالمية على شاشات الرادار لدينا ما لم تنشر اليونسكو أو منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أو برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو البنك الدولي بعض الأرقام المقارنة التي تثبت أن طلابنا أدوا في الاختبارات بشكل جيد أو ضئيل للغاية مقارنة بالآخرين في جميع أنحاء العالم. وكان هذا هو الحال مؤخراً مع تقرير بيزا التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، حيث لا يكون القلق عالمياً بل متركزاً حول الذات. نريد أن تتنافس القوى العاملة لدينا بشكل إيجابي. نريد لأطفالنا أن يحصلوا على أفضل

الوظائف وما يترتب على ذلك من دخل. يجب تقدير دور التعليم والمعلمين من جديد من أجل نجاح أي جدول أعمال علمي تعليمي اليوم. في البداية، نحتاج إلى احترام المعلمين من أجل أن يحترم الطلاب المعرفة والقيم التي يحاولون نقلها. لا يستطيع المعلمون في بعض البلدان كسب العيش من خلال التدريس يجب عليهم استكمال دخولهم بوظائف ثانية من أجل البقاء على قيد الحياة. يجب على أساتذة الجامعات التدريس في العديد من الجامعات أو القيام بوظائف غريبة من أجل الحصول على لقمة العيش في بلدان أخرى. هنا يلغي إمكانية البحث. كيف يمكن للمرء أن يقيس الأفكار التي لم يتم استكشافها، والاكتشافات والاختراعات التي لم يتم وضعها في خدمة البشرية؟ ولا يزال التعليم يعاني في البلدان التي لا تستطيع تحمل الأفضل. ويجب أن يكون هناك اعتراف دولي بأهمية التعليم وأهمية دور المعلم. وهذا يجب في مصلحة كل مواطن في العالم ومصلحة كل مواطن عالمي على حد سواء.

يجب أن تكون جميع المدارس دائماً جزءاً من مناطق يكون فيها الاحترام والمشاركة هما القاعدة. وينبغي أن تتضمن جميع البرامج لغة ثانية على الأقل ودراسة ثقافات العالم يجب أن يتضمن كل منهج أعمالاً تكون فيها ثقافة القارئ موضوع وجهة نظر نقدية من ثقافة أخرى. يجب أن يتعلم كل طالب أن يرى نفسه من منظور حيوي آخرى.

وينبغي تعيين مركز أبحاث دولي لإعادة تصور وإعادة صياغة

الطريقة التي ندرس ونتعلم بها لإنشاء منهج عالمي حقيقي، لأن
ما يتوق إليه الناس اليوم هو الرؤية. يجب أن تكون المدرسة
هي النقطة المحورية التي تشع منها هذه الرؤية. يجب أن يكون
كل عمل وكل فكر في خدمة رؤية لعالم يتم فيه إبعاد العنف
والتمصب والأمانية والجهل.

وأرى أن التعليم من أجل السلام ليس حلاً طوبائياً بل
على العكس من ذلك، يمكن حدوثها ولا تعتمد على فعل
واحد أو موقع واحد أو مدرسة واحدة أو معلم واحد. يمكن
أن يكون حقيقة واقعة في كل مجتمع، في كل مدرسة. لا يعتمد
خلق القيم والتأكيدات الأخلاقية على القوانين أو القواعد، بل
على سلسلة هائلة من الأعمال الصغيرة التي، جنباً إلى جنب
مع الإرادة البشرية، يمكن أن تتجمع وسوف تنجح. انهار جدار
برلين تحت وطأة إرادة الشعب. لا توجد قوة أقوى من الإرادة
البشرية. ويجب الآن استخدام هذه الإرادة في هدم الجدران بدلاً
من بنائها؛ في وضع الأسلحة في المتاحف بدلاً من زرع الألغام
الأرضية.

يحدث التعليم ليس فقط في المدرسة أو في الحرم الجامعي،
وليس فقط في أوقات التعليم الحكومي. يحدث التعليم كل يوم،
كل اليوم كل واحد منا هو معلم، غالباً عن غير قصد. يكون كل
واحد منا نموذجاً جيداً أو سيئاً. لا يكون التعليم فقط مسؤولية
المعلمين أو أولياء الأمور. يعد مسؤولية كل مواطن ويجب أن
يتخاسمها الجميع. وهذا يعني أن أي مشروع تعليمي يجب أن

يشع خارج الفصل الدرامي. يجب أن تكون حطة حياة التي ستكون حطة لمستقبل الحياة على الأرض. وستمكن هذه البهرة الجديدة للعالم، الشاملة تماماً، عظمة الروح البشرية من التحقيق وستجعل من كل واحد منا مهتماً معمارياً لجانب واحد من جواسم المستقبل. يكون كل فرد مهم في التعامل مع مسؤولية كل فرد تجاه المستقبل.

سنكون أساقفاً مدرجة في صفحات التاريخ مع نخيل أو المحتوى اعتماداً على ما إذا كنا قد أنجزنا واجبنا أم لا.

أيها الأصدقاء الأحرار،

في الختام، اسمحوا لي أن أتجس الآن من صموئيل غرافتون، الذي قال إنه «إذا أخذنا في ليلة مرصعة بالنجوم أصغر عملة معدنية في أيدينا وأمسكنا بها أمام أعيننا، فسوف نحبب نصف الكون بشكلٍ فعالٍ». تبدو المقبات التي تحول دون نهضة جديدة للبشرية، ودون علاقة متناخضة بين البشرية والطبيعة، فضلاً عن إنسانية عالمية جديدة، نافهة حقاً. يجب علينا إزالة الوميض من أعيننا واستثمار حملتنا بدلاً من ذلك في أطفالنا (أو أحفادنا) من أجل فهم رؤية أكبر مع بناء مستقبل أفضل للجميع. يجب أن تكون هذه هي رسالة أكاديميتنا العالمية في جميع أنحاء العالم.

شكراً لكم.

ملوك تشيرين الثاني 2005

المسرد

أديناور، كونراد هيرمان جوزيف (1876-1967)، رجل دولة ألماني سجن مرتين من قبل النازيين خلال الحرب العالمية الثانية. أول مستشار لألمانيا الغربية (1949-1963).

موقف الهيمنة الأحادية الجانب الهيمنة: قوة تتحقق من خلال هيمنة الآخرين. في هذا السياق، التأثير على بلدان أخرى من الاقتصاد الأمريكي، والتسلح والثقافة والاستخبارات؛ تستخدم بشكل خاص لانتقاد العمليات العسكرية الأمريكية ضد الدول الأخرى.

الباسك إيتا (إيوسكادي نا أسكاتاسونا) الباسك الوطن والحرية، منظمة الباسك القومية الراديكالية التي تأسست في عام 1939 من أجل الاستقلال عن إسبانيا.

برفسون، هنري لويس (1859-1941)، فيلسوف فرنسي، حصل على جائزة نوبل في الأدب ووسام جوقة الشرف بيثانكور، بيليساريو (1923-)، رجل دولة كولومبي، رئيس سابق لكولومبيا (1982-1986)؛ بدأ معاهدات السلام مع العديد من جماعات حرب العصابات الكولومبية.

حصل في الهواء التجمع الثاني من الثلاثة وصف في سونرا اللوتس حيث يتم تعليق التجمع بأكمله في الفضاء فوق

سطح الأرض. يعبر عن الجانب الحقيقي للحياة التي أدركها بوذا.

تشودري، أنثولوج ك. (1943 -) سفير بيفلاديش لدى الأمم المتحدة، وكيل الأمين العام للأمم المتحدة، كان يتحمل مسؤولية كبيرة في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي.

نادي روما منظمة خاصة أسسها مثقفو العالم في عام 1968 لدراسة التدابير اللازمة لمعالجة المشاكل العالمية للبيئة والسكان والغذاء والطاقة. أسس كودنهوف كالبرجي ريتشارد (1894-1972) الحركة الأوروبية لتوحيد جميع الدول الأوروبية في هيئة سياسية واحدة. مؤلف كتاب عموم أوروبا (1923).

نورمان (1915-1990)، كاتب مقالات أمريكي ومحرر ساترداي-ريفيو، شارك في تأليف الحوار بين مواطني العالم (1991)، باللغة اليابانية) مع دايساكو إيكيدا.

ديتو فلاجيلات طلائميات أحادية الخلية مع سوطين. بعضها تقوم بالتركيب الضوئي وتنبع عن طريق تدوير السوط.

دون كيشوت رواية لميغيل دي سرفانتس سافيدرا (1547-1616) يرى البطل دون كيشوت طواحين الهواء كوحوش تهاجمه، ومن هذه الحلقة تتم مقارنة الأشخاص الحالمين والمثاليين بدون كيشوت.

ميثاق الأرض بيان إجماع عالمي حول المبادئ الأساسية لبقاء

مجتمع عالمي عادل ومستدام وسلمي للقرن الحادي والعشرين، أقرته أكثر من 2400 منظمة، بما في ذلك المؤسسات العالمية مثل اليونسكو والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة.

التنوير للنساء كانت وجهة نظر تيان تاي الصينية هي أنه من خلال السوترا قبل سوترا اللوتس، لم تتمكن النساء أبداً من تحقيق البوذية، ولكن مع تنوير فتاة التنين في فصل ديمادانا (الثاني عشر) من سوترا اللوتس، ثبت للمرة الأولى أن التنوير الأنثوي ممكن.

عصر المنافسة الإنسانية تنبأ تسونيا بورو ماكيفوتشي (1871-1944) في كتابه جغرافيا الحياة البشرية (1903) بأن عصور المنافسة العسكرية والسياسية والاقتصادية ستحل محلها حقبة من المنافسة الإنسانية.

النسبية الأخلاقية فكرة أن القواعد الأخلاقية تختلف وفقاً للعمر والعادات الاجتماعية، وبالتالي لا يمكن لأحد أن يقرر ما إذا كان الأساس الأخلاقي المميز صحيحاً أم لا؛ فكرة صحيحة، ولكنها خطيرة للتطبيق في كل حالة.

الاتحاد الأوروبي منظمة لتعزيز التكامل الاقتصادي والسياسي منظمها معاهدة الاتحاد الأوروبي (معاهدة ماستريخت) في العام 1993.

المبادئ البوذية الخمسة الرئيسية المبادئ الأساسية التي يجب مراعاتها من قبل الأشخاص العاديين. (1) عدم القتل؛ (2)

عدم المراقبة؛ (3) عدم الانخراط في سوء السلوك الجنسي؛
(4) عدم الكذب؛ و(5) عدم استهلاك المسكرات.

أربعة من البوديساتفات الرائدة القادة الأربعة لبوديساتفات الأرض
الموصوفين في الفصل «المخرج من الأرض» (الحمدس
عشر) من سوترا اللوتس: الممارسات المتوقعة، الممارسات
التي لا حدود لها، الممارسات النقية والممارسات الراسخة.
نظام فرانكو (1939-75) الإدارة السياسية الاستبدادية في عهد
فرانسيكو فرانكو (1892-1975) بعد انتصار فرانكو في
الحرب الأهلية الإسبانية (1936-1939).

هايا في أواخر الستينيات اقترح جيمس لوميلوك (1919-)،
الكيميائي البريطاني، فرضية غايا ومؤداها أن الأجزاء الحية
وغير الحية من الأرض هي نظام معقد ومتفاعل يعمل ككائن
حي واحد. وفي هذا السياق، تصاب الأرض بأمراض مثل
الاحترار العالمي وتلوث المحيطات.

شارل أندريه جوزيف ماري ديغول (1890-1970) زعيم المقاومة
الفرنسية ضد ألمانيا النازية خلال الحرب العالمية الثانية؛
رئيس فرنسا (1958-1969).

الجنس الدور الجنسي الثقافي والاجتماعي المكتسب وتبوءه.
الحكومة العالمية مفهوم لحل النزاعات بين البلدان بشكل مستقل
دون الاعتماد على الحكومة العالمية. عملية أو إطار لحل
المشاكل العالمية من قبل المواطنين والمنظمات غير الحكومية،
وما إلى ذلك، لتسهيل تضارب المصالح في البلدان.

الصندوق العالمي للتعليم الابتدائي الإطار الدولي لجمع الأموال
لتعزيز التعليم الابتدائي الذي اقترحه دايساكو إيكيدا في
اقتراحه للسلام لعام 2004، «التحول الداخلي». خلق موجة
عالمية من أجل السلام.

العولمة التوسع السياسي والاقتصادي والثقافي على نطاق عالمي
شأ عن طريق تطوير تكنولوجيا المعلومات والنقل.
غوربانثوف، ميخائيل (1931-) رجل دولة وآخر رئيس للاتحاد
السوفييتي. أدت إصلاحاته السياسية إلى نهاية الحرب
الباردة وكذلك تمكك الاتحاد السوفييتي. حصل على جائزة
نوبل للسلام (1990).

الحسن بن طلال، أمير أردني (1947-)، الرئيس السابق لنادي
روما والمستشار الأعلى للأكاديمية الأوروبية للعلوم
والفنون؛ يمارس القيادة، وخاصة في مجالات السلام،
وحقوق الإنسان، والتعليم.

قوة الهيمنة قوة الفاتح، التي يتم الحصول عليها من خلال
الحفاظ على تفوق وقيادة بلد الفرد بشكل مستقل من خلال
الاستفادة من المزايا السياسية، والثقافية، والاقتصادية،
والعسكرية.

هوغو، فيكتور (1802-1885) شاعر وروائي ومسرحي فرنسي،
انتقد انقلاب نابليون بونابرت وحاش في معنى اختياري
لمدة تسعة عشر عاماً.

الخير الفطري والشر الفطري فكرة أنه تم إعطاء البشر بطبيعتهم

الخير القطري، ومن ناحية أخرى، فكرة أن البشر يمتلكون
شراً فطرياً

عاسرر، كارل (1883-1969) طبيب وفيلسوف ألماني
حوار كارلوس الأول ملك إسبانيا (1938) الذي تربع على
العرش بعد وفاة فرانسيسكو فرانكو، بدأ إصلاحات
ديمقراطية على الرغم من معارضة القوى المحلية القديمة،
التي تعتبر رمزاً لوحدة إسبانيا.

بونغ، كارل غوستاف (1875-1961) طبيب ومفكر سويسري.
مؤسس علم النفس التحليلي، افترض وجوداً مشتركاً لدوي
الجماعي تحت الوعي الباطن العردي لجميع الناس.
كانط، إيمانويل (1724-1804) فيلسوف وعالم ألماني. مؤلف
كتاب نقد العقل الخالص.

كينيدي، إدوارد مور (-، 1932)، الأخ الأصغر لجون كينيدي،
عضو مجلس الشيوخ الأمريكي عن ولاية ماساتشوستس.
كينيدي، جون فيتزجيرالد (1917-1963)، الرئيس الخامس
والثلاثون للولايات المتحدة الأمريكية (1961-63) واجهت
إدارته تحديات مثل أزمة الصواريخ الكوبية، وبناء جدار
برلين، وحرب فيتنام.

فارس الصليب الكبير لريزال يكرم وسام فرسان ريزال في الملبس
أرلنك الدين يتصرفون بروح خوميه ريزال (1861-1896)،
البطل القومي لحركة استقلال الفلبين.

هاندي، المهنس كارامشاند «المهاتما غاندي» (1869-1948)

رعيم الحركة القومية الهندية ضد الحكم البريطاني، يحظى بتقدير لعقليته في الاحتجاج اللاعنفي، المهاتما هو تسمية تعني «الروح العظيمة».

ماكيجوتشي، تونيابورو (1871-1944) معلم، مؤسس سوكا عاكاي ومؤلف كتاب التعليم من أجل الحياة الإبداعية وجغرافية الحياة البشرية؛ ضد الحرب مسجون من قبل الحكومة العسكرية اليابانية خلال الحرب العالمية الثانية، توفي في السجن.

مالرو، أندريه (1901-76) كاتب وناقد فرنسي. وزير الاستخبارات والثقافة الفرنسي، مؤلف كتاب الحالة البشرية.

محو الأمية الإهلامية القدرة على قراءة المعلومات بشكل كافٍ وعدم التأثر بوسائل الإعلام الجماهيرية مثل التلفزيون، والصحف، والإعلانات وما إلى ذلك.

التلقين العسكري في هذا السياق، الجهود التي تبذلها الحكومة العسكرية اليابانية لتعزيز الحرب من خلال التعليم خلال الحرب العالمية الثانية.

النازية الأفكار السياسية أو أنظمة حزب العمال الوطني الاشتراكي الألماني الذي تأسس في عام 1919، والذي يطلق عليه عادة الحرب النازي، وخاصة القومية والشمولية غير المسماحة؛ في العام 1933، عُيِّن أدولف هتلر (1889-1945)، رعيم الحرب، مستشاراً لألمانيا.

دول عدم الانحياز خلال فترة الحرب الباردة بين الشرق الشيوعي

والغرب الديمقراطي، اعتبرت العديد من الدول نفسها غير متحالفة رسمياً مع أو ضد أي كتلة قوة كبرى.

منظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو) منظمة عسكرية دولية لتعاون في مجال الدفاع؛ أنشئت في عام 1949 من قبل اثني عشر بلداً؛ تنص المعاهدة على أن الهجوم على أحد الموقعين سيُعتبر هجوماً على جميع الموقعين، وأنه يجب على الموقعين الهجوم المضاد بالتعاون.

التهديد النووي تقوم القوى النووية بتطوير وتخزين أسلحة نووية تكفي لإبادة البشرية عدة مرات، إلى الحد الذي تواجه فيه شعوب العالم الآن خطر الانقراض بالأسلحة النووية.

نهريري، بولويس (1922-99) أول رئيس لتنزانيا، والد استقلال تنزانيا.

منظمة الدول الأمريكية (OAS) منتدى إقليمي متعدد الأطراف لتعزيز التعاون بشأن القيم الديمقراطية والدفاع عن المصالح المشتركة ومناقشة القضايا الرئيسية التي تواجه المنطقة والعالم؛ تتكون من خمسة وثلاثين دولة عضواً في أمريكا الشمالية والوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي.

دستور السلام أطلق على دستور اليابان دستور السلام. وتؤكد ديبجته أن لجميع شعوب العالم الحق في العيش في سلام؛ وتحلى المادة 9 من الحق في شن الحرب.

بيتشي، أوريليو (1908-84) رجل أعمال، شارك بشاطط في حركة المقاومة خلال الحرب العالمية الثانية، أسس نادي

روما (1969).

ألعاب القوة سباق من أجل السلطة، خاصة الصراعات من قبل
القوى العظمى من أجل الهيمنة في المجتمع الدولي ضد
حاجة السلطة السياسية والاقتصادية.

بروميثيوس شخصية في الأساطير اليونانية. يعتبر راعي الحضارة
لمنحه هدية النار.

اقترح مقدم إلى مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة في آب
2002، عقد مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة في
جوهانسبرغ وقدم دايساكو إيكيدا، اقترح «التحدي المتمثل
في البيئة العالمية: التعليم من أجل مستقبل مستدام».

مؤتمر بوغواش للعلوم والشؤون العالمية منظمة دولية للعلماء
والشخصيات المعروفة تأسست في عام 1957 من قبل
جوزيف روثبلات وبرتراند راسل في بوغواش، كندا،
للحد من خطر الصراع المسلح والبحث عن حلول للأمن
العالمي؛ فاز مؤتمر بوغواش وروثبلات معاً بجائزة نوبل
للسلام في العام 1995 عن جهودهما الرامية إلى نزع السلاح
النووي.

اللغات الرومانية الاسم العام للغات التي تطورت من اللاتينية،
وتميزت إقليمياً وتشكلت بحلول القرن الثامن، يتحدث بها
الآن قرابة 500 مليون شخص في أوروبا وأمريكا اللاتينية.
راسك، ديم (1909-94) سياسي أمريكي، شغل منصب وزير
الخارجية لرئاسة جون كينيدي وأل. بي. جونسون.

ساغان، كارل (1934-96) عالم فلك أمريكي. مؤلف كتاب
كورموس (1980).

سوكا غاكاي الدولية (SGI)، شبكة بوذية في 190 بلداً ومطقة
تسعى بنشاط لتعزيز السلام، والثقافة، والتعليم من خلال
التغيير الشخصي والمساهمة الاجتماعية: تأسست في العام
1975

الحرب الأهلية الإسبانية قام الجيش بقيادة فرانيسكو فرانكوز
بثورة ضد حكومة الجبهة الشعبية التي فاز في الانتخابات
العامة في عام 1936؛ جلبت الحرب الأهلية الفوضى إلى
إسبانيا من عام 1936 إلى عام 1939، وانتهت بانتصار قوات
فرانكو القومية ونجم عن ذلك 500 ألف قتيل.

العنف الهيكلي مفهوم استخدمه بوهان غالتونغ، باحث السلام
النرويجي، لوصف الفقر والقمع في البلدان النامية الناجم
ليس فقط عن أسباب داخلية، ولكن أيضاً عن أسباب دولية
والنظم الاجتماعية والاقتصادية المحلية

سواميثان، م. م. (1925-) رئيسة مؤسس بوغواش للعلوم
والشؤون العالمية، رئيس مجلس إدارة اللجنة الوطنية
المعنية بالزراعة والغذاء والأمن الغذائي في الهند؛ الفائز
بجائزة الغذاء العالمية في 1987.

الدراسات العلمية التقنية تدرس الدور الحاسم للعلوم
والتكنولوجيا في كيفية تطوير المعرفة في السياق الاجتماعي
للعلم.

طهراني، ماجد (1937-) أستاذ الاتصالات الدولية في جامعة
هاواي ومدير معهد تودا للسلام العالمي وبحوث
السياسات؛ مؤلف مشارك للحضارة العالمية، حوار بوذي
إسلامي (2003) مع دايساكو إيكيدا.

الوصايا العشر الوصايا العشر؛ أعطيت لموسى على جبل سيناء
في شكل لوحين حجريين؛ تحرم القتل والزنا والسرقة
والعنث باليمين، إلخ.

لوروي، هنري ديفيد (1817-1862) مفكر أمريكي عارض الحرب
المكسيكية في العام 1846 وسجن؛ أنشأت أفكاره على
فلسفات وأنشطة المهاتما غاندي ومارتن لوتر كينغ الابن.
ثلاث فضائل للسيد والمعلم والوالد فضائل ثلاثية يجب على
جميع الناس احترامها؛ الوظائف الخيرة للسيد والمعلم
والوالد التي يقال إن بوذا يمتلكها. (1) فضيلة السيادة هي
القدرة على حماية جميع الكائنات الحية. (2) فضيلة المعلم
هي الحكمة في إرشاد جميع الأشخاص وقيادتهم إلى
الاستنارة. و(3) فضيلة الوالدين هي التعاطف مع الرعاية
والدعم.

تودا، جوسيه (1900-1958) الرئيس الثاني لـوكا خاكاي، التلميذ
المباشر للرئيس المؤسس، سمونيارو ماكيجوتشي، ومعلم
الرئيس الثالث، دايساكو إيكيدا؛ عارض الحرب وسجن
من قبل الحكومة العسكرية اليابانية خلال الحرب العالمية
الثانية.

نوبسي، لوتولد (1889-1975) مؤرخ إنكليزي اشتهر بكتابه
المكون من اثني عشر مجلداً دراسة للتاريخ (1934-1961)،
مؤلف مشارك في احتر الحياة: حوار مع دايساكو إيكيدا
اليوسكو منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليوسكو)،
تأسست عام 1945 لباء السلام في عقول الناس عن طريق
التعليم والمعلوم الاجتماعية والطبية والثقافة والاتصالات.
تعليم خلق القيمة النظرية العملية للتربية المدعومة من قبل
تونيابورو ماكيفوتشي لتطوير موهبة أولئك الذين
مبخلقون ويضربون قيمة لسعادة الناس.

منظمة الصحة العالمية (WHO) تأسست في العام 1948 ووقع
على وثيقة تأسيسها 192 بلداً المقر الرئيسي في جنيف، من
أهدافها توجيه وتنسيق السلطة الصحية داخل منظومة الأمم
المتحدة، واتخاذ التدابير الوقائية ضد الأوبئة والعمل على
المشاكل البيئية.

زامينهوف، لودفيغ ليزر (1859-1917) عالم بصريات ولغوي
بولندي، والد الإمبراتورة، لغة عالمي اصطناعية.

تشو إنلاي (1898-1976)، رئيس وزراء الصين (1949-1976)
الذي مارس القيادة في الإدارة المحلية والشؤون الخارجية
عد تأسيس جمهورية الصين الشعبية.

الحركة الصهيونية لبناء أمة يهودية في فلسطين، بدأت في نهاية
القرن التاسع عشر في خضم المد المتصاعد لاضطهاد
الشعب اليهودي في أوروبا.

المواهب

الفصل الثاني

1. Henry David Thoreau, *Walden and Civil Disobedience* (Penguin Books, New York, 1983), p. 398.
2. Nichiren, *The Record of the Orally Transmitted Teachings*, trans. Burton Watson (Soka Gakkai, Tokyo, 2004), p. 138.

الفصل الثالث

1. Taunessaburo Makiguchi, *A Geography of Human Life* (Caddo Gap Press, San Francisco, 2002), p. 25.
2. Nichiren, *The Writings of Nichiren Daishonin* (Soka Gakkai, Tokyo, 1999), p. 119.
3. Miguel de Cervantes, *The Adventures of Don Quixote*, trans. J. M. Cohen (Penguin Books, London, 1950), p. 583.
4. The exhibition opened at the UN headquarters in 1982 before beginning a world tour.

الفصل الخامس

1. Nichiren, *Writings of Nichiren Daishonin*, p. 644.
2. Alan AtKisson, *Believing Cassandra: An Optimist Looks at a Pessimist's World* (Chelsea Green Publishing Company, White River Jct, 1999), p. 73.
3. Aurelio Peccei and Daisaku Ikeda, *Before It Is Too Late*, ed. Richard L. Gage (Kodansha International, Tokyo, 1984), p. 131.

الفصل التاسع

1. 'When a nation becomes disordered, it is the spirits that first show signs of rampancy. Because the spirits become rampant, all the people of the nation become disordered.' (Nichiren, *Writings of Nichiren Daishonin*, p. 8)

2. Address at American University, Washington, DC, 10 June 1963.
3. Carl Gustav Jung, *Gegenwart und Zukunft*, (1957).

الفصل العاشر

1. Norman Cousins, *Human Options* (W.W. Norton Company, New York, 1981), p. 30.

الفصل الحادي عشر

1. Karl Jaspers, *Vom Ursprung und Ziel der Geschichte* (Artemis, Zurich, 1949), p. 46.
2. Norman Cousins, *Present Tense: An American Editor's Odyssey* (McGraw-Hill, New York, 1967).
3. Carl Sagan, *Cosmos* (reissued Ballantine Books, New York, 1985), p. 286.
4. Carl Sagan, *Cosmic Connection: An Extraterrestrial Perspective* (Cambridge University Press, Cambridge, 2000), p. 220.

الفصل الثاني عشر

1. Nichiren, *Writings of Nichiren Daishonin*, "On Establishing the Correct Teaching for the Peace of the Land", p. 24.
2. Nichiren, *The Writings of Nichiren Daishonin II* (Soka Gakkai, Tokyo, 2006), p. 931.

الملاحق 1

1. Luis Díez del Corral, *El rapto de Europa* (Revista de Occidente, Madrid, 1954), p. 286.
2. Ibid., p. 324.
3. Johann Wolfgang von Goethe, *Faust*, trans. Stuart Atkins (Suhrkamp/Insel, Boston, 1984), Part One, III, p. 40.
4. José Ortega y Gasset, *La rebelión de las masas* (Revolt of the Masses) (Alianza Editorial, Madrid, 1983), p. 74.
5. Hajime Nakamura (trans.), *Budda no shinri no kotoba, kankyo no kotoba* (Buddha's Words of Truth and Inspiration) (Iwanami Shoten, Tokyo, 1978), p. 32.
6. Yoshiro Tamura (trans.), *Nirugensei no hakken Hanryakyo* (Discovery of Humanity, the Nirvana Sutra), Vol. 7 of *Gendaijin no Bukkyo* (Buddhism for Modern People) (Chikuma Shobo,

- Tokyo, 1966), p.46.
7. Fumio Masutani, *Buddho Hyakumon* (A Hundred Tales of Buddhism), (Chikuma Shobo, Tokyo, 1971), p.159.
8. Ramón Menéndez Pidal, *Los españoles en la historia* (Espasa-Calpe, Colección Austral, Madrid, 1991), p. 83.
9. Goethe, *Faust*, 'Night', p.15.
10. Nichiren, *Writings of Nichiren Daishonin*, p.644.
11. José Ortega y Gasset, *Meditaciones del Quijote* (Alianza Editorial, Madrid, 1987), p.25.
12. Ortega y Gasset, *La rebelión de las masas*, p.100.
13. Miguel de Unamuno, *En torno al casticismo* (Espasa-Calpe, Madrid, 1961), p.46.
14. Mikhail Gorbachev and Daisaku Ikeda, *Moral Lessons of the Twentieth Century* (I.B.Tauris, London, 2005), p.18.
15. Ortega y Gasset, *La rebelión de las masas*, p.118.
16. Philip B. Yampolsky (ed.), Burton Watson et al. (trans.), *Letters of Nichiren* (Columbia University Press, New York, 1996), p.57.
17. *Ibid.*, pp. 159-60.
18. *Ibid.*, p. 207.
19. Ortega y Gasset, *La rebelión de las masas*, p.54.
20. Cervantes, *Don Quixote*.

